EUROPEES PARLEMENT

2004 *2009*

Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken

2008/0140(CNS)

4.2.2009

AMENDEMENTEN
29 - 327

Ontwerpverslag
Kathalijne Maria Buitenweg
(PE418.014v02-00)

over het voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van personen ongeacht godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid

Voorstel voor een richtlijn
(COM(2008)0426 – C6-0291/2008 – 2008/0140(CNS))

AM_Com_LegReport

Amendement 29
Rareş-Lucian Niculescu

Voorstel voor een richtlijn
Titel

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van personen ongeacht godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid	Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van personen ongeacht godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid ***of andere eventuele discriminatiegronden***.

Or. ro

Motivering

Dit amendement is van toepassing op de gehele tekst van het voorstel voor een richtlijn, gezien de daarop ingediende amendementen.

Amendement 30
Iratxe García Pérez

Voorstel voor een richtlijn
Titel

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van personen ongeacht godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid	Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van personen ongeacht godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd, ***lidmaatschap van een vereniging, geslacht*** of seksuele geaardheid

Or. es

Amendement 31
Richard Howitt, Michael Cashman, Claude Moraes

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 2

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(2) Gelijkheid voor de wet en bescherming tegen discriminatie is een universeel recht dat wordt erkend door de Universele Verklaring van de rechten van de mens, het VN-Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie van vrouwen, het Internationaal Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie, de Verdragen van de Verenigde Naties inzake burgerrechten en politieke rechten, respectievelijk inzake economische, sociale en culturele rechten, het VN-Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap, het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en het Europees Sociaal Handvest, die door [alle] lidstaten zijn ondertekend. Met name in het VN-Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap is het ontzeggen van redelijke aanpassingen opgenomen in de definitie van discriminatie.	(2) Gelijkheid voor de wet en bescherming tegen discriminatie is een universeel recht dat wordt erkend door de Universele Verklaring van de rechten van de mens, het VN-Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie van vrouwen, het Internationaal Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie, de Verdragen van de Verenigde Naties inzake burgerrechten en politieke rechten, respectievelijk inzake economische, sociale en culturele rechten, ***het VN-Verdrag inzake de rechten van het kind,*** het VN-Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap, het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en het Europees Sociaal Handvest, die door [alle] lidstaten zijn ondertekend. Met name in het VN-Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap is het ontzeggen van redelijke aanpassingen opgenomen in de definitie van discriminatie.

Or. en

Motivering

Het VN-Verdrag inzake de rechten van het kind is het enige relevante VN-Verdrag dat in deze overweging niet wordt genoemd. Er is geen enkele logische reden om dit verdrag, dat dezelfde status heeft als de overige genoemde verdragen, hier niet te noemen.

Amendement 32
Jean Lambert

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 2

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(2) Gelijkheid voor de wet en bescherming tegen discriminatie is een universeel recht dat wordt erkend door de Universele Verklaring van de rechten van de mens, het VN-Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie van vrouwen, het Internationaal Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie, de Verdragen van de Verenigde Naties inzake burgerrechten en politieke rechten, respectievelijk inzake economische, sociale en culturele rechten, het VN-Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap, het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en het Europees Sociaal Handvest, die door [alle] lidstaten zijn ondertekend. Met name in het VN-Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap is het ontzeggen van redelijke aanpassingen opgenomen in de definitie van discriminatie.	(2) Gelijkheid voor de wet en bescherming tegen discriminatie is een universeel recht dat wordt erkend door de Universele Verklaring van de rechten van de mens, het VN-Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie van vrouwen, het Internationaal Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie, de Verdragen van de Verenigde Naties inzake burgerrechten en politieke rechten, respectievelijk inzake economische, sociale en culturele rechten, ***het VN-Verdrag inzake de rechten van het kind,*** het VN-Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap, het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en het Europees Sociaal Handvest, die door [alle] lidstaten zijn ondertekend. Met name in het VN-Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap is het ontzeggen van redelijke aanpassingen opgenomen in de definitie van discriminatie.

Or. en

Amendement 33
Claude Moraes, Richard Howitt

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 2

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(2) Gelijkheid voor de wet en bescherming tegen discriminatie is een universeel recht dat wordt erkend door de Universele	(2) Gelijkheid voor de wet en bescherming tegen discriminatie is een universeel recht dat wordt erkend door de Universele

Verklaring van de rechten van de mens, het VN-Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie van vrouwen, het Internationaal Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie, de Verdragen van de Verenigde Naties inzake burgerrechten en politieke rechten, respectievelijk inzake economische, sociale en culturele rechten, het VN-Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap, het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en het Europees Sociaal Handvest, die door [alle] lidstaten zijn ondertekend. Met name in het VN-Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap is het ontzeggen van redelijke aanpassingen opgenomen in de definitie van discriminatie.	Verklaring van de rechten van de mens, het VN-Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie van vrouwen, het Internationaal Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie, de Verdragen van de Verenigde Naties inzake burgerrechten en politieke rechten, respectievelijk inzake economische, sociale en culturele rechten, het VN-Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap, ***artikel 14 en Facultatief Protocol 12 van*** het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en het Europees Sociaal Handvest, die door [alle] lidstaten zijn ondertekend. Met name in het VN-Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap is het ontzeggen van redelijke aanpassingen opgenomen in de definitie van discriminatie.

Or. en

Motivering

Dit amendement verduidelijkt de bepalingen van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens die betrekking hebben op gelijkheid, met name artikel 14 dat voorziet in het recht op non-discriminatie bij het genieten van rechten en facultatief protocol 12, dat voorziet in een op zich zelfstaand recht van gelijkheid voor de wet.

Amendement 34
Marco Cappato

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 2 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	(2 bis) Het beginsel van gelijkheid en het verbod op discriminatie zijn algemene beginselen van het internationale, Europese en nationale recht, die voor de EU en de lidstaten bindend zijn op alle gebieden waarvoor zij bevoegd zijn. Deze

	richtlijn draagt bij tot de verwezenlijking van dit doel en tot het uitbannen van discriminatie, die daarmee niet verenigbaar is.

Or. en

Amendement 35
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 3

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(3) Deze richtlijn eerbiedigt de grondrechten en neemt de grondbeginselen in acht die met name zijn neergelegd in het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie. ***Overeenkomstig artikel 10 van het Handvest heeft eenieder recht op vrijheid van gedachte, geweten en godsdienst; bij artikel 21 is elke discriminatie, met name op grond van godsdienst of overtuigingen, een handicap, leeftijd of seksuele geaardheid verboden; en in artikel 26 wordt het recht van personen met een handicap op maatregelen die beogen hun zelfstandigheid te bewerkstelligen, erkend.***	(3) Deze richtlijn eerbiedigt de grondrechten en neemt de grondbeginselen in acht die met name zijn neergelegd ***in het Verdrag ter bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van de Raad van Europa, met name de artikelen 9 en 10, en*** in het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie, ***met name artikel 10, artikel 2, lid 2, en de artikelen 21 en 26***.

Or. es

Amendement 36
Jean Lambert

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 3

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(3) Deze richtlijn eerbiedigt de grondrechten en neemt de grondbeginselen in acht die met name zijn neergelegd in het	(3) Deze richtlijn eerbiedigt de grondrechten en neemt de grondbeginselen in acht die met name zijn neergelegd in het

Handvest van de grondrechten van de Europese Unie. Overeenkomstig artikel 10 van het Handvest heeft eenieder recht op vrijheid van gedachte, geweten en godsdienst; bij artikel 21 is elke discriminatie, met name op grond van godsdienst of overtuiging, een handicap, leeftijd of seksuele geaardheid verboden; en in artikel 26 wordt het recht van personen met een handicap op maatregelen die beogen hun zelfstandigheid te bewerkstelligen, erkend.	Handvest van de grondrechten van de Europese Unie. Overeenkomstig artikel 10 van het Handvest heeft eenieder recht op vrijheid van gedachte, geweten en godsdienst; bij artikel 21 is elke discriminatie, met name op grond van godsdienst of overtuiging, een handicap, leeftijd of seksuele geaardheid verboden; ***artikel 24 verleent specifieke rechten aan kinderen,*** en in artikel 26 wordt het recht van personen met een handicap op maatregelen die beogen hun zelfstandigheid te bewerkstelligen, erkend.
	Or. en

Amendement 37
Claude Moraes, Richard Howitt

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 3

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(3) Deze richtlijn eerbiedigt de grondrechten en neemt de grondbeginselen in acht die met name zijn neergelegd in het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie. Overeenkomstig artikel 10 van het Handvest heeft eenieder recht op vrijheid van gedachte, geweten en godsdienst; bij artikel 21 is elke discriminatie, met name op grond van godsdienst of overtuiging, een handicap, leeftijd of seksuele geaardheid verboden; en in artikel 26 wordt het recht van personen met een handicap op maatregelen die beogen hun zelfstandigheid te bewerkstelligen, erkend.	(3) Deze richtlijn eerbiedigt de grondrechten en neemt de grondbeginselen in acht die met name zijn neergelegd in het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie. Overeenkomstig artikel 10 van het Handvest heeft eenieder recht op vrijheid van gedachte, geweten en godsdienst; ***in artikel 20 wordt bepaald dat eenieder gelijk is voor de wet*****;** bij artikel 21 is elke discriminatie, met name op grond van godsdienst of overtuiging, een handicap, leeftijd of seksuele geaardheid verboden; en in artikel 26 wordt het recht van personen met een handicap op maatregelen die beogen hun zelfstandigheid te bewerkstelligen, erkend.
	Or. en

Motivering

Het recht van gelijkheid voor de wet is een fundamenteel concept in de meeste internationale verdragen en wordt genoemd in overweging 2 van het voorstel voor een richtlijn. Aangezien het recht van gelijkheid voor de wet ook is neergelegd in artikel 20 van het Handvest van de grondrechten, is het juist het eveneens in overweging 3 te noemen. Hoewel dit beginsel ook niet bindend wordt voor alle lidstaten als het in overweging 3 nogmaals wordt genoemd, zou dit wel helpen om het belang ervan als algemeen beginsel te beklemtonen.

Amendement 38
Iratxe García Pérez

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 3

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(3) Deze richtlijn eerbiedigt de grondrechten en neemt de grondbeginselen in acht die met name zijn neergelegd in het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie. Overeenkomstig artikel 10 van het Handvest heeft eenieder recht op vrijheid van gedachte, geweten en godsdienst; bij artikel 21 is elke discriminatie, met name op grond van godsdienst of overtuigingen, een handicap, leeftijd of seksuele geaardheid verboden; en in artikel 26 wordt het recht van personen met een handicap op maatregelen die beogen hun zelfstandigheid te bewerkstelligen, erkend.	(3) Deze richtlijn eerbiedigt de grondrechten en neemt de grondbeginselen in acht die met name zijn neergelegd in het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie. Overeenkomstig artikel 10 van het Handvest heeft eenieder recht op vrijheid van gedachte, geweten en godsdienst; bij artikel 21 is elke discriminatie, met name op grond van godsdienst of overtuigingen, een handicap, leeftijd ***lidmaatschap van een vereniging, geslacht*** of seksuele geaardheid verboden; en in artikel 26 wordt het recht van personen met een handicap op maatregelen die beogen hun zelfstandigheid te bewerkstelligen, erkend.

Or. es

Amendement 39
Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 3 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	(3 bis) Met name eerbiedigt deze richtlijn Resolutie 36/55 van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties - Verklaring inzake het uitbannen van alle vormen van onverdraagzaamheid en discriminatie op grond van godsdienst of geloofsovertuiging.

Or. en

Amendement 40
Michael Cashman, Richard Howitt, Claude Moraes

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 4

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(4) Naar aanleiding van het Europees Jaar van personen met een handicap in 2003, van gelijke kansen voor iedereen in 2007, en van de interculturele dialoog in 2008, is erop gewezen dat discriminatie nog steeds voorkomt ***en zijn*** de voordelen van verscheidenheid ***onder de aandacht gebracht***.	(4) Naar aanleiding van het Europees Jaar van personen met een handicap in 2003, van gelijke kansen voor iedereen in 2007, en van de interculturele dialoog in 2008, is erop gewezen dat discriminatie nog steeds voorkomt, ***maar is ook benadrukt dat*** de voordelen van verscheidenheid ***beter moeten worden benut***.

Or. en

Motivering

Deze initiatieven hebben geleid tot een sterker besef van de noodzaak de voordelen van verscheidenheid beter te benutten. Een follow-up van deze initiatieven is dringend noodzakelijk om de voordelen van verscheidenheid effectief te benutten.

Amendement 41
Michael Cashman, Richard Howitt, Claude Moraes

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 7 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	(7 bis) Discriminatie op grond van godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid kan de verwezenlijking van de doelstellingen van het EG-Verdrag ondermijnen, in het bijzonder de verwezenlijking van een hoog niveau van werkgelegenheid en van sociale bescherming, de verbetering van de levensstandaard en de kwaliteit van het bestaan, alsmede de vergroting van de economische en sociale cohesie en van de solidariteit. Discriminatie kan ook de doelstelling ondermijnen de Unie als een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid te ontwikkelen.

Or. en

Motivering

In tegenstelling tot eerdere EU-richtlijnen inzake gelijke behandeling bevat dit voorstel geen overweging waarin het belang van het beginsel van gelijke behandeling in de EU-wetgeving wordt bevestigd. Voorgesteld wordt een nieuwe overweging toe te voegen die gebaseerd is op de tekst van de rassenrichtlijn (2000/43, overweging 9). Daarmee wordt het recht van gelijke behandeling als grondbeginsel van de EU extra belicht en wordt een duidelijke link gelegd tussen gelijke behandeling en de verwezenlijking van de doelstellingen van het EG-Verdrag.

Amendement 42
Michael Cashman, Richard Howitt, Claude Moraes

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 7 ter (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	(7 ter) Er moeten doeltreffende wettelijke procedures komen voor situaties van meervoudige discriminatie, d.w.z.

wanneer er sprake is van discriminatie op twee of meer van de in de artikelen 12 en 13 van het EG-Verdrag genoemde gronden. Met name moeten nationale gerechtelijke procedures waarborgen dat een klager alle aspecten van een klacht inzake meervoudige discriminatie in een enkele procedure aan de orde kan stellen.

Or. en

Motivering

Specific procedural difficulties can arise in cases of multiple discrimination. In some states, there are separate judicial or non-judicial adjudicatory bodies for different grounds of discrimination (eg separate forums for claims of sex or race discrimination). In order to avoid a situation where the individual has to "split" their claim, the amendment requires Member States to provide procedures which allow a victim of multiple discrimination to present all aspects of their case in a single legal procedure. The amendment also recognises that legal redress is only one aspect of effective protection against multiple discrimination and that complementary non-legislative means also need to be adopted.

Amendement 43
Marco Cappato

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 7 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	(7 bis) Deze richtlijn betreft ook meervoudige discriminatie, d.w.z. wanneer er sprake is van discriminatie op twee of meer van de in de artikelen 12 en 13 van het EG-Verdrag genoemde gronden. Er moeten doeltreffende gerechtelijke procedures komen voor dergelijke situaties, en nationale gerechtelijke procedures moeten waarborgen dat een klager alle aspecten van een klacht inzake meervoudige discriminatie in een enkele procedure aan de orde kan stellen.

Or. en

Amendement 44
Manfred Weber, Patrick Gaubert, Anja Weisgerber, Thomas Mann

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 7 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	(7 bis) In haar begeleidende mededeling "Non-discriminatie en gelijke kansen: een vernieuwd engagement" van 2 juli 2008 (COM(2008)0420), verklaart de Commissie dat de Europese Unie reeds beschikt over een van de meest geavanceerde wetskaders voor non-discriminatie in de hele wereld.

Or. de

Motivering

De indruk dat er in de EU onvoldoende bescherming tegen discriminatie zou zijn,moet worden vermeden.

Amendement 45
Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 8

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(8) De Gemeenschap heeft op grond van artikel 13, lid 1, van het EG-Verdrag drie rechtsinstrumenten aangenomen ter preventie en bestrijding van discriminatie op ***grond van geslacht, ras of etnische afstamming, godsdienst of geloof***, handicap, leeftijd ***of seksuele geaardheid***. Deze instrumenten hebben het nut aangetoond van wetgeving in de strijd tegen discriminatie. ***Met name Richtlijn 2000/78/EG stelt een algemeen kader in voor gelijke behandeling in arbeid en***	(8) De Gemeenschap heeft op grond van artikel 13, lid 1, van het EG-Verdrag drie rechtsinstrumenten aangenomen ter preventie en bestrijding van discriminatie op ***een aantal gronden, waaronder*** handicap ***en*** leeftijd. Deze instrumenten hebben het nut aangetoond van wetgeving in de strijd tegen discriminatie.

beroep, ongeacht godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid. Op andere gebieden dan arbeid blijven er tussen de lidstaten evenwel verschillen bestaan wat het niveau en de vorm van bescherming tegen discriminatie op die gronden betreft.

Or. en

Amendement 46
Sophia in 't Veld

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 8

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(8) De Gemeenschap heeft op grond van artikel 13, lid 1, van het EG-Verdrag drie rechtsinstrumenten aangenomen ter preventie en bestrijding van discriminatie op grond van geslacht, ras of etnische afstamming, godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid. Deze instrumenten hebben het nut aangetoond van wetgeving in de strijd tegen discriminatie. ***Met name*** Richtlijn 2000/78/EG stelt een algemeen kader in voor gelijke behandeling in arbeid en beroep, ***ongeacht godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid.*** Op andere gebieden dan arbeid blijven er tussen de lidstaten evenwel verschillen bestaan wat het niveau en de vorm van bescherming tegen discriminatie op die gronden betreft.	(8) De Gemeenschap heeft op grond van artikel 13, lid 1, van het EG-Verdrag drie rechtsinstrumenten aangenomen ter preventie en bestrijding van discriminatie op grond van geslacht, ras of etnische afstamming, godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid. Deze instrumenten hebben het nut aangetoond van wetgeving in de strijd tegen discriminatie. ***Richtlijn 2000/43/EG stelt een kader in voor de bestrijding van discriminatie op grond van ras of etnische afstamming binnen en buiten de arbeidsmarkt. Richtlijn 2004/113/EG stelt een kader in voor gelijke behandeling van mannen en vrouwen bij de toegang tot en het aanbod van goederen en diensten.*** Richtlijn 2000/78/EG stelt***, voor gronden van godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid,*** een algemeen kader in voor gelijke behandeling in arbeid en beroep. Op andere gebieden dan arbeid blijven er tussen de lidstaten evenwel verschillen bestaan wat het niveau en de vorm van bescherming tegen discriminatie op die gronden betreft.

Or. en

Motivering

Het is belangrijk dat naar andere antidiscriminatiewetrichtlijnen wordt verwezen, maar ook dat vermeld wordt dat er nog steeds verschillen zijn tussen de lidstaten voor wat betreft discriminatie op deze gronden op andere gebieden dan arbeid.

Amendement 47
Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 9

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(9) Discriminatie op grond van ***godsdienst of overtuiging***, handicap, leeftijd ***of seksuele geaardheid*** moet daarom bij wet verboden zijn op tal van gebieden buiten de arbeidsmarkt, zoals ***sociale bescherming, onderwijs en toegang tot en aanbod van goederen en diensten, met inbegrip van*** huisvesting. De wetgeving moet in maatregelen voorzien om personen met een handicap op de betrokken gebieden gelijke toegang te garanderen.	(9) Discriminatie op grond van handicap ***of*** leeftijd moet daarom bij wet verboden zijn op tal van gebieden buiten de arbeidsmarkt, zoals huisvesting. De wetgeving moet in maatregelen voorzien om personen met een handicap op de betrokken gebieden gelijke toegang te garanderen.

Or. en

Amendement 48
Manfred Weber, Patrick Gaubert, Anja Weisgerber, Thomas Mann

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 9

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(9) Discriminatie op grond van godsdienst ***of overtuiging***, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid moet daarom bij wet verboden zijn op tal van gebieden buiten de arbeidsmarkt, zoals sociale bescherming, onderwijs en toegang tot en aanbod van goederen en diensten, met inbegrip van huisvesting. De wetgeving moet in maatregelen voorzien om personen met een	(9) Discriminatie op grond van godsdienst, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid moet daarom bij wet verboden zijn op tal van gebieden buiten de arbeidsmarkt, zoals sociale bescherming, onderwijs en toegang tot en aanbod van goederen en diensten, met inbegrip van huisvesting. De wetgeving moet in maatregelen voorzien om personen met een handicap op de

handicap op de betrokken gebieden gelijke toegang te garanderen.

betrokken gebieden gelijke toegang te garanderen.

Or. de

Motivering

Discriminatie op grond van overtuiging kan niet worden gelijkgesteld met discriminatie op grond van godsdienst of op andere gronden. De horizontale aanpak waarbij dezelfde regels worden opgesteld voor alle vormen van discriminatie houdt geen rekening met de verschillen tussen die vormen: zo kan bijvoorbeeld overtuiging kan niet op één lijn worden gesteld met handicap. Het gevaar bestaat echter dat het verbod op ongelijke behandeling op grond van overtuiging door extremistische groeperingen wordt misbruikt. Zie amendementen van dezelfde indiener op de overwegingen 13, 21 en 23, artikel 1, artikel 2, lid 2, onder b), artikel 5 en artikel 12, lid 1.

Amendement 49
Emine Bozkurt, Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Michael Cashman, Claude Moraes, Lissy Gröner, Inger Segelström, Armando França, Iratxe García Pérez, Maria Grazia Pagano

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 9

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(9) Discriminatie op grond van godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid moet daarom bij wet verboden zijn op tal van gebieden buiten de arbeidsmarkt, zoals sociale bescherming, onderwijs en toegang tot en aanbod van goederen en diensten, met inbegrip van huisvesting. De wetgeving moet in maatregelen voorzien om personen met een handicap op de betrokken gebieden gelijke toegang te garanderen.	(9) Discriminatie op grond van ***geslacht, ras of etnische afstamming,*** godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid moet daarom bij wet verboden zijn op tal van gebieden buiten de arbeidsmarkt, zoals sociale bescherming, onderwijs en toegang tot en aanbod van goederen en diensten, met inbegrip van huisvesting. De wetgeving moet in maatregelen voorzien om personen met een handicap op de betrokken gebieden gelijke toegang te garanderen.

Or. en

Amendement 50
Sophia in 't Veld

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 9

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(9) Discriminatie op grond van godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid moet daarom bij wet verboden zijn op tal van gebieden buiten de arbeidsmarkt, zoals sociale bescherming, onderwijs en toegang tot en aanbod van goederen en diensten, met inbegrip van huisvesting. De wetgeving moet in maatregelen voorzien om personen met een handicap op de betrokken gebieden gelijke toegang te garanderen.	(9) Discriminatie op grond van ***geslacht, ras of etnische afstamming,*** godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid moet daarom bij wet verboden zijn op tal van gebieden buiten de arbeidsmarkt, zoals sociale bescherming, onderwijs en toegang tot en aanbod van goederen en diensten, met inbegrip van huisvesting. De wetgeving moet in maatregelen voorzien om personen met een handicap op de betrokken gebieden gelijke toegang te garanderen.

Or. en

Motivering

Om te voorkomen dat discriminatie op grond van ras of etnische afstamming een mindere status krijgt dan de andere gronden, moet ook deze discriminatiegrond in de overweging worden genoemd.

Amendement 51
Iratxe García Pérez

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 9

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(9) Discriminatie op grond van godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid moet daarom bij wet verboden zijn op tal van gebieden buiten de arbeidsmarkt, zoals sociale bescherming, onderwijs en toegang tot en aanbod van goederen en diensten, met inbegrip van huisvesting. De wetgeving moet in maatregelen voorzien om personen met een	(9) Discriminatie op grond van godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd***, lidmaatschap van een vereniging, geslacht*** of seksuele geaardheid moet daarom bij wet verboden zijn op tal van gebieden buiten de arbeidsmarkt, zoals sociale bescherming, onderwijs en toegang tot en aanbod van goederen en diensten, met inbegrip van huisvesting. De wetgeving

handicap op de betrokken gebieden gelijke toegang te garanderen.

moet in maatregelen voorzien om personen met een handicap op de betrokken gebieden gelijke toegang te garanderen.

Or. es

Amendement 52
Claude Moraes, Richard Howitt

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 9 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	(9 bis) Voor de doeleinden van deze richtlijn moet onder goederen worden verstaan, goederen in de zin van de bepalingen betreffende het vrije verkeer van goederen van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap. Onder diensten moet worden verstaan diensten in de zin van artikel 50 van dat Verdrag.

Or. en

Motivering

Het is van belang duidelijk aan te geven wat in deze richtlijn onder goederen en diensten wordt verstaan. De voorgestelde overweging is gebaseerd op de formulering van overweging 11 van Richtlijn 2004/113/EG houdende toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen bij de toegang tot en het aanbod van goederen en diensten.

Amendement 53
Mario Mauro, Stefano Zappalà

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 10

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(10) Krachtens Richtlijn 2000/78/EG is discriminatie bij de toegang tot beroepsopleiding verboden; deze	(10) Krachtens Richtlijn 2000/78/EG is discriminatie bij de toegang tot beroepsopleiding verboden; deze

bescherming moet worden aangevuld door dit verbod op discriminatie uit te breiden tot onderwijs dat niet als beroepsopleiding wordt beschouwd.	bescherming moet worden aangevuld door dit verbod op discriminatie uit te breiden tot onderwijs dat niet als beroepsopleiding wordt beschouwd***, met inachtneming van de godsdienstvrijheid en met uitzondering van de vormen van onderwijs die gebaseerd zijn op bepaalde godsdiensten of persoonlijke overtuigingen.***

Or. it

Amendement 54
Marco Cappato

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 11

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(11) Deze richtlijn laat de bevoegdheden van de lidstaten op de gebieden onderwijs, sociale zekerheid en gezondheidszorg onverlet. Zij doet evenmin afbreuk aan de essentiële rol en de ruime discretionaire bevoegdheid van de lidstaten om diensten van algemeen economisch belang te verrichten, te doen verrichten en te organiseren.	***Schrappen***

Or. en

Amendement 55
Patrick Gaubert

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 11

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(11) Deze richtlijn laat de bevoegdheden van de lidstaten op de gebieden onderwijs, sociale zekerheid en gezondheidszorg onverlet. Zij doet evenmin afbreuk aan de essentiële rol en de ruime discretionaire	(11) Deze richtlijn laat ***de uitoefening van*** de aan de lidstaten verleende bevoegdheden op de gebieden onderwijs en ***sociale bescherming, met inbegrip van*** sociale zekerheid en gezondheidszorg,

bevoegdheid van de lidstaten om diensten van algemeen economisch belang te verrichten, te doen verrichten en te organiseren.	onverlet. Zij doet evenmin afbreuk aan de essentiële rol en de ruime discretionaire bevoegdheid van de lidstaten om diensten van algemeen economisch belang te verrichten, te doen verrichten en te organiseren.

Or. en

Amendement 56
Emine Bozkurt, Claudio Fava, Claude Moraes, Inger Segelström, Armando França, Lissy Gröner, Iratxe García Pérez, Maria Grazia Pagano

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 12

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(12) Discriminatie omvat directe en indirecte discriminatie, intimidatie, opdrachten tot discrimineren en het ontzeggen van redelijke aanpassingen.	(12) Discriminatie***, met inbegrip van meervoudige discriminatie,*** omvat directe en indirecte discriminatie, intimidatie, opdrachten tot discrimineren en het ontzeggen van redelijke aanpassingen***, discriminatie op grond van vooronderstellingen en associatieve discriminatie.***

Or. en

Amendement 57
Evangelia Tzampazi, Stavros Lambrinidis

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 12 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	(12 bis) Personen met een handicap zijn onder meer personen met langdurige fysieke, mentale, intellectuele of zintuiglijke beperkingen die hen in wisselwerking met hinderlijke gedrags- of omgevingsfactoren, kunnen beletten volledig, effectief en op voet van

gelijkheid met anderen te participeren in de samenleving.

Or. en

Amendement 58
Emine Bozkurt, Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Evangelia Tzampazi, Claude Moraes, Inger Segelström, Armando França, Lissy Gröner, Iratxe García Pérez, Maria Grazia Pagano

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 12 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	(12 bis) Personen met een handicap zijn onder meer personen met langdurige fysieke, mentale, intellectuele of zintuiglijke beperkingen die hen in wisselwerking met diverse drempels kunnen beletten volledig, effectief en op voet van gelijkheid met anderen te participeren in de samenleving.

Or. en

Motivering

Reference is made to the preambulair text of the UN Convention on the rights of persons with disabilities, paragraph e: "Recognizing that disability is an evolving concept and that disability results from the interaction between persons with impairments and attitudinal and environmental barriers that hinders their full and effective participation in society on an equal basis with others." This wording is restated in article 1 (Purpose):"The purpose of the present Convention is to promote, protect and ensure the full and equal enjoyment of all human rights and fundamental freedoms by all persons with disabilities, and to promote respect for their inherent dignity. Persons with disabilities include those who have long-term physical, mental, intellectual or sensory impairments which in interaction with various barriers may hinder their full and effective participation in society on an equal basis with others."

Amendement 59
Patrick Gaubert

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 12 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	(12 bis) Personen met een handicap zijn onder meer personen met langdurige fysieke, mentale, intellectuele of zintuiglijke beperkingen die hen in wisselwerking met diverse drempels kunnen beletten volledig, effectief en op voet van gelijkheid met anderen te participeren in de samenleving.

Or. en

Amendement 60
Elizabeth Lynne

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 12 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	(12 bis) Personen met een handicap zijn onder meer personen met langdurige fysieke, mentale, intellectuele of zintuiglijke beperkingen die hen in wisselwerking met hinderlijke gedrags- of omgevingsfactoren, kunnen beletten volledig, effectief en op voet van gelijkheid met anderen te participeren in de samenleving.

Or. en

Amendement 61
Manfred Weber, Patrick Gaubert, Anja Weisgerber, Thomas Mann

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 12 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	(12 bis) Gezien de onoverkomelijkheid van deze eisen voor kleine en middelgrote ondernemingen (KMO), moeten deze naar het voorbeeld van de Civil Rights Act in de VS speciaal worden beschermd .

Or. de

Motivering

In de Amerikaanse antidiscriminatiewetgeving, de Civil Rights Act van 1964, worden kleine ondernemingen uitgezonderd wegens de hoge administratieve en financiële belasting en de juridische onzekerheid .

Amendement 62
Alexander Alvaro

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 12 ter (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	(12 ter) Gezien de onoverkomelijkheid van deze eisen voor kleine en middelgrote ondernemingen (KMO), moeten deze naar het voorbeeld van de Civil Rights Act in de VS speciaal worden beschermd .

Or. de

Motivering

In de Amerikaanse antidiscriminatiewetgeving, de Civil Rights Act van 1964, worden kleine ondernemingen uitgezonderd wegens de hoge administratieve en financiële belasting en de juridische onzekerheid .

Amendement 63
Elizabeth Lynne

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 12 ter (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	(12 ter) Discriminatie op grond van handicap omvat discriminatie wegens het feit dat iemand begeleid of bijgestaan wordt door een erkende hulp- of geleidehond die volgens de normen van de internationale federatie voor geleidehonden of de internationale normen voor hulphonden afgericht is.

Or. en

Amendement 64
Emine Bozkurt, Claudio Fava, Claude Moraes, Inger Segelström, Armando França, Lissy Gröner, Stavros Lambrinidis, Evangelia Tzampazi, Iratxe García Pérez, Maria Grazia Pagano

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 12 ter (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	(12 ter) Effectieve, niet-discriminerende toegang kan op een aantal wijzen worden gerealiseerd, zoals door toepassing van het "Design for all" principe en vergemakkelijking van het gebruik van hulpmiddelen door mensen met een handicap, met inbegrip van hulpmiddelen voor mobiliteit en toegankelijkheid.

Or. en

Amendement 65
Kathalijne Maria Buitenweg

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 12 ter (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	(12 ter) Effectieve, niet-discriminerende toegang kan op een aantal wijzen worden gerealiseerd, zoals door toepassing van het "Design for all" principe en vergemakkelijking van het gebruik van hulpmiddelen door mensen met een handicap, met inbegrip van hulpmiddelen voor mobiliteit en toegankelijkheid.

Or. en

Amendement 66
Sophia in 't Veld

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 12 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	(12 bis) Effectieve, niet-discriminerende toegang kan op een aantal wijzen worden gerealiseerd, zoals door toepassing van het "Design for all" principe en vergemakkelijking van het gebruik van hulpmiddelen door mensen met een handicap, met inbegrip van hulpmiddelen voor mobiliteit en toegankelijkheid.

Or. en

Amendement 67
Emine Bozkurt, Claudio Fava, Claude Moraes, Armando França, Inger Segelström, Lissy Gröner, Iratxe García Pérez, Maria Grazia Pagano

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 13

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(13) Bij de toepassing van het beginsel van gelijke behandeling, ***ongeacht godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid, moet de Gemeenschap*** er overeenkomstig artikel 3, lid 2, van het EG-Verdrag, naar streven ongelijkheden op te heffen en de gelijkheid ***van mannen en vrouwen*** te bevorderen***, met name omdat vrouwen vaak het slachtoffer zijn*** van meervoudige discriminatie.	(13) ***Aangezien discriminatie op meerdere gronden kan plaatsvinden, moet de Gemeenschap,*** bij de toepassing van het beginsel van gelijke behandeling er overeenkomstig artikel 3, lid 2 ***en artikel 13*** van het EG-Verdrag, naar streven ongelijkheden ***in verband met geslacht, ras of etnische afkomst, handicap, seksuele geaardheid, godsdienst of overtuiging of leeftijd, of een combinatie hiervan*** op te heffen en de gelijkheid te bevorderen, ***ongeacht de combinatie van de hierboven genoemde kenmerken. Bij de tenuitvoerlegging van de bepalingen van deze richtlijn moeten de lidstaten het probleem*** van meervoudige discriminatie ***in aanmerking nemen***.

Or. en

Motivering

Dit amendement geeft breidt de voorgestelde overweging 13, die refereert aan meervoudige discriminatie van vrouwen, uit tot alle discriminatiegronden van artikel 13.

Amendement 68
Manfred Weber, Patrick Gaubert, Anja Weisgerber, Thomas Mann

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 13

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(13) Bij de toepassing van het beginsel van gelijke behandeling, ongeacht godsdienst ***of overtuiging***, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid, moet de	(13) Bij de toepassing van het beginsel van gelijke behandeling, ongeacht godsdienst, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid, moet de Gemeenschap er overeenkomstig

Gemeenschap er overeenkomstig artikel 3, lid 2, van het EG-Verdrag, naar streven ongelijkheden op te heffen en de gelijkheid van mannen en vrouwen te bevorderen, met name omdat vrouwen vaak het slachtoffer zijn van meervoudige discriminatie.	artikel 3, lid 2, van het EG-Verdrag, naar streven ongelijkheden op te heffen en de gelijkheid van mannen en vrouwen te bevorderen, met name omdat vrouwen vaak het slachtoffer zijn van meervoudige discriminatie.

Or. de

Motivering

Discriminatie op grond van overtuiging kan niet worden gelijkgesteld met discriminatie op grond van godsdienst of op andere gronden. De horizontale aanpak waarbij dezelfde regels worden opgesteld voor alle vormen van discriminatie houdt geen rekening met de verschillen tussen die vormen: zo kan bijvoorbeeld overtuiging kan niet op één lijn worden gesteld met handicap. Het gevaar bestaat echter dat het verbod op ongelijke behandeling op grond van overtuiging door extremistische groeperingen wordt misbruikt. Zie amendementen van dezelfde indiener op de overwegingen 9, 13 en 23, artikel 1, artikel 2, lid 2, onder b), artikel 5 en artikel 12, lid 1.

Amendement 69
Iratxe García Pérez

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 13

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(13) Bij de toepassing van het beginsel van gelijke behandeling, ongeacht godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid, moet de Gemeenschap er overeenkomstig artikel 3, lid 2, van het EG-Verdrag, naar streven ongelijkheden op te heffen en de gelijkheid van mannen en vrouwen te bevorderen, met name omdat vrouwen vaak het slachtoffer zijn van meervoudige discriminatie.	(13) Bij de toepassing van het beginsel van gelijke behandeling, ongeacht godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd***, lidmaatschap van een vereniging, geslacht*** of seksuele geaardheid, moet de Gemeenschap er overeenkomstig artikel 3, lid 2, van het EG-Verdrag, naar streven ongelijkheden op te heffen en de gelijkheid van mannen en vrouwen te bevorderen, met name omdat vrouwen vaak het slachtoffer zijn van meervoudige discriminatie.

Or. es

Amendement 70
Sylvia-Yvonne Kaufmann

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 13 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	(13 bis) Bij de omzetting van deze richtlijn en wanneer klachten over discriminatie worden beoordeeld, moet er zoveel mogelijk oog zijn voor meervoudige discriminatie. Daarbij moet niet alleen discriminatie op grond van godsdienst of overtuiging, handicap, seksuele geaardheid of leeftijd en in ogenschouw worden genomen, maar ook discriminatie op grond van geslacht, ras en etnische afstamming.

Or. de

Amendement 71
Evangelia Tzampazi, Stavros Lambrinidis

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 14 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	(14 bis) Verschillen in behandeling op grond van leeftijd en handicap kunnen worden toegestaan indien zij objectief en redelijkerwijs worden gerechtvaardigd door een legitiem doel en de middelen voor het verwezenlijken van dat doel passend en noodzakelijk zijn. Deze verschillen in behandeling kunnen bijvoorbeeld bestaan in bijzondere leeftijdsvoorwaarden met betrekking tot de toegang tot bepaalde goederen of diensten, zoals alcoholhoudende dranken, wapens of rijbewijzen. De bevordering van de economische, culturele of maatschappelijke integratie van jongeren of ouderen of van personen met een handicap wordt beschouwd als een

legitiem doel. Daarom worden maatregelen in verband met leeftijd en handicap die gunstigere voorwaarden scheppen dan voor anderen, zoals gratis toegang of toegang tegen verlaagde tarieven tot openbaar vervoer, musea of sportfaciliteiten, verenigbaar geacht met het beginsel van non-discriminatie.

Or. en

Amendement 72
Elizabeth Lynne

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 14 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	(14 bis) Verschillen in behandeling op grond van leeftijd en handicap kunnen worden toegestaan indien zij objectief en redelijkerwijs worden gerechtvaardigd door een legitiem doel en de middelen voor het verwezenlijken van dat doel passend en noodzakelijk zijn. Deze verschillen in behandeling kunnen bijvoorbeeld bestaan in bijzondere leeftijdsvoorwaarden met betrekking tot de toegang tot bepaalde goederen of diensten, zoals alcoholhoudende dranken, wapens of rijbewijzen. De bevordering van de economische, culturele of maatschappelijke integratie van jongeren of ouderen of van personen met een handicap wordt beschouwd als een legitiem doel. Daarom worden maatregelen in verband met leeftijd en handicap die gunstigere voorwaarden scheppen dan voor anderen, zoals gratis toegang of toegang tegen verlaagde tarieven tot openbaar vervoer, musea of sportfaciliteiten, verenigbaar geacht met het beginsel van non-discriminatie.

Or. en

Amendement 73
Patrick Gaubert

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 14 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	(14 bis) Verschillen in behandeling op grond van leeftijd en handicap kunnen in bepaalde omstandigheden worden toegestaan indien zij objectief en redelijkerwijs worden gerechtvaardigd door een legitiem doel en de middelen voor het verwezenlijken van dat doel passend en noodzakelijk zijn. Deze verschillen in behandeling kunnen bijvoorbeeld bestaan in bijzondere leeftijdsvoorwaarden met betrekking tot de toegang tot bepaalde goederen of diensten, zoals alcoholhoudende dranken, wapens of rijbewijzen. Een legitiem doel kan ook bestaan in de bevordering van de economische, culturele of sociale integratie van jongeren, ouderen of personen met een handicap. Maatregelen waarbij gunstiger voorwaarden voor deze personen worden vastgesteld, zoals gratis toegang tot of verminderde tarieven voor vervoer, musea of sportvoorzieningen, worden verenigbaar geacht met het beginsel van non-discriminatie.

Or. en

Amendement 74
Inger Segelström

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 15

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(15) Bij de verstrekking van verzekerings-,	(15) Bij de verstrekking van verzekerings-,

bank- en andere financiële diensten wordt gebruikt gemaakt van actuariële en risicofactoren in verband met handicap en leeftijd. Wanneer is aangetoond dat dit ***essentiële*** factoren voor de risicobeoordeling zijn, houden zij geen discriminatie in.	bank- en andere financiële diensten wordt gebruikt gemaakt van actuariële en risicofactoren in verband met handicap en leeftijd. Wanneer is aangetoond dat dit ***rechtstreeks bepalende*** factoren voor de risicobeoordeling zijn, houden zij geen discriminatie in. ***Personen met een handicap en ouderen dienen echter het recht te hebben zich veilig te voelen en dus gebruik te kunnen maken van verzekerings-, bank- en andere financiële diensten op dezelfde voorwaarden als anderen. Bijdragen en premies mogen niet ongemotiveerd zijn, maar dienen aantoonbaar passend en proportioneel te zijn, anders moet de richtlijn worden toegepast. Verhoogde bijdragen en premies voor verzekerings-, bank- en andere financiële diensten mogen ook niet inhouden dat talrijke betrokkenen de bedoelde diensten niet kunnen kopen of ondertekenen.***

Or. sv

Motivering

Te vaak wijzen bedrijven op kostenverhogende omstandigheden om duurdere premies, prijzen en bijdragen te rechtvaardigen. Hogere premies, prijzen en bijdragen dienen echter in overeenstemming te zijn met de werkelijke extra kosten en mogen geen middel zijn om makkelijk geld te verdienen.

Amendement 75
Claude Moraes

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 15

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(15) Bij de verstrekking van verzekerings-, bank- en andere financiële diensten wordt gebruik gemaakt van actuariële en risicofactoren in verband met handicap en leeftijd. Wanneer is aangetoond dat dit	(15) Bij de verstrekking van verzekerings-, bank- en andere financiële diensten wordt gebruik gemaakt van actuariële en risicofactoren in verband met handicap en leeftijd. Wanneer is aangetoond dat dit

essentiële factoren voor de risicobeoordeling zijn, houden zij geen discriminatie in.	***bepalende*** factoren voor de risicobeoordeling zijn, ***en indien de dienstverlener aan de hand van actuariële, statistische of andere bonafide gegevens waarop redelijkerwijs kan worden vertrouwd, hogere risico's kan aantonen***, houden zij geen discriminatie in. ***Alle gebruikte gegevens moeten betrouwbaar zijn, regelmatig worden bijgewerkt en beschikbaar zijn voor het publiek.***

Or. en

Motivering

Dit amendement is ontleend aan de formulering van de gelijkwaardige bepaling van de goederen- en dienstenrichtlijn 2004/113/EG, maar legt de verplichting de betrouwbaarheid van de gegevens op grond waarvan verschil in behandeling gerechtvaardigd is meer bij de dienstverleners dan bij de lidstaten. Het voorgestelde amendement is iets ruimer dan de vergelijkbare bepalingen in Richtlijn 2004/113/EG omdat het dienstverleners toestaat te vertrouwen op bonafide bewijsmateriaal, wanneer het redelijk is dat te doen.

Amendement 76
Michael Cashman, Claude Moraes

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 15

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(15) Bij de verstrekking van verzekerings-, bank- en andere financiële diensten wordt gebruik gemaakt van actuariële en risicofactoren in verband met handicap en leeftijd. Wanneer is aangetoond dat dit ***essentiële*** factoren voor de risicobeoordeling zijn, houden zij geen discriminatie in.	(15) Bij de verstrekking van verzekerings-, bank- en andere financiële diensten wordt gebruik gemaakt van actuariële en risicofactoren in verband met handicap en leeftijd. Wanneer is aangetoond dat dit ***bepalende*** factoren voor de risicobeoordeling zijn, ***en indien de dienstverlener aan de hand van recente, relevante en nauwkeurige statistische of actuariële gegevens, aanmerkelijk hogere risico's volledig kan aantonen***, houden zij geen discriminatie in.

Or. en

Motivering

Deze overweging is bedoeld om het bepaalde in artikel 2, lid 7 meer kracht bij te zetten.

Amendement 77
Manfred Weber, Patrick Gaubert, Anja Weisgerber, Thomas Mann

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 15

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(15) Bij de verstrekking van verzekerings-, bank- en andere financiële diensten wordt gebruik gemaakt van actuariële en risicofactoren in verband met handicap en leeftijd. Wanneer ***is*** aangetoond dat dit essentiële factoren voor de risicobeoordeling zijn, houden zij geen discriminatie in.	(15) Bij de verstrekking van verzekerings-, bank- en andere financiële diensten wordt gebruik gemaakt van actuariële en risicofactoren in verband met handicap en leeftijd. Wanneer ***kan worden*** aangetoond dat dit essentiële factoren voor de risicobeoordeling zijn, houden zij geen discriminatie in.

Or. de

Motivering

Voor hun risicobeoordeling moeten de verzekeraars op een groot aantal gegevens kunnen afgaan, onder meer op statistische gegevens of medische inzichten. Ook moeten zij actuariële beginselen in aanmerking nemen, om aan de vereisten van de toezichthouder te voldoen. Inperking van deze informatiebronnen maakt een goede risicobeoordeling onmogelijk en leidt uiteindelijk tot premieverhoging. Een lidstaatoptie druist in tegen het beginsel van gelijke behandeling en vormt tevens een handelsbelemmering op de interne markt.

Amendement 78
Alexander Alvaro

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 15

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(15) Bij de verstrekking van verzekerings-, bank- en andere financiële diensten wordt gebruik gemaakt van actuariële en risicofactoren in verband met handicap en leeftijd. Wanneer ***is*** aangetoond dat dit	(15) Bij de verstrekking van verzekerings-, bank- en andere financiële diensten wordt gebruik gemaakt van actuariële en risicofactoren in verband met handicap en leeftijd. Wanneer ***kan worden*** aangetoond

essentiële factoren voor de risicobeoordeling zijn, houden zij geen discriminatie in.	dat dit essentiële factoren voor de risicobeoordeling zijn, houden zij geen discriminatie in.

Or. de

Amendement 79
Patrick Gaubert

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 15

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(15) Bij de verstrekking van verzekerings-, bank- en andere financiële diensten wordt gebruik gemaakt van actuariële en risicofactoren in verband met handicap en leeftijd. Wanneer is aangetoond dat ***dit essentiële*** factoren voor de risicobeoordeling zijn, houden zij geen discriminatie in.	(15) Bij de verstrekking van verzekerings-, bank- en andere financiële diensten wordt gebruik gemaakt van actuariële en risicofactoren in verband met handicap en leeftijd. Wanneer is aangetoond dat ***die*** factoren ***bepalend*** voor de risicobeoordeling zijn, houden zij geen discriminatie in.

Or. en

Amendement 80
Emine Bozkurt, Claudio Fava, Claude Moraes, Armando França, Inger Segelström, Lissy Gröner, Stavros Lambrinidis, Iratxe García Pérez, Maria Grazia Pagano

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 15

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(15) Bij de verstrekking van verzekerings-, bank- en andere financiële diensten wordt gebruik gemaakt van actuariële en risicofactoren in verband met handicap en leeftijd. Wanneer is aangetoond dat dit ***essentiële*** factoren voor de risicobeoordeling zijn, houden zij geen discriminatie in.	(15) Bij de verstrekking van verzekerings-, bank- en andere financiële diensten wordt gebruik gemaakt van actuariële en risicofactoren in verband met handicap en leeftijd. Wanneer is aangetoond dat dit ***bepalende*** factoren voor de risicobeoordeling zijn, houden zij geen discriminatie in.

Or. en

Amendement 81
Sylvia-Yvonne Kaufmann

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 15

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(15) Bij de verstrekking van verzekerings-, bank- en andere financiële diensten wordt gebruik gemaakt van actuariële en risicofactoren in verband met handicap en leeftijd. Wanneer is aangetoond dat dit ***essentiële*** factoren voor de risicobeoordeling zijn, houden zij geen discriminatie in.	(15) Bij de verstrekking van verzekerings-, bank- en andere financiële diensten wordt gebruik gemaakt van actuariële en risicofactoren in verband met handicap en leeftijd. Wanneer is aangetoond dat dit ***bepalende*** factoren voor de risicobeoordeling zijn, houden zij geen discriminatie in.

Or. de

Amendement 82
Richard Howitt, Michael Cashman, Claude Moraes

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 15 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	(15 bis) Bij het plaatsen van overheidsopdrachten die worden afgesloten in de lidstaten voor rekening van de staat, territoriale lichamen en andere publiekrechtelijke instellingen moeten de beginselen van het Verdrag geëerbiedigd worden, met name het vrije verkeer van goederen, de vrijheid van vestiging en het vrij verlenen van diensten, alsmede de daarvan afgeleide beginselen, zoals gelijke behandeling, het discriminatieverbod, wederzijdse erkenning, evenredigheid en transparantie. Wetsvoorschriften inzake de coördinatie van procedures voor de plaatsing van overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten zijn neergelegd in Richtlijn 2004/18/EG, op

grond waarvan het plaatsen van overheidsopdrachten die worden afgesloten in de lidstaten voor rekening van de staat, territoriale lichamen en andere publiekrechtelijke instellingen de beginselen van het Verdrag geëerbiedigd moeten worden, met name gelijke behandeling ongeacht geslacht, ras of etnische afkomst, handicap, seksuele geaardheid, godsdienst of overtuiging of leeftijd, en het beginsel van non-discriminatie. Voor overheidsopdrachten boven een bepaalde waarde zijn echter bepalingen inzake communautaire coördinatie van nationale procedures voor het plaatsen van dergelijke opdrachten opgesteld, om te garanderen dat de overheidsopdrachten openstaan voor mededinging. De lidstaten moeten deze coördinatievoorschriften uitleggen overeenkomstig de beginselen van gelijke behandeling ongeacht geslacht, ras of etnische afkomst, handicap, seksuele geaardheid, godsdienst of overtuiging of leeftijd en andere bepalingen van het Verdrag.

Or. en

Motivering

De verwijzing in deze overweging erkent het gebruik van overheidsopdrachten als positief middel voor de bevordering van non-discriminatie en is gebaseerd op overweging 2 van de Richtlijn 2004/18/EG inzake overheidsopdrachten.

Amendement 83
Marco Cappato

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 16

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(16) Eenieder beschikt over contractvrijheid, met inbegrip van de vrije	***Schrappen***

keuze van een contractant voor een transactie. Deze richtlijn is niet van toepassing op economische transacties door privépersonen wanneer deze niet hun professionele of commerciële activiteit vormen.

Or. en

Amendement 84
Patrick Gaubert

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 16

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(16) Eenieder beschikt over contractvrijheid, met inbegrip van de vrije keuze van een contractant voor een transactie. Deze richtlijn is niet van toepassing op ***economische*** transacties door privépersonen wanneer deze niet hun professionele of commerciële activiteit vormen.	(16) Eenieder beschikt over ***volledige*** contractvrijheid, met inbegrip van de vrije keuze van een contractant voor een transactie. Deze richtlijn is niet van toepassing op transacties door privépersonen wanneer deze niet hun professionele of commerciële activiteit vormen. ***Het begrip professionele of commerciële activiteit moet in dit verband worden gedefinieerd in overeenstemming met de nationale wetten en praktijken van de lidstaten.***

Or. fr

Amendement 85
Michael Cashman, Richard Howitt, Claude Moraes

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 16

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(16) ***Eenieder beschikt over contractvrijheid, met inbegrip van de vrije keuze van een contractant voor een transactie. Deze richtlijn is niet van***	(16) ***Het is belangrijk, in het kader van de toegang tot en het aanbod van goederen en diensten, de bescherming van privé- en gezinsleven en de in dat kader verrichte***

toepassing op economische transacties door privépersonen wanneer deze niet hun professionele of commerciële activiteit vormen.	***transacties te eerbiedigen.***

Or. en

Motivering

The text proposed as an amendment is taken from the Race Directive (2000/43, recital 4). It would arguably allow for the protection of private and family life in relation to transactions carried out in the provisions of goods and services, while limiting the scope of exemptions to this Directive. This text would also contribute to consistency of interpretation between EU directives on equal treatment. Limiting the application of the Directive to professional or commercial activities would de facto imposing more exceptions than those already openly included in the text. It would mean for example that a young person could be refused to rent a flat just because he/she is young or he/she is a student etc if this renting does not constitute a professional activity for the owner (of if the financial gain from this transaction does not constitute a considerable part of the owner's revenue).

Amendement 86
Manfred Weber, Patrick Gaubert, Anja Weisgerber, Thomas Mann

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 16

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(16) Eenieder beschikt over contractvrijheid, met inbegrip van de vrije keuze van een contractant voor een transactie. Deze richtlijn is niet van toepassing op economische transacties door privépersonen wanneer deze niet hun professionele ***of commerciële*** activiteit vormen.	(16) Eenieder beschikt over contractvrijheid, met inbegrip van de vrije keuze van een contractant voor een transactie. Deze richtlijn is niet van toepassing op economische transacties door privépersonen wanneer deze niet hun professionele activiteit vormen.

Or. de

Motivering

Beperking van de commerciële activiteit is een ontoelaatbare inbreuk op de contractsvrijheid. Vooral huurverhoudingen moeten van het toepassingsgebied worden uitgezonderd, omdat bij huur bv. in het eigen huis de privésfeer in het geding is.

Amendement 87
Alexander Alvaro

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 16

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(16) Eenieder beschikt over contractvrijheid, met inbegrip van de vrije keuze van een contractant voor een transactie. Deze richtlijn is niet van toepassing op economische transacties door privépersonen wanneer deze niet hun professionele ***of commerciële*** activiteit vormen.	(16) Eenieder beschikt over contractvrijheid, met inbegrip van de vrije keuze van een contractant voor een transactie. Deze richtlijn is niet van toepassing op economische transacties door privépersonen wanneer deze niet hun professionele activiteit vormen.

Or. de

Amendement 88
Marco Cappato

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 16 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	(16 bis) Discriminatie heeft negatieve gevolgen voor de economie, aangezien gebruikmaking van niet-economische criteria leidt tot uitsluiting van bepaalde categorieën personen, hetgeen negatieve economische en sociale gevolgen heeft voor iedereen. Economische overeenkomsten en de keuze van contractpartners voor een economische transactie dienen derhalve te sporen met het beginsel van gelijke behandeling, het discriminatieverbod en de Lissabon-doelstellingen.

Or. en

Amendement 89
Inger Segelström

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 17

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(17) Belangrijk is dat bij het verbod op discriminatie andere fundamentele rechten en vrijheden worden geëerbiedigd, waaronder de bescherming van het privé- en gezinsleven en transacties in die context, de godsdienstvrijheid en de vrijheid van vereniging. ***Deze richtlijn laat de nationale wetgeving inzake de burgerlijke staat, de gezinssituatie of de reproductieve rechten onverlet. Zij laat eveneens de seculiere aard van de Staat, overheidsinstellingen en –organen en het onderwijs onverlet.***	(17) Belangrijk is dat bij het verbod op discriminatie andere fundamentele rechten en vrijheden worden geëerbiedigd, waaronder de bescherming van het privé- en gezinsleven en transacties in die context, de godsdienstvrijheid en de vrijheid van vereniging.

Or. sv

Motivering

Deze aanpak wijkt af van die van andere EU-richtlijnen. Er is geen enkele reden om te benadrukken hoe lidstaten hun ingezetenen mogen discrimineren.

Amendement 90
Marco Cappato

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 17

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(17) Belangrijk is dat bij het verbod op discriminatie andere fundamentele rechten en vrijheden worden geëerbiedigd, waaronder de bescherming van het privé- en gezinsleven ***en transacties in die context***, de godsdienstvrijheid en de vrijheid van vereniging. Deze richtlijn laat ***de nationale wetgeving inzake de burgerlijke staat, de gezinssituatie of de***	(17) Belangrijk is dat bij het verbod op discriminatie andere fundamentele rechten en vrijheden worden geëerbiedigd, waaronder de bescherming van het privé- en gezinsleven, de godsdienstvrijheid en de vrijheid van vereniging. Deze richtlijn laat de seculiere aard van de staat, overheidsinstellingen en –organen en het

reproductieve rechten onverlet. ***Zij*** laat ***eveneens*** de seculiere aard van de Staat, overheidsinstellingen en –organen en het onderwijs onverlet.

onderwijs onverlet.

Or. en

Amendement 91
Patrick Gaubert

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 17

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(17) ***Belangrijk is dat bij het verbod op discriminatie andere fundamentele rechten en vrijheden worden geëerbiedigd, waaronder de bescherming van het privé- en gezinsleven en in die context verrichte transacties, de godsdienstvrijheid en de vrijheid van vereniging. Deze richtlijn laat de nationale wetgeving inzake de burgerlijke staat, de gezinssituatie of de reproductieve rechten onverlet.*** Zij laat eveneens de seculiere aard van de Staat, overheidsinstellingen en –organen en het onderwijs onverlet.	***(17) Deze richtlijn is niet van toepassing op aangelegenheden die onder het familierecht, daaronder begrepen de burgerlijke staat, en onder de wetgeving op het gebied van reproductieve rechten vallen.*** Zij laat eveneens de seculiere aard van de Staat, overheidsinstellingen en –organen en het onderwijs onverlet. ***Deze richtlijn laat tevens de bevoegdheid van de lidstaten onverlet om hun socialezekerheids- en gezondheidszorgstelsels zodanig in te richten dat de houdbaarheid ervan wordt gewaarborgd.***

Or. en

Amendement 92
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 17

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(17) Belangrijk is dat bij het verbod op discriminatie andere fundamentele rechten en vrijheden worden geëerbiedigd, waaronder de bescherming van het privé-	(17) Belangrijk is dat bij het verbod op discriminatie andere fundamentele rechten en vrijheden worden geëerbiedigd, waaronder de bescherming van het privé-

en gezinsleven en transacties in die context, de godsdienstvrijheid en de vrijheid van vereniging. Deze richtlijn ***laat de nationale wetgeving*** inzake de burgerlijke staat***,*** de gezinssituatie ***of de reproductieve rechten onverlet. Zij laat eveneens de seculiere aard van de Staat, overheidsinstellingen en –organen en het onderwijs onverlet.***	en gezinsleven en transacties in die context, de godsdienstvrijheid***, de vrijheid van meningsuiting*** en de vrijheid van vereniging. Deze Richtlijn ***is niet van toepassing op het nationale recht*** inzake de burgerlijke staat ***of*** de gezinssituatie, ***met inbegrip van adoptieregelingen en de daarmee verbonden voordelen, en evenmin op de opzet en de inhoud van het onderwijs die tot de bevoegdheid van de lidstaten behoren***. ***De richtlijn noodzaakt de lidstaat niet tot wijziging van zijn desbetreffende wetgeving of gangbare praktijk.***
	Or. es

Amendement 93
Thomas Mann

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 17

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(17) Belangrijk is dat bij het verbod op discriminatie andere fundamentele rechten en vrijheden worden geëerbiedigd, waaronder de bescherming van het privé- en gezinsleven en in die context verrichte transacties, de godsdienstvrijheid en de vrijheid van vereniging. Deze richtlijn ***laat de*** nationale ***wetgeving inzake de burgerlijke staat, de gezinssituatie of de reproductieve rechten onverlet***. Zij laat eveneens de seculiere aard van de Staat, overheidsinstellingen en –organen en het onderwijs onverlet.	(17) Belangrijk is dat bij het verbod op discriminatie andere fundamentele rechten en vrijheden worden geëerbiedigd, waaronder de bescherming van het privé- en gezinsleven en transacties in die context, de godsdienstvrijheid***, de vrijheid van meningsuiting*** en de vrijheid van vereniging. Deze richtlijn ***is niet van toepassing op het*** nationale ***huwelijks- en familierecht of op de daarmee verbonden voordelen***. Zij laat eveneens de seculiere aard van de Staat, overheidsinstellingen en –organen en het onderwijs onverlet.
	Or. de

Motivering

Die Formulierung "findet keine Anwendung" macht deutlich, dass die betreffenden Bereiche vom Anwendungsbereich der Richtlinie ausgenommen sind. Die Kompetenz zu diesbezüglicher Gesetzgebung verbleibt bei den Mitgliedstaaten, die Richtlinie hat keinerlei

Auswirkungen auf die Ausübung dieser Kompetenz durch die Mitgliedstaaten. Durch diese Formulierung werden sprachliche Unklarheiten beseitigt und damit dem Prinzip der Normenklarheit genüge getan. Die EU besitzt keine Gesetzgebungskompetenzen im Bereich des Ehe- und Familienrechts. Nach ihrem Erwägungsgrund 22 berührt die Richtlinie 2000/78/EG vom Familienstand „abhängige Leistungen" nicht. Um Kohärenz herzustellen, sollte die neue Richtlinie diesen Erwägungsgrund vergleichbar fassen und auch die "hiervon abhängigen Leistungen" explizit in den Wortlaut des Erwägungsgrunds mit aufnehmen. Der Begriff der „reproduktiven Rechte" ist inhaltlich nur sehr unzureichend belegt und auf internationaler Ebene stark umstritten, ein entsprechend aner.

Amendement 94
Emine Bozkurt, Claudio Fava, Claude Moraes, Inger Segelström, Armando França, Lissy Gröner, Iratxe García Pérez, Maria Grazia Pagano

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 17

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(17) Belangrijk is dat bij het verbod op discriminatie andere fundamentele rechten en vrijheden worden geëerbiedigd, waaronder de bescherming van het privé- en gezinsleven en in die context verrichte transacties, de godsdienstvrijheid en de vrijheid van vereniging. ***Deze richtlijn laat de nationale wetgeving inzake de burgerlijke staat, de gezinssituatie of de reproductieve rechten onverlet.*** Zij laat eveneens de seculiere aard van de Staat, overheidsinstellingen en –organen en het onderwijs onverlet.	(17) Belangrijk is dat bij het verbod op discriminatie andere fundamentele rechten en vrijheden worden geëerbiedigd, waaronder de bescherming van het privé- en gezinsleven en in die context verrichte transacties, de godsdienstvrijheid en de vrijheid van vereniging. Zij laat eveneens de seculiere aard van de Staat, overheidsinstellingen en –organen en het onderwijs onverlet.

Or. en

Motivering

Deze vrijheid is reeds beschermd en dit artikel bevestigt slechts de bestaande situatie.

Amendement 95
Sophia in 't Veld

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 17

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(17) Belangrijk is dat bij het verbod op discriminatie andere fundamentele rechten en vrijheden worden geëerbiedigd, waaronder de bescherming van het privé- en gezinsleven en in die context verrichte transacties, de godsdienstvrijheid en de vrijheid van vereniging. Deze richtlijn laat ***de nationale wetgeving inzake de burgerlijke staat, de gezinssituatie of de reproductieve rechten onverlet***. ***Zij laat*** eveneens de seculiere aard van de Staat, overheidsinstellingen en –organen en het onderwijs onverlet.	(17) Belangrijk is dat bij het verbod op discriminatie andere fundamentele rechten en vrijheden worden geëerbiedigd, waaronder de bescherming van het privé- en gezinsleven en in die context verrichte transacties, de godsdienstvrijheid en de vrijheid van vereniging. Deze richtlijn laat eveneens de seculiere aard van de staat, overheidsinstellingen en –organen en het onderwijs onverlet.

Or. en

Motivering

Deze vermelding is overbodig.

Amendement 96
Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 17

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(17) Belangrijk is dat bij het verbod op discriminatie andere fundamentele rechten en vrijheden worden geëerbiedigd, waaronder de bescherming van het privé- en gezinsleven en in die context verrichte transacties, ***de godsdienstvrijheid*** en de vrijheid van vereniging. Deze richtlijn laat de nationale wetgeving inzake de burgerlijke staat, de gezinssituatie of de reproductieve rechten onverlet. Zij laat	(17) Belangrijk is dat bij het verbod op discriminatie andere fundamentele rechten en vrijheden worden geëerbiedigd, waaronder de bescherming van het privé- en gezinsleven en in die context verrichte transacties, ***de vrijheid van gedachte, geweten en godsdienst, de vrijheid van meningsuiting*** en de vrijheid van vereniging. Deze richtlijn laat de nationale wetgeving inzake de burgerlijke staat, de

eveneens de seculiere aard van de Staat, overheidsinstellingen en –organen en het onderwijs onverlet.	gezinssituatie of de reproductieve rechten onverlet. Zij laat eveneens de seculiere aard van de Staat, overheidsinstellingen en –organen en het onderwijs onverlet.
	Or. en

Amendement 97
Mario Mauro, Stefano Zappalà

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 17

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(17) Belangrijk is dat bij het verbod op discriminatie andere fundamentele rechten en vrijheden worden geëerbiedigd, waaronder de bescherming van het privé- en gezinsleven en in die context verrichte transacties, de godsdienstvrijheid en de vrijheid van vereniging. Deze richtlijn ***laat de nationale wetgeving*** inzake de burgerlijke staat, de gezinssituatie of de reproductieve rechten onverlet. Zij laat eveneens de seculiere aard van de Staat, overheidsinstellingen en –organen en het onderwijs onverlet.	(17) Belangrijk is dat bij het verbod op discriminatie andere fundamentele rechten en vrijheden worden geëerbiedigd, waaronder de bescherming van het privé- en gezinsleven en in die context verrichte transacties, de godsdienstvrijheid en de vrijheid van vereniging. Deze richtlijn laat de ***bevoegdheden van de lidstaten*** inzake de burgerlijke staat, de gezinssituatie of de reproductieve rechten onverlet. Zij laat eveneens de seculiere aard van de Staat, overheidsinstellingen en –organen en het onderwijs onverlet.
	Or. it

Amendement 98
Manfred Weber, Patrick Gaubert, Anja Weisgerber

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 17

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(17) Belangrijk is dat bij het verbod op discriminatie andere fundamentele rechten en vrijheden worden geëerbiedigd, waaronder de bescherming van het privé- en gezinsleven en in die context verrichte	(17) Belangrijk is dat bij het verbod op discriminatie andere fundamentele rechten en vrijheden worden geëerbiedigd, waaronder de bescherming van het privé- en gezinsleven en in die context verrichte

transacties, de godsdienstvrijheid en de vrijheid van vereniging. Deze richtlijn laat de nationale wetgeving inzake de burgerlijke staat, de gezinssituatie ***of*** de reproductieve rechten onverlet. Voorts laat zij de seculiere aard van de staat, overheidsinstellingen en -organen en het onderwijs onverlet.	transacties, de godsdienstvrijheid en de vrijheid van vereniging. Deze richtlijn laat de nationale wetgeving inzake de burgerlijke staat, de gezinssituatie ***en de waarde daarvan, alsook inzake*** de reproductieve rechten ***en het adoptierecht,*** onverlet. Voorts laat zij de seculiere aard van de staat, overheidsinstellingen en -organen en het onderwijs onverlet.

Or. de

Motivering

Het huwelijk in zijn traditionele vorm, het gezin en de opvoeding van kinderen verdienen speciale bescherming. Om het welzijn van kinderen zo efficiënt mogelijk te garanderen en ouders bieden, moeten adoptiebureaus kunnen beschikken over diverse informatiebronnen, zoals levensbeschrijvingen, bewijzen van goed gedrag en gezondheidsattesten. Verschillen in behandeling op naar behoren gemotiveerde, objectieve gronden zijn op zich niet discriminerend: zij weerspiegelen daarentegen vaak een objectieve noodzaak en het streven naar optimale oplossingen.

Amendement 99
Mario Mauro, Stefano Zappalà

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 17 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	(17 bis) Overeenkomstig het subsidiariteitsbeginsel hebben de lidstaten de bevoegdheid om op grond van hun grondwettelijke regels de begrippen, de voorwaarden voor toegang tot en verlies van rechten op het gebied van burgerlijke staat, huwelijk en gezin, alsook de rechten en plichten die uit die status voortvloeien, vast te stellen. Deze richtlijn laat derhalve de nationale wetgevingen waarbij de juridische gevolgen van de erkenning van die status geregeld zijn, onverlet.

Or. it

Amendement 100
Patrick Gaubert

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 17 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	(17 bis) Overeenkomstig het doel en de werkingssfeer van deze richtlijn en van vorige richtlijnen die op basis van dezelfde rechtsgrondslag zijn aangenomen, is deze richtlijn erop gericht, discriminatie op grond van godsdienst of overtuiging, leeftijd, handicap of seksuele geaardheid te verbieden ten aanzien van de toegang tot sociale bescherming, met inbegrip van sociale zekerheid en gezondheidszorg, tot sociale voordelen en tot onderwijs, alsmede de toegang tot en het aanbod van goederen en andere diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, met inbegrip van huisvesting. De lidstaten behouden hun algemene bevoegdheid op deze gebieden.

Or. en

Amendement 101
Marco Cappato

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 17 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	(17 bis) Het gelijkheidsbeginsel houdt in dat discriminatie op grond van seksuele geaardheid verboden moet worden in de lidstaten, met name in de nationale wetgeving inzake huwelijk, gezin en burgerlijke staat, met inbegrip van de seksuele en reproductieve gezondheid en rechten.

Or. en

Amendement 102
Marco Cappato

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 17 ter (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	(17 ter) Ook het Hof van Justitie heeft uitgesproken dat de lidstaten zich bij de uitoefening van hun bevoegdheden op het gebied van huwelijk, gezin en burgerlijke stand moeten houden aan de Gemeenschapswetgeving, met name voor wat betreft het beginsel van gelijkheid en non-discriminatie.

Or. en

Amendement 103
Marco Cappato

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 17 quater (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	(17 quater) Deze richtlijn zal ook bijdragen tot de volledige toepassing van het fundamentele recht van vrijheid van verkeer dat aan de burgers van de Unie en hun gezinsleden is toegekend, en tot het opheffen van de barrières die samenhangen met verschillen tussen de nationale wetgevingen inzake huwelijk, gezin en burgerlijke stand, en het ontbreken van wederzijdse erkenning als gevolg daarvan.

Or. en

Amendement 104
Marco Cappato

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 18

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(18) ***De lidstaten zijn verantwoordelijk voor de organisatie en de inhoud van het onderwijs.*** In haar mededeling "Verbetering van competenties voor de 21ste eeuw: een agenda voor Europese samenwerking op schoolgebied" wijst de Commissie erop dat kansarme kinderen en kinderen met bijzondere onderwijsbehoeften extra aandacht moeten krijgen. ***In de nationale wetgeving kan met name worden voorzien in verschillen in behandeling op grond van godsdienst of overtuiging wat de toegang tot onderwijsinstellingen betreft. Het staat de lidstaten ook vrij het dragen of tonen van religieuze symbolen op school toe te staan of te verbieden.***	(18) In haar mededeling "Verbetering van competenties voor de 21ste eeuw: een agenda voor Europese samenwerking op schoolgebied" wijst de Commissie erop dat kansarme kinderen en kinderen met bijzondere onderwijsbehoeften extra aandacht moeten krijgen.

Or. en

Amendement 105
Inger Segelström

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 18

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(18) De lidstaten zijn verantwoordelijk voor de organisatie en de inhoud van het onderwijs. In haar mededeling "Verbetering van competenties voor de 21ste eeuw: een agenda voor Europese samenwerking op schoolgebied" wijst de Commissie erop dat kansarme kinderen en kinderen met bijzondere onderwijsbehoeften extra aandacht moeten krijgen. ***In de nationale wetgeving kan***	(18) De lidstaten zijn verantwoordelijk voor de organisatie en de inhoud van het onderwijs. In haar mededeling "Verbetering van competenties voor de 21ste eeuw: een agenda voor Europese samenwerking op schoolgebied" wijst de Commissie erop dat kansarme kinderen en kinderen met bijzondere onderwijsbehoeften extra aandacht moeten krijgen.

met name worden voorzien in verschillen in behandeling op grond van godsdienst of overtuiging wat de toegang tot onderwijsinstellingen betreft. Het staat de lidstaten ook vrij het dragen of tonen van religieuze symbolen op school toe te staan of te verbieden.

Or. sv

Motivering

Deze aanpak wijkt af van die van andere EU-richtlijnen. Er is geen enkele reden om te benadrukken hoe lidstaten hun ingezetenen mogen discrimineren.

Amendement 106
Patrick Gaubert

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 18

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(18) De lidstaten zijn verantwoordelijk voor de organisatie en de inhoud van het onderwijs. ***In haar mededeling "Verbetering van competenties voor de 21ste eeuw: een agenda voor Europese samenwerking op schoolgebied" wijst de Commissie erop dat kansarme kinderen en kinderen met bijzondere onderwijsbehoeften extra aandacht moeten krijgen. In de nationale wetgeving kan met name worden voorzien in verschillen in behandeling op grond van godsdienst of overtuiging wat de toegang tot onderwijsinstellingen betreft. Het staat de lidstaten ook vrij het dragen of tonen van religieuze symbolen op school toe te staan of te verbieden.***	(18) De lidstaten zijn verantwoordelijk voor de organisatie en de inhoud van het onderwijs. ***Deze richtlijn is niet van toepassing op de inhoud van het leeraanbod of van de activiteiten of op de organisatie van de nationale onderwijsstelsels, daaronder begrepen het bijzonder onderwijs.***

Or. en

Amendement 107
Claude Moraes, Richard Howitt

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 18

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(18) De lidstaten zijn verantwoordelijk voor de organisatie en de inhoud van het onderwijs. ***In haar mededeling "Verbetering van competenties voor de 21ste eeuw: een agenda voor Europese samenwerking op schoolgebied" wijst de Commissie erop dat kansarme kinderen en kinderen met bijzondere onderwijsbehoeften extra aandacht moeten krijgen. In de nationale wetgeving kan met name worden voorzien in verschillen in behandeling op grond van godsdienst of overtuiging wat de toegang tot onderwijsinstellingen betreft. Het staat de lidstaten ook vrij het dragen of tonen van religieuze symbolen op school toe te staan of te verbieden.***	(18) De lidstaten zijn verantwoordelijk voor de organisatie en de inhoud van het onderwijs. ***De bepalingen van deze richtlijn zijn evenwel van toepassing op privéonderwijs, aangezien dat een dienst is. Voor het openbaar onderwijs moeten de non-discriminatiebepalingen van deze richtlijn van toepassing zijn voor zover de EU krachtens het Verdrag van Rome bevoegd is.***

Or. en

Motivering

Het moet duidelijk worden dat de lidstaten weliswaar bevoegdheden hebben ten aanzien van de organisatie en de inhoud van het onderwijs, maar dat de beginselen van non-discriminatie moeten worden nageleefd in overeenstemming met de EG-bevoegdheden als neergelegd in artikel 3 en artikel 133, lid 6, Titel XI, hoofdstuk 3 van Titel XI en de artikelen 149, 150, 152 en 153 van het EG-Verdrag. Privéonderwijs valt bovendien overeenkomstig artikel 50 van het EG-Verdrag onder de diensten en dus ook onder de non-discriminatiebepalingen.

Amendement 108
Michael Cashman, Claude Moraes, Richard Howitt

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 18

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(18) De lidstaten zijn verantwoordelijk	(18) De lidstaten zijn verantwoordelijk

voor de organisatie en de inhoud van het onderwijs. In haar mededeling "Verbetering van competenties voor de 21ste eeuw: een agenda voor Europese samenwerking op schoolgebied" wijst de Commissie erop dat kansarme kinderen en kinderen met bijzondere onderwijsbehoeften extra aandacht moeten krijgen. ***In de nationale wetgeving kan met name worden voorzien in verschillen in behandeling op grond van godsdienst of overtuiging wat de toegang tot onderwijsinstellingen betreft. Het staat de lidstaten ook vrij het dragen of tonen van religieuze symbolen op school toe te staan of te verbieden.***	voor de organisatie en de inhoud van het onderwijs ***en moeten dus binnen het onderwijs effectieve bescherming tegen discriminatie op grond van godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid waarborgen.*** In haar mededeling "Verbetering van competenties voor de 21ste eeuw: een agenda voor Europese samenwerking op schoolgebied" wijst de Commissie erop dat kansarme kinderen en kinderen met bijzondere onderwijsbehoeften extra aandacht moeten krijgen. ***Bij de uitoefening van hun bevoegdheid op het gebied van gelijke behandeling in het onderwijs, ongeacht godsdienst en overtuiging, moeten de lidstaten ervoor zorgen dat dit niet leidt tot ontzegging van het recht op onderwijs of tot discriminatie op enige andere grond.***

Or. en

Motivering

Het beginsel dat discriminatie in het onderwijs onaanvaardbaar is moet opnieuw worden bevestigd. Het feit dat de lidstaten de bevoegdheid hebben het onderwijs te organiseren mag niet worden gebruikt als argument om ontzegging van het recht op onderwijs of discriminatie op dit gebied toe te laten.

Amendement 109
Emine Bozkurt, Claudio Fava, Claude Moraes, Armando França, Lissy Gröner, Stavros Lambrinidis, Evangelia Tzampazi, Iratxe García Pérez, Maria Grazia Pagano

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 18

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(18) De lidstaten zijn verantwoordelijk voor de organisatie en de inhoud van het onderwijs. In haar mededeling "Verbetering van competenties voor de 21ste eeuw: een agenda voor Europese samenwerking op schoolgebied" wijst de Commissie erop dat kansarme kinderen en	(18) De lidstaten zijn verantwoordelijk voor de organisatie en de inhoud van het onderwijs. In haar mededeling "Verbetering van competenties voor de 21ste eeuw: een agenda voor Europese samenwerking op schoolgebied" wijst de Commissie erop dat kansarme kinderen en

kinderen met bijzondere onderwijsbehoeften extra aandacht moeten krijgen. ***In de nationale wetgeving kan met name worden voorzien in*** verschillen in behandeling op grond van godsdienst of overtuiging wat de toegang tot onderwijsinstellingen betreft. ***Het staat de lidstaten ook vrij het dragen of tonen van religieuze symbolen op school toe te staan of te verbieden.***

kinderen met bijzondere onderwijsbehoeften extra aandacht moeten krijgen. ***Onverminderd het recht op onderwijs, kunnen de lidstaten*** verschillen in behandeling op grond van godsdienst of overtuiging wat de toegang tot onderwijsinstellingen betreft ***toestaan wanneer het erom gaat om, uitsluitend om objectieve redenen, van personen een houding van goede trouw en loyaliteit aan de grondslag van de organisatie te verlangen; zij moeten geen discriminatie op andere gronden rechtvaardigen.***

Or. en

Amendement 110
Carlo Casini, Iles Braghetto

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 18

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(18) De lidstaten zijn verantwoordelijk voor de organisatie en de inhoud van het onderwijs. In haar mededeling "Verbetering van competenties voor de 21ste eeuw: een agenda voor Europese samenwerking op schoolgebied" wijst de Commissie erop dat kansarme kinderen en kinderen met bijzondere onderwijsbehoeften extra aandacht moeten krijgen. In de nationale wetgeving kan met name worden voorzien in verschillen in behandeling op grond van godsdienst of overtuiging wat de toegang tot onderwijsinstellingen betreft. ***Het staat de lidstaten ook vrij*** het dragen of tonen van religieuze symbolen op ***school toe te staan of te verbieden***.	(18) De lidstaten zijn verantwoordelijk voor de organisatie en de inhoud van het onderwijs. In haar mededeling "Verbetering van competenties voor de 21ste eeuw: een agenda voor Europese samenwerking op schoolgebied" wijst de Commissie erop dat kansarme kinderen en kinderen met bijzondere onderwijsbehoeften extra aandacht moeten krijgen. In de nationale wetgeving kan met name worden voorzien in verschillen in behandeling op grond van godsdienst of overtuiging wat de toegang tot onderwijsinstellingen betreft. ***Deze richtlijn is niet van toepassing op nationale wetgevingen met betrekking tot*** het dragen of tonen van religieuze symbolen op ***openbare scholen.***

Or. it

Motivering

De EU heeft geen bevoegdheid om zich in te laten met het dragen of tonen van religieuze symbolen op scholen of met het al dan niet toestaan daarvan binnen de scholen.

Amendement 111
Richard Howitt, Michael Cashman, Claude Moraes

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 18

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(18) De lidstaten zijn verantwoordelijk voor de organisatie en de inhoud van het onderwijs. In haar mededeling "Verbetering van competenties voor de 21ste eeuw: een agenda voor Europese samenwerking op schoolgebied" wijst de Commissie erop dat kansarme kinderen en kinderen met bijzondere onderwijsbehoeften extra aandacht moeten krijgen. In de nationale wetgeving kan met name worden voorzien in verschillen in behandeling op grond van godsdienst of overtuiging wat de toegang tot onderwijsinstellingen betreft. . Het staat de lidstaten ook vrij het dragen of tonen van religieuze symbolen op school toe te staan of te verbieden.	(18) De lidstaten zijn verantwoordelijk voor de organisatie en de inhoud van het onderwijs. In haar mededeling "Verbetering van competenties voor de 21ste eeuw: een agenda voor Europese samenwerking op schoolgebied" wijst de Commissie erop dat kansarme kinderen en kinderen met bijzondere onderwijsbehoeften extra aandacht moeten krijgen. In de nationale wetgeving kan met name worden voorzien in verschillen in behandeling op grond van godsdienst of overtuiging wat de toegang tot onderwijsinstellingen betreft***, mits er alternatieve systemen worden opgezet en geografisch gezien bereikbaar zijn, zodat indirecte discriminatie voorkomen wordt***. Het staat de lidstaten ook vrij het dragen of tonen van religieuze symbolen op school toe te staan of te verbieden.

Or. en

Motivering

Dit amendement moet ervoor zorgen dat geografische afstand en bereikbaarheid geen vorm van indirecte discriminatie opleveren met betrekking tot de toegang tot op onderwijs of overtuiging stoelende onderwijsinstellingen.

Amendement 112
Marian Harkin

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 18

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(18) De lidstaten zijn verantwoordelijk voor de organisatie en de inhoud van het onderwijs. In haar mededeling "Verbetering van competenties voor de 21ste eeuw: een agenda voor Europese samenwerking op schoolgebied" wijst de Commissie erop dat kansarme kinderen en kinderen met bijzondere onderwijsbehoeften extra aandacht moeten krijgen. In de nationale wetgeving kan met name worden voorzien in verschillen in behandeling op grond van godsdienst of overtuiging wat de toegang tot onderwijsinstellingen betreft. . Het staat de lidstaten ook vrij het dragen of tonen van religieuze symbolen op school toe te staan of te verbieden.	(18) De lidstaten zijn verantwoordelijk voor de organisatie en de inhoud van het onderwijs ***en moeten dus effectieve bescherming tegen discriminatie op onderwijsgebied waarborgen.*** In haar mededeling "Verbetering van competenties voor de 21ste eeuw: een agenda voor Europese samenwerking op schoolgebied" wijst de Commissie erop dat kansarme kinderen en kinderen met bijzondere onderwijsbehoeften extra aandacht moeten krijgen. In de nationale wetgeving kan met name worden voorzien in verschillen in behandeling op grond van godsdienst of overtuiging wat de toegang tot onderwijsinstellingen betreft. Het staat de lidstaten ook vrij het dragen of tonen van religieuze symbolen op school toe te staan of te verbieden.

Or. en

Amendement 113
Emine Bozkurt, Claudio Fava, Claude Moraes, Inger Segelström, Armando França, Lissy Gröner, Stavros Lambrinidis, Evangelia Tzampazi, Iratxe García Pérez, Maria Grazia Pagano

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 19

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(19) De Europese Unie heeft in de aan de slotakte van het Verdrag van Amsterdam gehechte Verklaring nr. 11 betreffende de status van kerken en niet-confessionele organisaties uitdrukkelijk verklaard de status die kerken en religieuze	(19) De Europese Unie heeft in de aan de slotakte van het Verdrag van Amsterdam gehechte Verklaring nr. 11 betreffende de status van kerken en niet-confessionele organisaties uitdrukkelijk verklaard de status die kerken en religieuze

verenigingen en gemeenschappen volgens het nationale recht in de lidstaten hebben, te eerbiedigen en daaraan geen afbreuk te doen en evenzeer de status van levensbeschouwelijke en niet-confessionele organisaties te eerbiedigen. ***Maatregelen om personen met een handicap effectieve niet-discriminerende toegang te bieden tot de gebieden die door deze richtlijn worden geregeld, zijn van groot belang om in de praktijk een volledig gelijke behandeling te garanderen. Voorts kunnen in bepaalde gevallen individuele maatregelen voor redelijke aanpassingen nodig zijn om een dergelijke toegang te garanderen. Er moeten in geen geval maatregelen worden genomen die een onevenredige belasting vormen. Bij de beoordeling of de belasting onevenredig is, moet rekening worden gehouden met een aantal factoren zoals de omvang, de middelen en de aard van de organisatie. De beginselen van redelijke aanpassingen en onevenredige belasting zijn vastgesteld in Richtlijn 2000/78/EG en in het VN-Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap.***	verenigingen en gemeenschappen volgens het nationale recht in de lidstaten hebben, te eerbiedigen en daaraan geen afbreuk te doen en evenzeer de status van levensbeschouwelijke en niet-confessionele organisaties te eerbiedigen.

Or. en

Motivering

Deze overweging wordt in twee delen gesplitst, zodat twee niet met elkaar samenhangende punten niet in een artikel worden gecombineerd. Er wordt een nieuwe overweging voorgesteld om de tekst over handicaps te dekken.

Amendement 114
Marco Cappato

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 19

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(19) ***De Europese Unie heeft in de aan de***	(19) ***Het recht van vrijheid van godsdienst***

slotakte van het Verdrag van Amsterdam gehechte Verklaring nr. 11 betreffende de status van kerken en niet-confessionele organisaties uitdrukkelijk verklaard de status die kerken en religieuze verenigingen en gemeenschappen volgens het nationale recht in de lidstaten hebben, te eerbiedigen en daaraan geen afbreuk te doen en evenzeer de status van levensbeschouwelijke en niet-confessionele organisaties te eerbiedigen. Maatregelen om personen met een handicap effectieve niet-discriminerende toegang te bieden tot de gebieden die door deze richtlijn worden geregeld, zijn van groot belang om in de praktijk een volledig gelijke behandeling te garanderen. Voorts kunnen in bepaalde gevallen individuele maatregelen voor redelijke aanpassingen nodig zijn om een dergelijke toegang te garanderen. Er moeten in geen geval maatregelen worden genomen die een onevenredige belasting vormen. Bij de beoordeling of de belasting onevenredig is, moet rekening worden gehouden met een aantal factoren zoals de omvang, de middelen en de aard van de organisatie. De beginselen van redelijke aanpassingen en onevenredige belasting zijn vastgesteld in Richtlijn 2000/78/EG en in het VN-Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap.

en overtuiging is een grondrecht dat volledig moet worden gewaarborgd in de EU en de lidstaten, en deze richtlijn versterkt de bescherming tegen discriminatie op grond van godsdienst en overtuiging door personen, kerken en niet-confessionele organisaties, in toepassing van het gelijkheidsbeginsel. Maatregelen om personen met een handicap effectieve niet-discriminerende toegang te bieden tot de gebieden die door deze richtlijn worden geregeld, zijn van groot belang om in de praktijk een volledig gelijke behandeling te garanderen. Voorts kunnen in bepaalde gevallen individuele maatregelen voor redelijke aanpassingen nodig zijn om een dergelijke toegang te garanderen. Er moeten in geen geval maatregelen worden genomen die een onevenredige belasting vormen. Bij de beoordeling of de belasting onevenredig is, moet rekening worden gehouden met een aantal factoren zoals de omvang, de middelen en de aard van de organisatie. De beginselen van redelijke aanpassingen en onevenredige belasting zijn vastgesteld in Richtlijn 2000/78/EG en in het VN-Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap.

Or. en

Amendement 115
Michael Cashman, Claude Moraes

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 19

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(19) De Europese Unie heeft in de aan de slotakte van het Verdrag van Amsterdam gehechte Verklaring nr. 11 betreffende de	(19) ***Het verbieden van discriminatie is een belangrijk onderdeel van de eerbiediging van de grondrechten en de***

status van kerken en niet-confessionele organisaties uitdrukkelijk verklaard de status die kerken en religieuze verenigingen en gemeenschappen volgens het nationale recht in de lidstaten hebben, te eerbiedigen en daaraan geen afbreuk te doen en evenzeer de status van levensbeschouwelijke en niet-confessionele organisaties te eerbiedigen. ***Maatregelen om personen met een handicap effectieve niet-discriminerende toegang te bieden tot de gebieden die door deze richtlijn worden geregeld, zijn van groot belang om in de praktijk een volledig gelijke behandeling te garanderen. Voorts kunnen in bepaalde gevallen individuele maatregelen voor redelijke aanpassingen nodig zijn om een dergelijke toegang te garanderen. Er moeten in geen geval maatregelen worden genomen die een onevenredige belasting vormen.*** Bij de beoordeling of de belasting onevenredig is, moet rekening worden gehouden met een aantal factoren zoals de omvang, de middelen en de aard van de organisatie. De beginselen van redelijke aanpassingen en onevenredige belasting zijn vastgesteld in Richtlijn 2000/78/EG en in het VN-Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap.

vrijheid, met inbegrip van het privé- en gezinsleven, de vrijheid van godsdienst en de vrijheid van vereniging. De Europese Unie heeft in de aan de slotakte van het Verdrag van Amsterdam gehechte Verklaring nr. 11 betreffende de status van kerken en niet-confessionele organisaties uitdrukkelijk verklaard de status die kerken en religieuze verenigingen en gemeenschappen volgens het nationale recht in de lidstaten hebben, te eerbiedigen en daaraan geen afbreuk te doen en evenzeer de status van levensbeschouwelijke en niet-confessionele organisaties te eerbiedigen. ***De richtlijn eerbiedigt de bevoegdheid van de lidstaten om nationale wetgeving te gebruiken om de seculiere aard van de staat te waarborgen.*** Bij de beoordeling of de belasting onevenredig is, moet rekening worden gehouden met een aantal factoren zoals de omvang, de middelen en de aard van de organisatie. De beginselen van redelijke aanpassingen en onevenredige belasting zijn vastgesteld in Richtlijn 2000/78/EG en in het VN-Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap.

Or. en

Motivering

Dit amendement plaatst de erkenning van de beperkingen van de EU-bevoegdheden op dit gebied duidelijk in het kader van de grondrechten en erkent de status van de voorgestelde richtlijn als een instrument voor de grondrechten dat deze grondrechten niet alleen eerbiedigt, maar ook ten uitvoer legt en dat de bevoegdheden van de lidstaten respecteert.

Amendement 116
Manfred Weber, Patrick Gaubert, Anja Weisgerber, Thomas Mann

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 19

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(19) De Europese Unie heeft in de aan de slotakte van het Verdrag van Amsterdam gehechte Verklaring nr. 11 betreffende de status van kerken en niet-confessionele organisaties uitdrukkelijk verklaard de status die kerken en religieuze verenigingen en gemeenschappen volgens het nationale recht in de lidstaten hebben, te eerbiedigen en daaraan geen afbreuk te doen en evenzeer de status van levensbeschouwelijke en niet-confessionele organisaties te eerbiedigen. Maatregelen om personen met een handicap effectieve niet-discriminerende toegang te bieden tot de gebieden die door deze richtlijn worden geregeld, zijn van groot belang om in de praktijk een volledig gelijke behandeling te garanderen. Voorts kunnen in bepaalde gevallen individuele maatregelen voor redelijke aanpassingen nodig zijn om een dergelijke toegang te garanderen. Er moeten in geen geval maatregelen worden genomen die een onevenredige belasting vormen. Bij de beoordeling of de belasting onevenredig is, moet rekening worden gehouden met een aantal factoren zoals de omvang, de middelen en de aard van de organisatie. De beginselen van redelijke aanpassingen en onevenredige belasting zijn vastgesteld in Richtlijn 2000/78/EG en in het VN-Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap.	(19) De Europese Unie heeft in de aan de slotakte van het Verdrag van Amsterdam gehechte Verklaring nr. 11 betreffende de status van kerken en niet-confessionele organisaties uitdrukkelijk verklaard de status die kerken en religieuze verenigingen en gemeenschappen volgens het nationale recht in de lidstaten hebben, te eerbiedigen en daaraan geen afbreuk te doen en evenzeer de status van levensbeschouwelijke en niet-confessionele organisaties te eerbiedigen. ***Deze richtlijn respecteert derhalve de nationale wetgeving die hun status en werkzaamheid waarborgt, en is daarop niet van toepassing.*** Maatregelen om personen met een handicap effectieve niet-discriminerende toegang te bieden tot de gebieden die door deze richtlijn worden geregeld, zijn van groot belang om in de praktijk een volledig gelijke behandeling te garanderen. Voorts kunnen in bepaalde gevallen individuele maatregelen voor redelijke aanpassingen nodig zijn om een dergelijke toegang te garanderen. Er moeten in geen geval maatregelen worden genomen die een onevenredige belasting vormen. Bij de beoordeling of de belasting onevenredig is, moet rekening worden gehouden met een aantal factoren zoals de omvang, de middelen en de aard van de organisatie. De beginselen van redelijke aanpassingen en onevenredige belasting zijn vastgesteld in Richtlijn 2000/78/EG en in het VN-Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap.

Or. de

Motivering

Overweging 19 neemt de inhoud over van de verklaring betreffende de status van kerken en niet-confessionele organisaties in de slotakte van de Conferentie van Amsterdam (verklaring nr. 11). De gevolgen van deze overneming voor het toepassingsgebied van de richtlijn moeten ook in de wetstekst terug te vinden zijn.

Amendement 117
Emine Bozkurt, Claudio Fava, Claude Moraes, Inger Segelström, Armando França, Lissy Gröner, Stavros Lambrinidis, Evangelia Tzampazi, Iratxe García Pérez, Maria Grazia Pagano

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 19 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	(19 bis) Maatregelen om personen met een handicap effectieve niet-discriminerende toegang te bieden tot de gebieden die onder deze richtlijn vallen, zijn van groot belang om een volledig gelijke behandeling in de praktijk te garanderen. Voorts kunnen in bepaalde gevallen individuele maatregelen voor redelijke aanpassingen nodig zijn om een dergelijke toegang te garanderen. Er moeten in geen geval maatregelen worden geëist die een onevenredige belasting vormen.

Or. en

Amendement 118
Maria Grazia Pagano

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 21

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(21) Het discriminatieverbod mag geen afbreuk doen aan de handhaving of vaststelling door de lidstaten van maatregelen die zijn bedoeld om de	(21) Het discriminatieverbod mag geen afbreuk doen aan de handhaving of vaststelling door de lidstaten van maatregelen die zijn bedoeld om de

nadelen die ***een groep*** personen met een ***bepaald geloof of een bepaalde overtuiging***, ***dan wel een bepaalde*** handicap, leeftijd of seksuele geaardheid ondervindt, te voorkomen of te compenseren. ***Dergelijke maatregelen*** kunnen organisaties van personen met een bepaald geloof of een bepaalde overtuiging, dan wel een bepaalde handicap, leeftijd of seksuele geaardheid ***toestaan*** wanneer die als hoofddoel hebben voor de bijzondere behoeften van deze personen op te komen.

nadelen die personen met een ***bepaalde godsdienst of overtuiging,*** handicap, leeftijd of ***een bepaalde*** seksuele geaardheid ***dan wel een combinatie van deze kenmerken, alsmede de met hen verbonden personen ondervinden***, te voorkomen of te compenseren. ***Daarnaast kunnen maatregelen genomen worden ter bevordering van gelijke behandeling en gelijke kansen vanuit genderoogpunt en positieve actie om te voorzien in de specifieke behoeften van personen of categorieën personen die wegens hun kenmerken behoefte hebben aan voorzieningen, diensten en bijstand die voor anderen niet noodzakelijk zijn. Ook*** kunnen ***onafhankelijke*** organisaties van personen met een bepaald geloof of een bepaalde overtuiging, dan wel een bepaalde handicap, leeftijd of seksuele geaardheid ***worden opgericht*** wanneer die als hoofddoel hebben voor de bijzondere behoeften van deze personen op te komen.

Or. it

Motivering

Het is van belang dat de lidstaten positieve maatregelen vaststellen voor de bestrijding van discriminatie.

Amendement 119
Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 21

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(21) Het discriminatieverbod mag geen afbreuk doen aan de handhaving of vaststelling door de lidstaten van maatregelen die zijn bedoeld om de nadelen die een groep personen met ***een bepaald geloof of een bepaalde***	(21) Het discriminatieverbod mag geen afbreuk doen aan de handhaving of vaststelling door de lidstaten van maatregelen die zijn bedoeld om de nadelen die een groep personen met een bepaalde handicap ***of*** leeftijd ondervindt, te

overtuiging, dan wel een bepaalde handicap***,*** leeftijd ***of seksuele geaardheid*** ondervindt, te voorkomen of te compenseren. Dergelijke maatregelen kunnen organisaties van personen met ***een bepaald geloof of een bepaalde overtuiging, dan wel*** een bepaalde handicap***,*** leeftijd ***of seksuele geaardheid*** toestaan wanneer die als hoofddoel hebben voor de bijzondere behoeften van deze personen op te komen.

voorkomen of te compenseren. Dergelijke maatregelen kunnen organisaties van personen met een bepaalde handicap ***of*** leeftijd toestaan wanneer die als hoofddoel hebben voor de bijzondere behoeften van deze personen op te komen.

Or. en

Amendement 120
Manfred Weber, Patrick Gaubert, Anja Weisgerber, Thomas Mann

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 21

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(21) Het discriminatieverbod mag geen afbreuk doen aan de handhaving of vaststelling door de lidstaten van maatregelen die zijn bedoeld om de nadelen die een groep personen met een bepaald geloof ***of een bepaalde overtuiging***, dan wel een bepaalde handicap, leeftijd of seksuele geaardheid ondervindt, te voorkomen of te compenseren. Dergelijke maatregelen kunnen organisaties van personen met een bepaald geloof ***of een bepaalde overtuiging***, dan wel een bepaalde handicap, leeftijd of seksuele geaardheid toestaan wanneer die als hoofddoel hebben voor de bijzondere behoeften van deze personen op te komen.	(21) Het discriminatieverbod mag geen afbreuk doen aan de handhaving of vaststelling door de lidstaten van maatregelen die zijn bedoeld om de nadelen die een groep personen met een bepaald geloof dan wel een bepaalde handicap, leeftijd of seksuele geaardheid ondervindt, te voorkomen of te compenseren. Dergelijke maatregelen kunnen organisaties van personen met een bepaald geloof, dan wel een bepaalde handicap, leeftijd of seksuele geaardheid toestaan wanneer die als hoofddoel hebben voor de bijzondere behoeften van deze personen op te komen.

Or. de

Motivering

Discriminatie op grond van overtuiging kan niet worden gelijkgesteld met discriminatie op grond van godsdienst of op andere gronden. De horizontale aanpak waarbij dezelfde regels

worden opgesteld voor alle vormen van discriminatie houdt geen rekening met de verschillen tussen die vormen: zo kan bijvoorbeeld overtuiging kan niet op één lijn worden gesteld met handicap. Het gevaar bestaat echter dat het verbod op ongelijke behandeling op grond van overtuiging door extremistische groeperingen wordt misbruikt. Zie amendementen van dezelfde indiener op de overwegingen 9, 13 en 23, artikel 1, artikel 2, lid 2, onder b), artikel 5 en artikel 12, lid 1.

Amendement 121
Iratxe García Pérez

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 21

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(21) Het discriminatieverbod mag geen afbreuk doen aan de handhaving of vaststelling door de lidstaten van maatregelen die zijn bedoeld om de nadelen die een groep personen met een bepaald geloof of een bepaalde overtuiging, dan wel een bepaalde handicap, leeftijd of seksuele geaardheid ondervindt, te voorkomen of te compenseren. Dergelijke maatregelen kunnen organisaties van personen met een bepaald geloof of een bepaalde overtuiging, dan wel een bepaalde handicap, leeftijd of seksuele geaardheid toestaan wanneer die als hoofddoel hebben voor de bijzondere behoeften van deze personen op te komen.	(21) Het discriminatieverbod mag geen afbreuk doen aan de handhaving of vaststelling door de lidstaten van maatregelen die zijn bedoeld om de nadelen die een groep personen met een bepaald geloof of een bepaalde overtuiging, dan wel een bepaalde handicap, leeftijd***, lidmaatschap van een vereniging, geslacht*** of seksuele geaardheid ondervindt, te voorkomen of te compenseren. Dergelijke maatregelen kunnen organisaties van personen met een bepaald geloof of een bepaalde overtuiging, dan wel een bepaalde handicap, leeftijd***, geslacht*** of seksuele geaardheid toestaan wanneer die als hoofddoel hebben voor de bijzondere behoeften van deze personen op te komen.

Or. es

Amendement 122
Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 23

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(23) Personen die op grond van ***godsdienst***	(23) Personen die op grond van handicap

of overtuiging*,* handicap***,*** leeftijd ***of seksuele geaardheid*** zijn gediscrimineerd, dienen over adequate mogelijkheden voor rechtsbescherming te beschikken. Teneinde een hoger beschermingsniveau te verschaffen, dienen verenigingen, organisaties en andere rechtspersonen de bevoegdheid te krijgen om namens of ten behoeve van slachtoffers in een procedure het recht van verweer uit te oefenen, onverminderd de nationale procedureregels betreffende vertegenwoordiging en verdediging in rechte.

of leeftijd zijn gediscrimineerd, dienen over adequate mogelijkheden voor rechtsbescherming te beschikken. Teneinde een hoger beschermingsniveau te verschaffen, dienen verenigingen, organisaties en andere rechtspersonen de bevoegdheid te krijgen om namens of ten behoeve van slachtoffers in een procedure het recht van verweer uit te oefenen, onverminderd de nationale procedureregels betreffende vertegenwoordiging en verdediging in rechte.

Or. en

Amendement 123
Iratxe García Pérez

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 23

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(23) Personen die op grond van godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid zijn gediscrimineerd, dienen over adequate mogelijkheden voor rechtsbescherming te beschikken. Teneinde een hoger beschermingsniveau te verschaffen, dienen verenigingen, organisaties en andere rechtspersonen de bevoegdheid te krijgen om namens of ten behoeve van slachtoffers in een procedure het recht van verweer uit te oefenen, onverminderd de nationale procedureregels betreffende vertegenwoordiging en verdediging in rechte.	(23) Personen die op grond van godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd***, lidmaatschap van een vereniging, geslacht*** of seksuele geaardheid zijn gediscrimineerd, dienen over adequate mogelijkheden voor rechtsbescherming te beschikken. Teneinde een hoger beschermingsniveau te verschaffen, dienen verenigingen, organisaties en andere rechtspersonen de bevoegdheid te krijgen om namens of ten behoeve van slachtoffers in een procedure het recht van verweer uit te oefenen, onverminderd de nationale procedureregels betreffende vertegenwoordiging en verdediging in rechte.

Or. es

Amendement 124
Manfred Weber, Patrick Gaubert, Anja Weisgerber, Thomas Mann

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 23

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(23) Personen die op grond van godsdienst ***of overtuiging***, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid zijn gediscrimineerd, dienen over adequate mogelijkheden voor rechtsbescherming te beschikken. Teneinde een hoger beschermingsniveau te verschaffen, dienen verenigingen, organisaties en andere rechtspersonen de bevoegdheid te krijgen om namens of ten behoeve van slachtoffers in een procedure het recht van verweer uit te oefenen, onverminderd de nationale procedureregels betreffende vertegenwoordiging en verdediging in rechte.	(23) Personen die op grond van godsdienst, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid zijn gediscrimineerd, dienen over adequate mogelijkheden voor rechtsbescherming te beschikken. Teneinde een hoger beschermingsniveau te verschaffen, dienen verenigingen, organisaties en andere rechtspersonen de bevoegdheid te krijgen om namens of ten behoeve van slachtoffers in een procedure het recht van verweer uit te oefenen, onverminderd de nationale procedureregels betreffende vertegenwoordiging en verdediging in rechte.

Or. de

Motivering

Discriminatie op grond van overtuiging kan niet worden gelijkgesteld met discriminatie op grond van godsdienst of op andere gronden. De horizontale aanpak waarbij dezelfde regels worden opgesteld voor alle vormen van discriminatie houdt geen rekening met de verschillen tussen die vormen: zo kan bijvoorbeeld overtuiging kan niet op één lijn worden gesteld met handicap. Het gevaar bestaat echter dat het verbod op ongelijke behandeling op grond van overtuiging door extremistische groeperingen wordt misbruikt. Zie amendementen van dezelfde indiener op de overwegingen 9, 13 en 21, artikel 1, artikel 2, lid 2, onder b), artikel 5 en artikel 12, lid 1.

Amendement 125
Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 24

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(24) Het is noodzakelijk dat de regels voor de bewijslast worden aangepast zodra er	(24) Het is noodzakelijk dat de regels voor de bewijslast worden aangepast zodra er

een kennelijke discriminatie bestaat; in de gevallen waarin een dergelijke situatie ook inderdaad blijkt te bestaan, vergt de feitelijke toepassing van het beginsel gelijke behandeling dat de bewijslast bij de verweerder wordt gelegd. Het is evenwel niet aan de verweerder om te bewijzen dat de eiser een bepaalde ***godsdienst, overtuiging,*** handicap***,*** leeftijd ***of seksuele geaardheid*** heeft.

een kennelijke discriminatie bestaat; in de gevallen waarin een dergelijke situatie ook inderdaad blijkt te bestaan, vergt de feitelijke toepassing van het beginsel gelijke behandeling dat de bewijslast bij de verweerder wordt gelegd. Het is evenwel niet aan de verweerder om te bewijzen dat de eiser een bepaalde handicap ***of*** leeftijd heeft.

Or. en

Amendement 126
Iratxe García Pérez

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 24

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(24) Het is noodzakelijk dat de regels voor de bewijslast worden aangepast zodra er een kennelijke discriminatie bestaat; in de gevallen waarin een dergelijke situatie ook inderdaad blijkt te bestaan, vergt de feitelijke toepassing van het beginsel van gelijke behandeling dat de bewijslast bij de verweerder wordt gelegd. Het is evenwel niet aan de verweerder om te bewijzen dat de eiser een bepaalde godsdienst, overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid heeft.	(24) Het is noodzakelijk dat de regels voor de bewijslast worden aangepast zodra er een kennelijke discriminatie bestaat; in de gevallen waarin een dergelijke situatie ook inderdaad blijkt te bestaan, vergt de feitelijke toepassing van het beginsel van gelijke behandeling dat de bewijslast bij de verweerder wordt gelegd. Het is evenwel niet aan de verweerder om te bewijzen dat de eiser een bepaalde godsdienst, overtuiging, handicap, leeftijd***,*** of seksuele geaardheid heeft***, van een bepaald geslacht is of lid is van een bepaalde vereniging***.

Or. es

Amendement 127
Maria Grazia Pagano

Voorstel voor een richtlijn
Overweging 27

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(27) De ervaring met de toepassing van ***Richtlijn*** 2000/43/EG en Richtlijn 2004/113/EG heeft geleerd dat de bescherming tegen discriminatie op gronden waarop deze richtlijn van toepassing is, zou worden versterkt door de aanwezigheid in elke lidstaat van een of meer organen die bevoegd zijn om de betrokken problemen te analyseren, mogelijke oplossingen te zoeken en de slachtoffers concrete bijstand te verlenen.	(27) De ervaring met de toepassing van ***Richtlijnen*** 2000/43/EG en 2004/113/EG heeft geleerd dat de bescherming tegen discriminatie op gronden waarop deze richtlijn van toepassing is, zou worden versterkt door de aanwezigheid in elke lidstaat van een of meer***, naar de verschillende discriminatiegronden onderscheiden onafhankelijke*** organen die bevoegd zijn om de betrokken problemen te analyseren, mogelijke oplossingen te zoeken***, voorlichting en scholing aan te bieden*** en de slachtoffers concrete bijstand te verlenen, ***ook wanneer er sprake is van meervoudige discriminatie, zodat wie zich als slachtoffer van meervoudige discriminatie beschouwt zich tot een orgaan van zijn keuze kan wenden, bijvoorbeeld om het te machtigen hem in een gerechtelijke of administratieve procedure bij te staan.***

Or. it

Motivering

Het is van belang ook Richtlijn 78/2000 te vermelden als terrein waarop de nieuwe organismen bevoegd zijn, en te wijzen op het probleem van meervoudige discriminatie.

Amendement 128
Michael Cashman, Richard Howitt, Claude Moraes

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
In deze richtlijn wordt een kader	***1.*** In deze richtlijn wordt een kader

vastgesteld voor de bestrijding van discriminatie op grond van godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid met betrekking tot gebieden buiten arbeid en beroep, zodat in de lidstaten het beginsel van gelijke behandeling toegepast kan worden.

vastgesteld voor de bestrijding van discriminatie***, met inbegrip van meervoudige discriminatie,*** op grond van godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid met betrekking tot gebieden buiten arbeid en beroep, zodat in de lidstaten het beginsel van gelijke behandeling toegepast kan worden.

2. Van meervoudige discriminatie is sprake in geval van

(a) een combinatie van de discriminatiegronden godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid, of

(b) een of meer van de in artikel 1, lid 1 bedoelde gronden plus een of meer van de volgende gronden:

(i) geslacht (voor zover het voorwerp van de klacht onder de materiële werkingssfeer van Richtlijn 2004/113/EG van 13 december 2004 houdende toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen bij de toegang tot en het aanbod van goederen en diensten, alsook van deze richtlijn valt),

(ii) ras of etnische afstamming (voor zover het voorwerp van de klacht onder de materiële werkingssfeer van Richtlijn 2000/43/EG van de Raad van 29 juni 2000 houdende toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van personen ongeacht ras of etnische afstamming, alsook van deze richtlijn valt), of

(iii) nationaliteit (voor zover het voorwerp van de klacht onder de werkingssfeer van artikel 12 van het EG-Verdrag valt).

3. In deze richtlijn worden meervoudige discriminatie en meervoudige gronden dienovereenkomstig geïnterpreteerd.

Or. en

Motivering

In recent years, research has increasingly recognised the phenomenon of multiple discrimination. The structure of anti-discrimination legislation often creates barriers to dealing with this in a comprehensive fashion. EU legislation has created separate rules for race and ethnicity, religion and belief, age, disability, sexual orientation and gender even these are frequently intertwined. Having the same level of legal protection as the Racial Equality Directive, but covering the grounds of religion or belief, disability, age and sexual orientation is therefore an essential starting point for addressing multiple discrimination. Alongside the overlap between religion and ethnicity, it is also evident that religion is closely connected to nationality. Many Muslim, Sikh, Hindu and other religious minority communities in Europe are composed of third country nationals or their descendents. Therefore, discrimination on grounds of nationality may be difficult to disentangle from discrimination based on religion or ethnicity. This has been recognised in ECRI's recommendation on national legislation to combat racism; it calls for comprehensive laws prohibiting discrimination on ethnic origin, religion and nationality. At the same time, simply having a new Directive on all four grounds will not be sufficient. Difficulties can arise with the manner in which EU Directives are transposed into national legislation. Member States remain free to implement the Directives via separate legislation for each discrimination ground, or to create different avenues for enforcement. For example, in Austria, the Equal Treatment Commission is divided into three "senates": one dealing with gender discrimination in employment; one dealing with discrimination in employment on grounds of racial or ethnic origin, religion or belief, age and sexual orientation; and one dealing with discrimination outside employment on grounds of racial or ethnic origin. Separate institutional structures exist in relation to disability. It is therefore essential that the Directive explicitly confronts the issue of multiple discrimination and requires Member States to address this in their national legal frameworks.

Amendement 129
Emine Bozkurt, Claudio Fava, Claude Moraes, Inger Segelström, Armando França, Lissy Gröner, Iratxe García Pérez, Maria Grazia Pagano

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
In deze richtlijn wordt een kader vastgesteld voor de bestrijding van discriminatie op grond van godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid met betrekking tot gebieden buiten arbeid en beroep, zodat in de lidstaten het beginsel van gelijke behandeling toegepast kan worden.	***1.*** In deze richtlijn wordt een kader vastgesteld voor de bestrijding van discriminatie***, met inbegrip van meervoudige discriminatie,*** op grond van godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid met betrekking tot gebieden buiten arbeid en beroep, zodat in de lidstaten het beginsel van gelijke behandeling toegepast kan

worden.

2. Van meervoudige discriminatie is sprake in geval van

(a) een combinatie van de discriminatiegronden godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid, of

(b) een of meer van de in artikel 1, lid 1 bedoelde gronden plus een of meer van de volgende gronden:

(i) geslacht (voor zover het voorwerp van de klacht onder de materiële werkingssfeer van Richtlijn 2004/113/EG van 13 december 2004 houdende toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen bij de toegang tot en het aanbod van goederen en diensten, alsook van deze richtlijn valt),

(ii) ras of etnische afstamming (voor zover het voorwerp van de klacht onder de materiële werkingssfeer van Richtlijn 2000/43/EG van de Raad van 29 juni 2000 houdende toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van personen ongeacht ras of etnische afstamming, alsook van deze richtlijn valt), of

(iii) nationaliteit (voor zover het voorwerp van de klacht onder de werkingssfeer van artikel 12 van het EG-Verdrag valt).

Or. en

Motivering

In recent years, research has increasingly recognised the phenomenon of multiple discrimination. The structure of anti-discrimination legislation often creates barriers to dealing with this in a comprehensive fashion. EU legislation has created separate rules for race and ethnicity, religion and belief, age, disability, sexual orientation and gender even these are frequently intertwined. Having the same level of legal protection as the Racial Equality Directive, but covering the grounds of religion or belief, disability, age and sexual orientation is therefore an essential starting point for addressing multiple discrimination. Alongside the overlap between religion and ethnicity, it is also evident that religion is closely connected to nationality. Many Muslim, Sikh, Hindu and other religious minority communities

in Europe are composed of third country nationals or their descendents. Therefore, discrimination on grounds of nationality may be difficult to disentangle from discrimination based on religion or ethnicity. This has been recognised in ECRI's recommendation on national legislation to combat racism; it calls for comprehensive laws prohibiting discrimination on ethnic origin, religion and nationality. At the same time, simply having a new Directive on all four grounds will not be sufficient. Difficulties can arise with the manner in which EU Directives are transposed into national legislation. Member States remain free to implement the Directives via separate legislation for each discrimination ground, or to create different avenues for enforcement. For example, in Austria, the Equal Treatment Commission is divided into three "senates": one dealing with gender discrimination in employment; one dealing with discrimination in employment on grounds of racial or ethnic origin, religion or belief, age and sexual orientation; and one dealing with discrimination outside employment on grounds of racial or ethnic origin. Separate institutional structures exist in relation to disability. It is therefore essential that the Directive explicitly confronts the issue of multiple discrimination and requires Member States to address this in their national legal frameworks.

Amendement 130
Rareş-Lucian Niculescu

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
In deze richtlijn wordt een kader vastgesteld voor de bestrijding van discriminatie op grond van godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd ***of*** seksuele geaardheid met betrekking tot gebieden buiten arbeid en beroep, zodat in de lidstaten het beginsel van gelijke behandeling toegepast kan worden.	In deze richtlijn wordt een kader vastgesteld voor de bestrijding van discriminatie op grond van godsdienst of overtuiging, handicap, ***niet-overdraagbare chronische aandoeningen, HIV/AIDS,*** leeftijd***,*** seksuele geaardheid***, inkomen of het behoren tot een maatschappelijke klasse,*** met betrekking tot gebieden buiten arbeid en beroep, zodat in de lidstaten het beginsel van gelijke behandeling toegepast kan worden.

Or. ro

Motivering

Niet alle chronische aandoeningen die tot discriminatie kunnen leiden, worden als handicaps beschouwd. Het criterium inzake maatschappelijke klasse is bedoeld om discriminatie op grond van maatschappelijke klasse te voorkomen.

Amendement 131
Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
In deze richtlijn wordt een kader vastgesteld voor de bestrijding van discriminatie op grond van ***godsdienst of overtuiging,*** handicap***,*** leeftijd ***of seksuele geaardheid*** met betrekking tot gebieden buiten arbeid en beroep, zodat in de lidstaten het beginsel van gelijke behandeling toegepast kan worden.	In deze richtlijn wordt een kader vastgesteld voor de bestrijding van discriminatie op grond van handicap ***of*** leeftijd met betrekking tot gebieden buiten arbeid en beroep, zodat in de lidstaten het beginsel van gelijke behandeling toegepast kan worden.

Or. en

Amendement 132
Manfred Weber, Patrick Gaubert, Anja Weisgerber, Thomas Mann

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
In deze richtlijn wordt een kader vastgesteld voor de bestrijding van discriminatie op grond van godsdienst ***of overtuiging***, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid met betrekking tot gebieden buiten arbeid en beroep, zodat in de lidstaten het beginsel van gelijke behandeling toegepast kan worden.	In deze richtlijn wordt een kader vastgesteld voor de bestrijding van discriminatie op grond van godsdienst, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid met betrekking tot gebieden buiten arbeid en beroep, zodat in de lidstaten het beginsel van gelijke behandeling toegepast kan worden.

Or. de

Motivering

Discriminatie op grond van overtuiging kan niet worden gelijkgesteld met discriminatie op grond van godsdienst of op andere gronden. De horizontale aanpak waarbij dezelfde regels worden opgesteld voor alle vormen van discriminatie houdt geen rekening met de verschillen tussen die vormen: zo kan bijvoorbeeld overtuiging kan niet op één lijn worden gesteld met handicap. Het gevaar bestaat echter dat het verbod op ongelijke behandeling op grond van overtuiging door extremistische groeperingen wordt misbruikt. Zie amendementen van

dezelfde indiener op de overwegingen 9, 13, 21 en 23, artikel 2, lid 2, onder b), artikel 5 en artikel 12, lid 1.

Amendement 133
Iratxe García Pérez

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
De richtlijn heeft hoofdzakelijk tot doel discriminatie op grond van godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid te bestrijden en het beginsel van gelijke behandeling op andere gebieden dan arbeid toepassing te doen vinden. Bij de richtlijn worden verschillen in behandeling op grond van geslacht die door de artikelen 13 en 141 van het EG-Verdrag worden geregeld en met afgeleid recht verband houden, niet verboden.	De richtlijn heeft hoofdzakelijk tot doel discriminatie op grond van godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd***, lidmaatschap van een vereniging, geslacht*** of seksuele geaardheid te bestrijden en het beginsel van gelijke behandeling op andere gebieden dan arbeid toepassing te doen vinden. Bij de richtlijn worden verschillen in behandeling op grond van geslacht die door de artikelen 13 en 141 van het EG-Verdrag worden geregeld en met afgeleid recht verband houden, niet verboden.

Or. es

Amendement 134
Maria Grazia Pagano

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 1

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
1. Voor de toepassing van deze richtlijn wordt onder het "beginsel van gelijke behandeling" verstaan de afwezigheid van directe ***of*** indirecte discriminatie op een van de in artikel 1 genoemde gronden.	1. Voor de toepassing van deze richtlijn wordt onder het "beginsel van gelijke behandeling" verstaan de afwezigheid van directe, indirecte, ***meervoudige of associatieve*** discriminatie op een van de in artikel 1 genoemde gronden.

Or. it

Motivering

Het is van belang te wijzen op het probleem van meervoudige associatieve discriminatie.

Amendement 135
Rareş-Lucian Niculescu

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 2 – letter a

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(a) "directe discriminatie", wanneer iemand ongunstiger wordt behandeld dan een ander in een vergelijkbare situatie wordt, is of zou worden behandeld op een van de in artikel 1 genoemde gronden;	(a) "directe discriminatie", wanneer iemand ongunstiger wordt behandeld dan een ander in een vergelijkbare situatie wordt, is of zou worden behandeld op een ***of meer*** van de in artikel 1 genoemde gronden***, indien die behandeling de ontkenning, de weigering van erkenning of de beperking van een legitiem recht en het uitoefenen daarvan tot doel of tot gevolg heeft***;

Or. ro

Motivering

Discriminatie moet strikter worden gedefinieerd, alsook ook de gevolgen van de "behandeling" moeten in aanmerking worden genomen.

Amendement 136
Maria Grazia Pagano

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 2 – letter a

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(a) "directe discriminatie": de situatie waarin iemand ongunstiger wordt behandeld dan een ander in een vergelijkbare situatie wordt, is of zou worden behandeld op een van de in artikel 1 genoemde gronden;	(a) "directe discriminatie", wanneer iemand ongunstiger wordt behandeld dan een ander in een vergelijkbare situatie wordt, is of zou worden behandeld op een ***of meer*** van de in artikel 1 genoemde gronden;

Or. it

Amendement 137
Maria Grazia Pagano

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 2 – letter b

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(b) "indirecte discriminatie", wanneer een ogenschijnlijk neutrale bepaling, maatstaf of handelwijze personen met een bepaald geloof of een bepaalde overtuiging, dan wel een bepaalde handicap, leeftijd of seksuele geaardheid in vergelijking met andere personen bijzonder benadeelt, tenzij die bepaling, maatstaf of handelwijze objectief wordt gerechtvaardigd door een legitiem doel en de middelen voor het bereiken van dat doel passend en noodzakelijk zijn.	*(Niet van toepassing op de Nederlandse versie)*

Or. it

Motivering

De Italiaanse tekst is niet erg duidelijk. Het zou nuttig zijn de formulering van Richtlijn 2000/43/EG, die al als model heeft gediend voor andere leden van artikel 2 en vele andere artikelen, over te nemen.

Amendement 138
Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 2 – letter b

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(b) "indirecte discriminatie", wanneer een ogenschijnlijk neutrale bepaling, maatstaf of handelwijze personen met ***een bepaald geloof of een bepaalde overtuiging, dan wel*** een bepaalde handicap***,*** leeftijd ***of***	(b) "indirecte discriminatie", wanneer een ogenschijnlijk neutrale bepaling, maatstaf of handelwijze personen met een bepaalde handicap ***of*** leeftijd in vergelijking met andere personen bijzonder benadeelt, tenzij

seksuele geaardheid in vergelijking met andere personen bijzonder benadeelt, tenzij die bepaling, maatstaf of handelwijze objectief wordt gerechtvaardigd door een legitiem doel en de middelen voor het bereiken van dat doel passend en noodzakelijk zijn.	die bepaling, maatstaf of handelwijze objectief wordt gerechtvaardigd door een legitiem doel en de middelen voor het bereiken van dat doel passend en noodzakelijk zijn.

Or. en

Amendement 139
Rareș-Lucian Niculescu

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 2 – letter b

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(b) "indirecte discriminatie", wanneer een ogenschijnlijk neutrale bepaling, maatstaf of handelwijze personen ***met een bepaald geloof of een bepaalde overtuiging, dan wel een bepaalde handicap, leeftijd of seksuele geaardheid*** in vergelijking met andere personen bijzonder benadeelt, tenzij die bepaling, maatstaf of handelwijze objectief wordt gerechtvaardigd door een legitiem doel en de middelen voor het bereiken van dat doel passend en noodzakelijk zijn.	(b) "indirecte discriminatie", wanneer een ogenschijnlijk neutrale bepaling, maatstaf of handelwijze personen ***die tot een of meer van de in artikel 1 bedoelde categorieën behoren,*** in vergelijking met andere personen bijzonder benadeelt, tenzij die bepaling, maatstaf of handelwijze objectief wordt gerechtvaardigd door een legitiem doel en de middelen voor het bereiken van dat doel passend en noodzakelijk zijn.

Or. ro

Motivering

Omwille van de duidelijkheid.

Amendement 140
Elizabeth Lynne

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 2 – letter b

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(b) "indirecte discriminatie": de situatie waarin een ogenschijnlijk neutrale bepaling, maatstaf of handelwijze personen met een bepaald geloof of een bepaalde overtuiging, dan wel een bepaalde handicap, leeftijd of seksuele geaardheid in vergelijking met andere personen bijzonder benadeelt, tenzij die bepaling, maatstaf of handelwijze objectief wordt gerechtvaardigd door een legitiem doel en de middelen voor het bereiken van dat doel passend en noodzakelijk zijn.	(b) "indirecte discriminatie", wanneer een ogenschijnlijk neutrale bepaling, maatstaf of handelwijze personen met een bepaald geloof of een bepaalde overtuiging, dan wel een bepaalde handicap, leeftijd of seksuele geaardheid, ***of mensen die met dergelijke personen in verband gebracht worden,*** in vergelijking met andere personen bijzonder benadeelt, tenzij die bepaling, maatstaf of handelwijze objectief wordt gerechtvaardigd door een legitiem doel en de middelen voor het bereiken van dat doel passend en noodzakelijk zijn.

Or. en

Amendement 141
Iratxe García Pérez

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 2 – letter b

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(b) "indirecte discriminatie", wanneer een ogenschijnlijk neutrale bepaling, maatstaf of handelwijze personen met een bepaald geloof of een bepaalde overtuiging, dan wel een bepaalde handicap, leeftijd of seksuele geaardheid in vergelijking met andere personen bijzonder benadeelt, tenzij die bepaling, maatstaf of handelwijze objectief wordt gerechtvaardigd door een legitiem doel en de middelen voor het bereiken van dat doel passend en noodzakelijk zijn.	(b) "indirecte discriminatie", wanneer een ogenschijnlijk neutrale bepaling, maatstaf of handelwijze personen met een bepaald geloof of een bepaalde overtuiging, dan wel een bepaalde handicap, leeftijd, ***een bepaald geslacht*** of ***een bepaalde*** seksuele geaardheid ***dan wel het lidmaatschap van een bepaalde vereniging,*** in vergelijking met andere personen bijzonder benadeelt, tenzij die bepaling, maatstaf of handelwijze objectief wordt gerechtvaardigd door een legitiem doel en de middelen voor het bereiken van dat doel passend en noodzakelijk zijn.

Or. es

Amendement 142
Manfred Weber, Patrick Gaubert, Anja Weisgerber, Thomas Mann

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 2 – letter b

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(b) "indirecte discriminatie", wanneer een ogenschijnlijk neutrale bepaling, maatstaf of handelwijze personen met een bepaald geloof ***of een bepaalde overtuiging***, dan wel een bepaalde handicap, leeftijd of seksuele geaardheid in vergelijking met andere personen bijzonder benadeelt, tenzij die bepaling, maatstaf of handelwijze objectief wordt gerechtvaardigd door een legitiem doel en de middelen voor het bereiken van dat doel passend en noodzakelijk zijn.	(b) "indirecte discriminatie", wanneer een ogenschijnlijk neutrale bepaling, maatstaf of handelwijze personen met een bepaald geloof, dan wel een bepaalde handicap, leeftijd of seksuele geaardheid in vergelijking met andere personen bijzonder benadeelt, tenzij die bepaling, maatstaf of handelwijze objectief wordt gerechtvaardigd door een legitiem doel en de middelen voor het bereiken van dat doel passend en noodzakelijk zijn.

Or. de

Motivering

Discriminatie op grond van overtuiging kan niet worden gelijkgesteld met discriminatie op grond van godsdienst of op andere gronden. De horizontale aanpak waarbij dezelfde regels worden opgesteld voor alle vormen van discriminatie houdt geen rekening met de verschillen tussen die vormen: zo kan bijvoorbeeld overtuiging kan niet op één lijn worden gesteld met handicap. Het gevaar bestaat echter dat het verbod op ongelijke behandeling op grond van overtuiging door extremistische groeperingen wordt misbruikt. Zie amendementen van dezelfde indiener op de overwegingen 9, 13, 21 en 23, artikel 1, artikel 5 en artikel 12, lid 1.

Amendement 143
Maria Grazia Pagano

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 2 – letter b bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	(b bis) "associatieve discriminatie",

	wanneer een persoon negatieve gevolgen ondervindt van de omstandigheid dat hij een rechtstreekse band heeft met personen met een bijzondere godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid. Associatieve discriminatie treft personen die, of van wie wordt verondersteld dat zij een affectieve band met personen met een bijzondere godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid hebben, waarbij die band niet noodzakelijkerwijs in de vorm van samenwonen, een wettelijk huwelijk of bloedverwantschap gestalte hoeft te hebben gekregen.

Or. it

Motivering

Associatieve discriminatie moet ook gedefinieerd worden.

Amendement 144
Manfred Weber, Patrick Gaubert, Anja Weisgerber, Thomas Mann

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 3

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
3. Intimidatie wordt als een vorm van discriminatie in de zin van lid 1 beschouwd als er sprake is van ongewenst gedrag dat met een van de in artikel 1 genoemde gronden verband houdt, en tot doel of gevolg heeft dat de waardigheid van de persoon wordt aangetast en een bedreigende, vijandige, beledigende, vernederende of kwetsende omgeving wordt gecreëerd.	***Schrappen***

Or. de

Motivering

"Ongewenst gedrag" en "intimidatie" zijn geen objectieve, duidelijk gedefinieerde rechtsbegrippen. In de praktijk is het niet zo makkelijk om in specifieke gevallen te beoordelen of er sprake is van "ongewenst gedrag" en/of "intimidatie".

Amendement 145
Patrick Gaubert

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 3

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
3. Intimidatie ***wordt*** als een vorm van discriminatie in de zin van lid 1 beschouwd ***als er sprake is van ongewenst gedrag dat met een van de in artikel 1 genoemde gronden verband houdt, en tot doel of gevolg heeft dat de waardigheid van de persoon wordt aangetast en een bedreigende, vijandige, beledigende, vernederende of kwetsende omgeving wordt gecreëerd.***	3. Intimidatie ***zoals gedefinieerd en toegestaan in de wetgevingen van de lidstaten kan*** als een vorm van discriminatie in de zin van lid 1 ***worden*** beschouwd.

Or. fr

Amendement 146
Patrick Gaubert

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 3

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
3. Intimidatie ***wordt*** als een vorm van discriminatie in de zin van lid 1 beschouwd ***als er sprake is van ongewenst gedrag dat met een van de in artikel 1 genoemde gronden verband houdt, en tot doel of gevolg heeft dat de waardigheid van de persoon wordt aangetast en een bedreigende, vijandige, beledigende, vernederende of kwetsende omgeving***	3. Intimidatie ***zoals gedefinieerd in de wetgevingen van de lidstaten kan*** als een vorm van discriminatie in de zin van lid 1 ***worden*** beschouwd.

wordt gecreëerd.

Or. fr

Amendement 147
Manfred Weber, Patrick Gaubert, Anja Weisgerber, Thomas Mann

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 3

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
3. Intimidatie wordt als een vorm van discriminatie in de zin van lid 1 beschouwd als er sprake is van ongewenst gedrag dat met een van de in artikel 1 genoemde gronden verband houdt, en tot doel of gevolg heeft dat de waardigheid van de persoon wordt aangetast en een bedreigende, vijandige, beledigende, vernederende of kwetsende omgeving wordt gecreëerd.	3. Intimidatie wordt als een vorm van discriminatie in de zin van lid 1 beschouwd als er sprake is van ongewenst gedrag dat met een van de in artikel 1 genoemde gronden verband houdt, en tot doel of gevolg heeft dat de waardigheid van de persoon wordt aangetast en een bedreigende, vijandige, beledigende, vernederende of kwetsende omgeving wordt gecreëerd. ***De begrippen intimidatie en ongewenst gedrag kunnen in dit verband worden gedefinieerd in overeenstemming met de nationale wetgeving en praktijken van de lidstaten.***

Or. de

Motivering

Het begrip "intimidatie" in de nieuwe richtlijn moet zodanig worden gedefinieerd dat de consistentie met datzelfde begrip zoals tot dusver gehanteerd in de richtlijnen 2000/78/EG en 2000/43/EG bewaard blijft. Daarom moet hier dezelfde formulering worden gekozen als in artikel 2, lid 3, van Richtlijn 2000/78/EG respectievelijk 2000/43/EG. Aangezien "intimidatie" en "ongewenst gedrag" geen duidelijk gedefinieerde rechtsbegrippen zijn, kunnen de lidstaten meer gedetailleerde bepalingen vaststellen.

Amendement 148
Alexander Alvaro

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 3

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
3. Intimidatie wordt als een vorm van discriminatie in de zin van lid 1 beschouwd als er sprake is van ongewenst gedrag dat met een van de in artikel 1 genoemde gronden verband houdt, en tot doel of gevolg heeft dat de waardigheid van de persoon wordt aangetast en een bedreigende, vijandige, beledigende, vernederende of kwetsende omgeving wordt gecreëerd.	3. Intimidatie wordt als een vorm van discriminatie in de zin van lid 1 beschouwd als er sprake is van ongewenst gedrag dat met een van de in artikel 1 genoemde gronden verband houdt, en tot doel of gevolg heeft dat de waardigheid van de persoon wordt aangetast en een bedreigende, vijandige, beledigende, vernederende of kwetsende omgeving wordt gecreëerd. ***Het begrip intimidatie kan in dit verband worden gedefinieerd in overeenstemming met de nationale wetten en praktijken van de lidstaten.***

Or. de

Motivering

Het begrip "intimidatie" in de nieuwe richtlijn moet zodanig worden gedefinieerd dat de consistentie met datzelfde begrip zoals tot dusver gehanteerd in de richtlijnen 2000/78/EG en 2000/43/EG bewaard blijft. Daarom moet hier dezelfde formulering worden gekozen als in artikel 2, lid 3, van Richtlijn 2000/78/EG respectievelijk 2000/43/EG.

Amendement 149
Patrick Gaubert

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 3

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
3. Intimidatie wordt als een vorm van discriminatie in de zin van lid 1 beschouwd als er sprake is van ongewenst gedrag dat met een van de in artikel 1 genoemde gronden verband houdt, en tot doel of gevolg heeft dat de waardigheid van de persoon wordt aangetast en een	3. Intimidatie wordt als een vorm van discriminatie in de zin van lid 1 beschouwd als er sprake is van ongewenst gedrag dat met een van de in artikel 1 genoemde gronden verband houdt, en tot doel of gevolg heeft dat de waardigheid van de persoon wordt aangetast en een

bedreigende, vijandige, beledigende, vernederende of kwetsende omgeving wordt gecreëerd.	bedreigende, vijandige, beledigende, vernederende of kwetsende omgeving wordt gecreëerd. ***Het begrip intimidatie kan in dit verband worden gedefinieerd in overeenstemming met de nationale wetten en praktijken van de lidstaten.***

Or. en

Motivering

Er moet worden verwezen naar nationale wetgeving en praktijken, in overeenstemming met de eerdere richtlijnen 2000/43 en 2000/78.

Amendement 150
Kathalijne Maria Buitenweg

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 3

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
3. Intimidatie wordt als een vorm van discriminatie in de zin van lid 1 beschouwd als er sprake is van ongewenst gedrag dat met een van de in artikel 1 genoemde gronden verband houdt, en tot doel of gevolg heeft dat de waardigheid van de persoon wordt aangetast en een bedreigende, vijandige, beledigende, vernederende of kwetsende omgeving wordt gecreëerd.	3. Intimidatie wordt als een vorm van discriminatie in de zin van lid 1 beschouwd als er ***in een besloten omgeving*** sprake is van ongewenst gedrag dat met een van de in artikel 1 genoemde gronden verband houdt, en tot doel of gevolg heeft dat de waardigheid van de persoon wordt aangetast en een bedreigende, vijandige, beledigende, vernederende of kwetsende omgeving wordt gecreëerd. ***Dit laat het recht van vrijheid van meningsuiting onverlet.***

Or. en

Amendement 151
Emine Bozkurt, Claudio Fava, Claude Moraes, Inger Segelström, Armando França, Stavros Lambrinidis, Iratxe García Pérez, Maria Grazia Pagano

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 3

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
3. ***Intimidatie wordt*** als een vorm van discriminatie in de zin van lid 1 beschouwd als er sprake is van ongewenst gedrag dat met een van de in artikel 1 genoemde gronden verband houdt, en tot doel of gevolg heeft dat de waardigheid van de persoon wordt aangetast en een bedreigende, vijandige, beledigende, vernederende of kwetsende omgeving wordt gecreëerd.	3. ***Onverminderd het recht van meningsuiting, wordt intimidatie*** als een vorm van discriminatie in de zin van lid 1 beschouwd als er sprake is van ongewenst gedrag dat met een van de in artikel 1 genoemde gronden verband houdt, en tot doel of gevolg heeft dat de waardigheid van de persoon wordt aangetast en een bedreigende, vijandige, beledigende, vernederende of kwetsende omgeving wordt gecreëerd.

Or. en

Amendement 152
Manfred Weber, Patrick Gaubert, Anja Weisgerber, Thomas Mann

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 3

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
3. Intimidatie ***wordt*** als een vorm van discriminatie in de zin van lid 1 beschouwd als er sprake is van ***ongewenst*** gedrag dat met een van de in artikel 1 genoemde gronden verband houdt, en tot doel of gevolg heeft dat de waardigheid van de persoon wordt aangetast en een bedreigende, vijandige, beledigende, vernederende of kwetsende omgeving wordt gecreëerd.	3. Intimidatie ***kan ook*** als een vorm van discriminatie in de zin van lid 1 ***worden*** beschouwd als er sprake is van gedrag dat met een van de in artikel 1 genoemde gronden verband houdt, en tot doel of gevolg heeft dat de waardigheid van de persoon wordt aangetast en een bedreigende, vijandige, beledigende, vernederende of kwetsende omgeving wordt gecreëerd.

Or. de

Motivering

"Ongewenst gedrag" en "intimidatie" zijn geen objectieve, duidelijk gedefinieerde rechtsbegrippen. In de praktijk is het niet zo makkelijk om in specifieke gevallen te beoordelen of er sprake is van "ongewenst gedrag" en/of "intimidatie".

Amendement 153
Iratxe García Pérez

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 3

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
3. Intimidatie wordt als een vorm van discriminatie in de zin van lid 1 beschouwd als er sprake is van ***ongewenst*** gedrag dat met een van de in artikel 1 genoemde gronden verband houdt, en tot doel of gevolg heeft dat de waardigheid van de persoon wordt aangetast en een bedreigende, vijandige, beledigende, vernederende of kwetsende omgeving wordt gecreëerd.	3. Intimidatie wordt als een vorm van discriminatie in de zin van lid 1 beschouwd als er sprake is van gedrag dat met een van de in artikel 1 genoemde gronden verband houdt, en tot doel of gevolg heeft dat de waardigheid van de persoon wordt aangetast en een bedreigende, vijandige, beledigende, vernederende of kwetsende omgeving wordt gecreëerd.

Or. es

Motivering

Elk gedrag dat inhoudt dat de waardigheid van de persoon wordt aangetast en (...) een bedreigende, vijandige, beledigende, vernederende of kwetsende omgeving wordt gecreëerd (...) is ongewenst. Als het woord "ongewenst" blijft staan, zou dat kunnen impliceren dat dit soort gedrag door een bepaalde persoon "gewenst" wordt en dat iemand die een ander discrimineert zou kunnen aanvoeren dat die ander dat "wenste".

Amendement 154
Maria Grazia Pagano

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 3 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	3 bis. Seksuele intimidatie wordt als een

vorm van discriminatie in de zin van lid 1 beschouwd als er sprake is van ongewenst gedrag met een seksuele connotatie dat lichamelijk, verbaal of non-verbaal wordt geuit en tot doel of gevolg heeft dat de waardigheid van de persoon wordt aangetast en dat er een bedreigende, vijandige, beledigende, vernederende of kwetsende sfeer wordt gecreëerd.

Or. it

Motivering

Seksuele intimidatie moet ook in deze richtlijn genoemd worden, met name in verband met discriminatie op grond van seksuele geaardheid.

Amendement 155
Rareș-Lucian Niculescu

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 4

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
4. Een opdracht tot het discrimineren van personen op een van de in artikel 1 genoemde gronden, wordt beschouwd als discriminatie in de zin van lid 1.	4. Een ***op een hiërarchische verhouding gebaseerde*** opdracht ***of gebaseerd verzoek*** tot het discrimineren van personen op een van de in artikel 1 genoemde gronden, wordt beschouwd als discriminatie in de zin van lid 1.

Or. ro

Motivering

(Eerste zin niet van toepassing op de NL versie). Dekt alle hiërarchische verhoudingen binnen een instelling.

Amendement 156
Maria Grazia Pagano

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 4

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
4. Een opdracht tot het discrimineren van personen op een van de in artikel 1 genoemde gronden, wordt beschouwd als discriminatie in de zin van lid 1.	4. Een opdracht tot het discrimineren van personen op een ***of meer*** van de in artikel 1 genoemde gronden, wordt beschouwd als discriminatie in de zin van lid 1.

Or. it

Motivering

Omwille van de consistentie moet ook meervoudige intimidatie onder de richtlijn vallen.

Amendement 157
Elizabeth Lynne

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 4 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	4 bis. Discriminatie in de zin van paragraaf 1 omvat discriminatie op grond van het feit of de vooronderstelling dat iemand verwant is aan of in enige andere verhouding staat met een persoon die een bepaalde godsdienst of overtuiging aanhangt of een bepaalde handicap, leeftijd of seksuele geaardheid heeft.

Or. en

Amendement 158
Rareș-Lucian Niculescu

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 4 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	4 bis. Discriminerend gedrag is elke vorm van actief of passief gedrag dat direct of indirect discriminatie in de zin van de leden 2, 3 of 4 aanmoedigt.

Or. ro

Motivering

Rechtvaardiging van de marginalisering van bepaalde groepen mag niet worden geduld, ook niet in omstandigheden waar degene die zich hieraan schuldig maakt geen macht heeft om besluiten te nemen met betrekking tot de personen die het doelwit vormen.

Amendement 159
Rareș-Lucian Niculescu

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 4 ter (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	4 ter. Het bepaalde in lid 4 bis mag niet zo worden geïnterpreteerd dat het een beperking vormt van het recht van vrije meningsuiting, het recht een mening te hebben of het recht op informatie.

Or. ro

Motivering

De waarborging van persoonlijke rechten voor de in artikel 1 bedoelde categorieën mag niet in strijd zijn met de rechten en fundamentele vrijheden die in dit amendement worden genoemd.

Amendement 160
Rareş-Lucian Niculescu

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 4 quater (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	4 quater. Onder associatieve discriminatie wordt verstaan elke discriminerende handeling jegens een persoon die, hoewel hij/zij niet tot een van de overeenkomstig artikel 1 gedefinieerde categorieën behoort, met een of meerdere personen die tot een van die categorieën behoort wordt geassocieerd.

Or. ro

Motivering

Vaak zijn personen die geassocieerd worden met de in artikel 1 bedoelde categorieën, zoals vrienden, collega's enz., het slachtoffer van discriminatie.

Amendement 161
Michael Cashman, Claude Moraes

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 5

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
5. Het ontzeggen van redelijke aanpassingen in een specifiek geval als bedoeld in artikel 4, lid 1, onder b), van deze richtlijn wat personen met een handicap betreft, wordt beschouwd als discriminatie in de zin van lid 1.	5. Het ontzeggen van redelijke aanpassingen in een specifiek geval als bedoeld in artikel 4, lid 1, onder b), van deze richtlijn wat personen met een handicap betreft***, of personen die met een gehandicapte omgaan, als de aanpassingen nodig zijn om die personen de mogelijkheid te geven om een gehandicapte persoonlijk bij te staan***, wordt beschouwd als discriminatie in de zin van lid 1.

Or. en

Motivering

Dit amendement breidt de verplichting tot het verstrekken van redelijke aanpassingen uit tot personen die een persoon met een handicap bijstaan en persoonlijke assistentie bieden. Deze aanpassingen zijn uitsluitend vereist wanneer ze iemand in staat stellen persoonlijke assistentie te (blijven) verlenen, en het amendement heeft tot doel te voorkomen dat de persoon met een handicap benadeeld wordt.

Amendement 162
Maria Grazia Pagano

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 5

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
5. Het ontzeggen van redelijke aanpassingen in een specifiek geval als bedoeld in artikel 4, lid 1, onder b), van deze richtlijn wat personen met een handicap betreft, wordt beschouwd als discriminatie in de zin van lid 1.	5. Het ontzeggen van redelijke aanpassingen in een specifiek geval als bedoeld in artikel 4, lid 1, onder b), van deze richtlijn wat betreft personen met een handicap ***of personen die een band met hen hebben***, wordt beschouwd als discriminatie in de zin van lid 1.

Or. it

Motivering

Omwille van de consistentie moet ook hier associatieve discriminatie worden vermeld.

Amendement 163
Jean Lambert

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 5

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
5. Het ontzeggen van redelijke aanpassingen in een specifiek geval als bedoeld in artikel 4, lid 1, onder b), van deze richtlijn wat personen met een handicap betreft, wordt beschouwd als discriminatie in de zin van lid 1.	5. Het ontzeggen van redelijke aanpassingen in een specifiek geval als bedoeld in artikel 4, lid 1, onder b) ***en artikel 4 bis*** van deze richtlijn wat personen met een handicap ***en jonge kinderen*** betreft, wordt beschouwd als

discriminatie in de zin van lid 1.

Or. en

Amendement 164
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 5 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	5 bis. Een gedragswijze van een persoon of organisatie die niet in overeenstemming is met de in deze richtlijn neergelegde beginselen, wordt niet als een vorm van discriminatie worden opgevat in de zin van lid 1 wanneer die gedragswijze wordt ingegeven door op godsdienst of overtuiging berustende ethische redenen.

Or. es

Amendement 165
Patrick Gaubert

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 6

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
6. ***Onverminderd lid 2, kunnen de lidstaten bepalen dat*** verschillen in behandeling op grond van leeftijd ***geen discriminatie vormen indien zij in het kader van de nationale wetgeving*** worden gerechtvaardigd door een legitiem doel, en de middelen voor het bereiken van dat doel passend en noodzakelijk zijn. ***Deze richtlijn vormt met name geen beletsel voor*** het vaststellen van een bepaalde leeftijd voor de toegang tot ***uitkeringen***, onderwijs en bepaalde goederen en	6. ***Deze richtlijn vormt geen beletsel voor*** verschillen in behandeling op grond van leeftijd ***of handicap***, ***voor zover deze objectief en redelijkerwijs*** worden gerechtvaardigd door een legitiem doel en de middelen voor het verwezenlijken van dat doel passend en noodzakelijk zijn.

diensten.

Dergelijke verschillen in behandeling kunnen bestaan in het vaststellen van een bepaalde leeftijd voor de toegang tot ***sociale bescherming, met inbegrip van sociale zekerheid en gezondheidszorg, sociale voordelen,*** onderwijs, en bepaalde goederen of diensten ***die publiekelijk beschikbaar zijn.***

Verenigbaar met het beginsel van non-discriminatie zijn: het vaststellen van gunstiger voorwaarden voor de toegang tot sociale bescherming, met inbegrip van sociale zekerheid en gezondheidszorg; sociale voordelen; onderwijs, en bepaalde goederen of diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, voor jongeren of ouderen of voor personen met een handicap, met de bedoeling hun economische, culturele of sociale integratie te bevorderen.

Or. en

Amendement 166
Evangelia Tzampazi, Stavros Lambrinidis

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 6

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
6. ***Onverminderd lid 2, kunnen de lidstaten bepalen dat*** verschillen in behandeling op grond van leeftijd ***geen discriminatie vormen indien zij in het kader van de nationale wetgeving*** worden gerechtvaardigd door een legitiem doel, en de middelen voor het bereiken van dat doel passend en noodzakelijk zijn. ***Deze richtlijn vormt met name geen beletsel voor*** het vaststellen van een bepaalde leeftijd voor de toegang tot ***uitkeringen***, onderwijs en bepaalde goederen en diensten.	6. ***Deze richtlijn vormt geen beletsel voor*** verschillen in behandeling op grond van leeftijd ***of handicap***, ***voor zover deze objectief en redelijkerwijs*** worden gerechtvaardigd door een legitiem doel en de middelen voor het verwezenlijken van dat doel passend en noodzakelijk zijn. ***Dergelijke verschillen in behandeling kunnen bestaan*** in het vaststellen van een bepaalde leeftijd voor de toegang tot ***sociale bescherming, met inbegrip van sociale zekerheid en gezondheidszorg, sociale voordelen,*** onderwijs, en bepaalde

	goederen of diensten ***die publiekelijk beschikbaar zijn.***

Or. en

Amendement 167
Manfred Weber, Patrick Gaubert, Anja Weisgerber, Thomas Mann

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 6

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
6. Onverminderd lid 2, kunnen de lidstaten bepalen dat verschillen in behandeling ***op grond van leeftijd*** geen discriminatie vormen indien ***zij in het kader van de nationale wetgeving worden gerechtvaardigd door een legitiem doel, en de middelen voor het bereiken van dat doel passend en noodzakelijk zijn***. Deze richtlijn vormt met name geen beletsel voor het vaststellen van een bepaalde leeftijd voor de toegang tot uitkeringen, onderwijs en bepaalde goederen en diensten.	6. Onverminderd lid 2, kunnen de lidstaten bepalen dat verschillen in behandeling ***op de in artikel 1 bedoelde gronden*** geen discriminatie vormen indien ***er een objectieve reden is voor de schending ervan.*** Deze richtlijn vormt met name geen beletsel voor het vaststellen van een bepaalde leeftijd voor de toegang tot uitkeringen, onderwijs en bepaalde goederen en diensten.

Or. de

Motivering

Het is niet duidelijk waarom verschillen in behandeling alleen op grond van leeftijd mogelijk zouden moeten zijn. Artikel 2, lid 6 moet derhalve zo worden uitgebreid dat het alle factoren beslaat waarop discriminatie gebaseerd kan zijn. In tegenstelling tot terreinen als werkgelegenheid en arbeid is een proportionaliteitstoets niet nodig.

Amendement 168
Carlo Casini, Iles Braghetto

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 6

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
6. Onverminderd lid 2, kunnen de lidstaten bepalen dat verschillen in behandeling op grond van leeftijd geen discriminatie vormen indien zij in het kader van de nationale wetgeving worden gerechtvaardigd door een legitiem doel, en de middelen voor het bereiken van dat doel passend en noodzakelijk zijn. Deze richtlijn vormt met name geen beletsel voor het vaststellen van een bepaalde leeftijd voor de toegang tot uitkeringen, onderwijs en bepaalde goederen en diensten.	6. Onverminderd lid 2, kunnen de lidstaten bepalen dat verschillen in behandeling op grond van leeftijd***, godsdienst of persoonlijke overtuiging overtuigingen, handicap en seksuele geaardheid*** geen discriminatie vormen indien zij in het kader van de nationale wetgeving worden gerechtvaardigd door een legitiem doel, en de middelen voor het bereiken van dat doel passend en noodzakelijk zijn. Deze richtlijn vormt met name geen beletsel voor het vaststellen van een bepaalde leeftijd voor de toegang tot uitkeringen, onderwijs en bepaalde goederen en diensten.

Or. it

Motivering

De lidstaten moeten de mogelijkheid hebben om verschillen in behandeling toe te staan op grond van bepaalde redelijke omstandigheden. Het begrip discriminatie wordt in de wetgeving en jurisprudentie van de lidstaten verschillend gedefinieerd, en de lidstaten moeten de mogelijkheid hebben om het evenwicht dat zij op dit gebied in hun onderscheiden rechtsorden, zowel in de wetgeving als in de jurisprudentie, bereikt hebben, te behouden.

Amendement 169
Emine Bozkurt, Claudio Fava, Claude Moraes, Inger Segelström, Armando França, Lissy Gröner, Stavros Lambrinidis, Michael Cashman, Iratxe García Pérez, Maria Grazia Pagano

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 6

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
6. Onverminderd lid 2, kunnen de lidstaten bepalen dat verschillen in behandeling op	6. Onverminderd lid 2, kunnen de lidstaten bepalen dat verschillen in behandeling op

grond van leeftijd geen discriminatie vormen indien zij in het kader van de nationale wetgeving worden gerechtvaardigd door een legitiem doel, en de middelen voor het bereiken van dat doel ***passend*** en noodzakelijk zijn. ***Deze richtlijn vormt met name geen beletsel voor het vaststellen van een bepaalde leeftijd voor de toegang tot uitkeringen, onderwijs en bepaalde goederen en diensten.***	grond van leeftijd geen discriminatie vormen indien zij in het kader van de nationale wetgeving ***objectief*** worden gerechtvaardigd door een legitiem doel, en de middelen voor het bereiken van dat doel ***evenredig*** en noodzakelijk zijn.

Or. en

Amendement 170
Marco Cappato

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 6

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
6. Onverminderd lid 2, kunnen de lidstaten bepalen dat verschillen in behandeling op grond van leeftijd geen discriminatie vormen indien zij in het kader van de nationale wetgeving worden gerechtvaardigd door een legitiem doel, en de middelen voor het bereiken van dat doel passend en noodzakelijk zijn. ***Deze richtlijn vormt met name geen beletsel voor het vaststellen van een bepaalde leeftijd voor de toegang tot uitkeringen, onderwijs en bepaalde goederen en diensten.***	6. Onverminderd lid 2, kunnen de lidstaten bepalen dat verschillen in behandeling op grond van leeftijd geen discriminatie vormen indien zij in het kader van de nationale wetgeving worden gerechtvaardigd door een legitiem doel, en de middelen voor het bereiken van dat doel passend en noodzakelijk zijn.

Or. en

Amendement 171
Sophia in 't Veld

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 6

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
6. Onverminderd lid 2, kunnen de lidstaten bepalen dat verschillen in behandeling op grond van leeftijd geen discriminatie vormen indien zij in het kader van de nationale wetgeving worden gerechtvaardigd door een legitiem doel, en de middelen voor het bereiken van dat doel passend en noodzakelijk zijn. Deze richtlijn vormt met name geen beletsel voor het vaststellen van een bepaalde leeftijd voor de toegang tot uitkeringen, onderwijs en bepaalde goederen en diensten.	6. Onverminderd lid 2, kunnen de lidstaten bepalen dat verschillen in behandeling op grond van leeftijd geen discriminatie vormen indien zij in het kader van de nationale wetgeving worden gerechtvaardigd door een legitiem doel, en de middelen voor het bereiken van dat doel passend en noodzakelijk zijn ***en geen onnodige nadelen voor andere groepen meebrengen***. Deze richtlijn vormt met name geen beletsel voor het vaststellen van een bepaalde leeftijd voor de toegang tot uitkeringen, onderwijs en bepaalde goederen en diensten.

Or. en

Amendement 172
Michael Cashman, Claude Moraes

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 6

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
6. Onverminderd lid 2, kunnen de lidstaten bepalen dat verschillen in behandeling op grond van leeftijd geen discriminatie vormen indien zij in het kader van de nationale wetgeving worden gerechtvaardigd door een legitiem doel, en de middelen voor het bereiken van dat doel passend en noodzakelijk zijn. Deze richtlijn vormt met name geen beletsel voor het vaststellen van een bepaalde leeftijd voor de toegang tot uitkeringen, onderwijs en bepaalde goederen en diensten.	6. Onverminderd lid 2, kunnen de lidstaten bepalen dat verschillen in behandeling op grond van leeftijd geen discriminatie vormen indien zij in het kader van de nationale wetgeving ***op objectieve en redelijke gronden*** worden gerechtvaardigd door een legitiem doel, en de middelen voor het bereiken van dat doel passend en noodzakelijk zijn. Deze richtlijn vormt met name geen beletsel voor het vaststellen van een bepaalde leeftijd voor de toegang tot onderwijs en bepaalde goederen en diensten.

Or. en

Motivering

Dit amendement heeft tot doel meer rechtszekerheid te bieden in geval van door de lidstaten toegestane verschillen in behandeling op grond van leeftijd. Het amendement stelt nadere eisen aan de rechtvaardiging, die objectief en redelijk moet zijn. Deze formulering spoort ook met artikel 6 van de kaderrichtlijn voor arbeid, dat betrekking heeft op verschillen in behandeling op grond van leeftijd.

Amendement 173
Iratxe García Pérez

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 6

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
6. Onverminderd lid 2, kunnen de lidstaten bepalen dat verschillen in behandeling op grond van leeftijd geen discriminatie vormen indien zij in het kader van de nationale wetgeving worden gerechtvaardigd door een legitiem doel, en de middelen voor het bereiken van dat doel passend en noodzakelijk zijn. Deze richtlijn vormt met name geen beletsel voor het vaststellen van een bepaalde leeftijd voor de toegang tot uitkeringen, onderwijs en bepaalde goederen en diensten.	6. Onverminderd lid 2, kunnen de lidstaten bepalen dat verschillen in behandeling op grond van leeftijd geen discriminatie vormen indien zij in het kader van de nationale wetgeving worden gerechtvaardigd door een legitiem doel, en de middelen voor het bereiken van dat doel passend en noodzakelijk zijn. Deze richtlijn vormt met name geen beletsel voor het vaststellen van een bepaalde leeftijd voor de toegang tot uitkeringen, ***gezondheidsdiensten,*** onderwijs en bepaalde goederen en diensten.

Or. es

Motivering

In artikel 2, lid 8 wordt bepaald dat deze richtlijn de algemene nationale wettelijke bepalingen onverlet laat die in een democratische samenleving noodzakelijk zijn voor de openbare veiligheid, de handhaving van de openbare orde en het voorkomen van strafbare feiten, de bescherming van de volksgezondheid en de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen. Het zou zinvol zijn in artikel 2, lid 6 ook gezondheidsdiensten expliciet te noemen.

Amendement 174
Michael Cashman, Claude Moraes

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 7

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
7. Onverminderd lid 2 kunnen lidstaten voor de verstrekking van financiële diensten ***proportionele*** verschillen in behandeling toestaan wanneer het gebruik van leeftijd of handicap voor het betrokken product een essentiële factor is in de risicobeoordeling op basis van relevante en accurate actuariële of statistische gegevens.	7. Onverminderd lid 2 kunnen lidstaten voor de verstrekking van financiële diensten verschillen in behandeling toestaan wanneer het gebruik van leeftijd of handicap voor het betrokken product een essentiële factor is in de risicobeoordeling op basis van relevante en accurate actuariële of statistische gegevens ***en de verschillende behandeling op objectieve en redelijke gronden door een rechtmatig doeleinde verantwoord is, terwijl de middelen om het doel te bereiken redelijk en noodzakelijk zijn. De betrokken lidstaten stellen de Commissie van hun besluit in kennis, en zorgen ervoor dat nauwkeurige gegevens die relevant zijn voor het gebruik van leeftijd en handicap als bepalende factor worden verzameld en bekendgemaakt, en regelmatig worden bijgewerkt. Deze lidstaten herevalueren hun besluit vijf jaar na de termijn voor omzetting van de richtlijn, daarbij rekening houdend met het verslag van de Commissie [over de omzetting van de richtlijn], en doen de resultaten van deze herevaluatie aan de Commissie toekomen.***

Or. en

Amendement 175
Claude Moraes

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 7

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
7. Onverminderd lid 2 kunnen lidstaten	7. Onverminderd lid 2 kunnen lidstaten

voor de verstrekking van financiële diensten proportionele verschillen in behandeling toestaan wanneer het gebruik van leeftijd of handicap voor het betrokken product een essentiële factor is in de risicobeoordeling ***op basis van relevante en accurate*** actuariële of statistische gegevens.	voor de verstrekking van financiële diensten proportionele verschillen in behandeling toestaan wanneer het gebruik van leeftijd of handicap voor het betrokken product een essentiële factor is in de risicobeoordeling ***en indien de dienstverlener aan de hand van*** actuariële of statistische gegevens ***of andere bonafide bewijs waarop redelijkerwijs kan worden vertrouwd een verhoogd risico kan aantonen. Alle gebruikte gegevens moeten betrouwbaar zijn, regelmatig worden bijgewerkt en beschikbaar zijn voor het publiek.***

Or. en

Motivering

Dit amendement is ontleend aan de formulering van de gelijkwaardige bepaling van de goederen- en dienstenrichtlijn 2004/113/EG, maar legt de verplichting de betrouwbaarheid van de gegevens op grond waarvan verschil in behandeling gerechtvaardigd is meer bij de dienstverleners dan bij de lidstaten. Het voorgestelde amendement is iets ruimer dan de vergelijkbare bepalingen in richtlijn 2004/113/EG omdat het dienstverleners toestaat te vertrouwen op bonafide bewijsmateriaal, wanneer het redelijk is dat te doen.

Amendement 176
Manfred Weber, Patrick Gaubert, Anja Weisgerber, Thomas Mann

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 7

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
7. Onverminderd lid 2 ***kunnen lidstaten voor*** de verstrekking van financiële diensten proportionele verschillen in behandeling ***toestaan*** wanneer het gebruik van leeftijd of handicap voor het betrokken product een ***essentiële*** factor is in de risicobeoordeling op basis van relevante ***en accurate*** actuariële ***of*** statistische gegevens.	7. Onverminderd lid 2 ***worden, bij*** de verstrekking van financiële diensten, proportionele verschillen in behandeling, wanneer het gebruik van leeftijd of handicap voor het betrokken product een ***bepalende*** factor is in de risicobeoordeling op basis van relevante actuariële ***beginselen***, ***accurate*** statistische gegevens ***of medische inzichten***, ***voor de toepassing van deze richtlijn niet als discriminatie beschouwd***.

Or. en

Motivering

Differentiëring op grond van risico's waaraan de consumenten zijn blootgesteld, is een essentiële voorwaarde bij particuliere verzekeringen en vormt geen discriminatie. Bij de risicobeoordeling moeten de verzekeraars een breed scala aan gegevens tot hun beschikking hebben, met inbegrip van medische inzichten. Ook moeten zij actuariële beginselen in aanmerking nemen, om aan de vereisten van de toezichthouder te voldoen. Beperking van de informatiebronnen zou een juiste risicobeoordeling onmogelijk maken en tot hogere verzekeringspremies leiden. Een lidstaatoptie druist in tegen het beginsel van gelijke behandeling en vormt een handelsbelemmering op de interne markt.

Amendement 177
Alexander Alvaro

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 7

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
7. Onverminderd lid 2 ***kunnen*** lidstaten voor de verstrekking van financiële diensten ***proportionele*** verschillen in behandeling toestaan wanneer het gebruik van leeftijd of handicap voor het betrokken product een ***essentiële*** factor is in de risicobeoordeling op basis van relevante en accurate actuariële of statistische gegevens.	7. Onverminderd lid 2 ***staan*** de lidstaten voor de verstrekking van financiële diensten verschillen in behandeling ***toe*** wanneer het gebruik van leeftijd of handicap voor het betrokken product een factor is in de risicobeoordeling***, met name*** op basis van relevante en accurate actuariële of statistische gegevens, ***medische inzichten of actuariële beginselen***.

Or. de

Motivering

Bij de risicobeoordeling moeten verzekeraars de beschikking hebben over verschillende informatiebronnen, zoals statistieken en medische inzichten. Ook moeten zij actuariële beginselen in aanmerking nemen, om aan de vereisten van de toezichthouder te voldoen. Inperking van deze informatiebronnen maakt een goede risicobeoordeling onmogelijk en leidt uiteindelijk tot premieverhoging. Een lidstaatoptie druist in tegen het beginsel van gelijke behandeling en vormt tevens een handelsbelemmering op de interne markt, ten koste van de consument.

Amendement 178
Patrick Gaubert

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 7

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
7. Onverminderd lid 2 ***kunnen lidstaten voor*** de verstrekking van financiële diensten proportionele verschillen in behandeling ***toestaan*** wanneer het gebruik van leeftijd of handicap voor het betrokken product een ***essentiële*** factor is in de risicobeoordeling op basis van relevante ***en accurate*** actuariële ***of*** statistische gegevens.	7. Onverminderd lid 2 ***worden, bij*** de verstrekking van financiële diensten, proportionele verschillen in behandeling, wanneer het gebruik van leeftijd of handicap voor het betrokken product een ***bepalende*** factor is in de risicobeoordeling op basis van relevante actuariële ***beginselen***, ***accurate*** statistische gegevens ***of medische inzichten***, ***voor de toepassing van deze richtlijn niet als discriminatie beschouwd***.

Or. en

Amendement 179
Rareș-Lucian Niculescu

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 7

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
7. Onverminderd lid 2 kunnen lidstaten voor de verstrekking van financiële diensten proportionele verschillen in behandeling toestaan wanneer het gebruik van leeftijd of handicap voor het betrokken product een essentiële factor is in de risicobeoordeling op basis van relevante en accurate actuariële of statistische gegevens.	7. Onverminderd lid 2 kunnen lidstaten voor de verstrekking van financiële diensten proportionele verschillen in behandeling toestaan wanneer het gebruik van leeftijd of handicap voor het betrokken product een essentiële factor is in de risicobeoordeling op basis van relevante en accurate actuariële of statistische gegevens***; dergelijke gegevens mogen niet worden gebruikt in plaats van een beoordeling op grond van de individuele omstandigheden van de persoon die financiële diensten aanvraagt***.

Or. ro

Motivering

Gegeneraliseerde maatregelen op basis van de in artikel 1 genoemde criteria moeten worden vermeden, ook als zij op statistische gegevens zouden steunen.

Amendement 180
Inger Segelström

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 7

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
7. Onverminderd lid 2 kunnen lidstaten voor de verstrekking van financiële diensten proportionele verschillen in behandeling toestaan wanneer het gebruik van leeftijd of handicap voor het betrokken product een bepalende factor is in een risicobeoordeling op basis van relevante en accurate actuariële of statistische gegevens.	7. Onverminderd lid 2 kunnen lidstaten voor de verstrekking van financiële diensten proportionele verschillen in behandeling ***uitsluitend*** toestaan wanneer het gebruik van leeftijd of handicap voor het betrokken product een bepalende factor is in een risicobeoordeling op basis van relevante en accurate actuariële of statistische gegevens. ***Deze factoren dienen echter duidelijk te worden gespecificeerd en eventuele verhoogde bijdragen of premies dienen proportioneel te zijn.***

Or. sv

Motivering

Te vaak wijzen bedrijven op kostenverhogende omstandigheden om duurdere premies, prijzen en bijdragen te rechtvaardigen. Hogere premies, prijzen en bijdragen dienen echter in overeenstemming te zijn met de werkelijke extra kosten en mogen geen middel zijn om makkelijk geld te verdienen.

Amendement 181
Marian Harkin

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 7 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	7 bis. De lidstaten zorgen ervoor dat bij verplichte financiële diensten, als het betreffende product wettelijk is voorgeschreven, een persoon niet op grond van leeftijd of handicap de toegang tot deze diensten kan worden ontzegd, behalve wanneer dit wordt gerechtvaardigd door een legitiem doel of wanneer de verstrekking van deze dienst in strijd zou zijn met het openbaar belang.

Or. en

Motivering

This amendment is in line with the Irish Insrance Federation Declined Cases Agreement which is adhered to by all motor insurers in Ireland. In order to drive a car- by law a person is required to have motor insurance. If an elderly person or a person with a disability has legally acquired a driving licience (e.g passed their sight test, theory test etc) under the Declined Cases Agreement the motor insurance market can not refuse to provide insurance to such an individual seeking insurance if the person has approached at least three insurers and has not been able to obtain cover from them. The only grounds on which an insurer can refuse to cover are where to provide insurance would be contrary to public interest. The agreement is administered by a Committee made up of representatives of each of the companies who have signed the agreement. The Committee also includes a representative of the Consumers Association of Ireland and the Financial Services Ombudsman's Bureau as external observers. The Committee can also decide whether a quote is so high or the terms so excessive as to make the quote tantamount to a refusal, in which case it will review the matter.

Amendement 182
Marco Cappato

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 8

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
8. Deze richtlijn laat de algemene nationale wettelijke bepalingen onverlet die in een democratische samenleving noodzakelijk zijn voor de openbare veiligheid, de handhaving van de openbare orde en het voorkomen van strafbare feiten, de bescherming van de volksgezondheid en de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen.	***Schrappen***

Or. en

Amendement 183
Michael Cashman, Richard Howitt, Claude Moraes

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 8

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
8. Deze richtlijn laat de algemene nationale wettelijke bepalingen onverlet die in een democratische samenleving noodzakelijk zijn voor de openbare veiligheid, de handhaving van de openbare orde en het voorkomen van strafbare feiten, de bescherming van de volksgezondheid en de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen.	Deze richtlijn laat de algemene nationale wettelijke bepalingen onverlet die in een democratische samenleving noodzakelijk ***en proportioneel*** zijn voor de openbare veiligheid, de handhaving van de openbare orde en het voorkomen van strafbare feiten, de bescherming van de volksgezondheid en de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen. ***Zij laat ook de nationale wetgeving onverlet die de gelijke behandeling van mannen en vrouwen bevordert.***

Or. en

Motivering

Men moet zich afvragen of een dergelijke algemene uitzondering echt nodig is. Daarbij moet men bedenken dat deze bepaling gebaseerd is op ECHR-formuleringen en dat het van belang kan zijn voor andere discriminatiegronden, Maar als deze bepaling gehandhaafd blijft, dan willen we invoering van een proportionaliteitstoets. Die zou ervoor zorgen dat een staat moet aantonen dat een maatregel niet verder gaat dan wat nodig is om dit doel te bereiken. Wij menen dat de wetgeving zonder de uitzonderingsclausule over gendergelijkheid beter geregeld is in dit artikel dan in artikel 3, lid 4.

Amendement 184
Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 8

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
8. Deze richtlijn laat de algemene nationale wettelijke bepalingen onverlet die in een democratische samenleving noodzakelijk zijn voor de openbare veiligheid, de handhaving van de openbare orde en het voorkomen van strafbare feiten, de bescherming van de volksgezondheid en de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen.	(8) Deze richtlijn laat de algemene nationale wettelijke bepalingen onverlet die in een democratische samenleving ***slechts onderworpen zijn aan de beperkingen die*** noodzakelijk zijn voor de openbare veiligheid, de handhaving van de openbare orde en het voorkomen van strafbare feiten, de bescherming van de volksgezondheid ***of de zeden*** en de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen.

Or. en

Amendement 185
Rareş-Lucian Niculescu

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 8

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
8. Deze richtlijn laat de algemene nationale wettelijke bepalingen onverlet die in een democratische samenleving noodzakelijk zijn voor de openbare veiligheid, de handhaving van de openbare orde en het	8. Deze richtlijn laat de algemene nationale wettelijke bepalingen onverlet die in een democratische samenleving noodzakelijk zijn voor de openbare veiligheid, de handhaving van de openbare orde ***en zeden***

voorkomen van strafbare feiten, de bescherming van de volksgezondheid en de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen.	en het voorkomen van strafbare feiten, de bescherming van de volksgezondheid***, de bescherming van minderjarigen*** en de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen.

Or. ro

Motivering

De lijst moet ook maatregelen bevatten in verband met de openbare zeden en de bescherming van minderjarigen.

Amendement 186
Kathalijne Maria Buitenweg

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 2 – lid 8 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	8 bis. Er is sprake van meervoudige discriminatie in de zin van deze richtlijn als een persoon wordt gediscrimineerd vanwege een combinatie van twee of meer van de in deze richtlijn genoemde discriminatiegronden.
	Van meervoudige discriminatie is ook sprake wanneer een persoon binnen het toepassingsgebied van deze richtlijn gediscrimineerd wordt op een of meer van de in deze richtlijn genoemde gronden en, voor zover die discriminatie ook binnen hun werkingssfeer valt, een of meer van de in een of meer van de volgende richtlijnen genoemde gronden:
	(a) Richtlijn 2000/43/EG van de Raad van 29 juni 2000 houdende toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van personen ongeacht ras of etnische afstamming,
	(b) Richtlijn 2000/78/EG van de Raad van 27 november 2000 tot instelling van een algemeen kader voor gelijke behandeling in arbeid en beroep,

(c) Richtlijn 2004/113/EG van de Raad van 13 december 2004 houdende toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen bij de toegang tot en het aanbod van goederen en diensten,
(d) Richtlijn 2006/54/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 juli 2006 betreffende de toepassing van het beginsel van gelijke kansen en gelijke behandeling van mannen en vrouwen in arbeid en beroep (herschikking).
De lidstaten zorgen ervoor dat eenieder die meent het slachtoffer te zijn van discriminatie op meervoudige gronden kan beschikken over de middelen om naleving van de uit deze richtlijn voortvloeiende verplichtingen af te dwingen.
De lidstaten zorgen ervoor dat wanneer meervoudige gronden zijn vastgesteld, een vordering alleen kan worden verworpen met een motivering of een ander verweermiddel dat van toepassing is op alle gronden waarop de vordering is gebaseerd. Als er echter slechts één grond is vastgesteld kan de vordering worden verworpen met elke motivering of elk verweermiddel dat relevant is voor die grond.

Or. en

Amendement 187
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 1

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
1. Binnen de grenzen van de aan de Gemeenschap verleende bevoegdheden, is het verbod op discriminatie ***zowel in de overheidssector als in de particuliere sector, met inbegrip van***	1. Binnen de grenzen van de aan de Gemeenschap verleende bevoegdheden, ***en indachtig de beginselen van subsidiariteit en evenredigheid***, is het verbod op discriminatie van toepassing met

overheidsinstanties, op alle personen van toepassing met betrekking tot:	betrekking tot:

Or. es

Amendement 188
Marco Cappato

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 1

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
1. Binnen de grenzen van de aan de Gemeenschap verleende bevoegdheden, is het verbod op discriminatie zowel in de overheidssector als in de particuliere sector, met inbegrip van overheidsinstanties, op alle personen van toepassing met betrekking tot:	1. Binnen de grenzen van de aan de Gemeenschap verleende bevoegdheden, ***en indachtig het algemene beginsel van gelijke behandeling***, is het verbod op discriminatie zowel in de overheidssector als in de particuliere sector, met inbegrip van overheidsinstanties, op alle personen van toepassing***, onder meer*** met betrekking tot:

Or. en

Amendement 189
Manfred Weber, Patrick Gaubert, Anja Weisgerber, Thomas Mann

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 1

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
1. Binnen de grenzen van de aan de Gemeenschap verleende bevoegdheden, is het verbod op discriminatie ***zowel*** in de overheidssector ***als in de particuliere sector***, met inbegrip van overheidsinstanties, op alle personen van toepassing met betrekking tot:	1. Binnen de grenzen van de aan de Gemeenschap verleende bevoegdheden, is het verbod op discriminatie in de overheidssector, met inbegrip van overheidsinstanties, op alle personen van toepassing ***wanneer zij een professionele of commerciële activiteit verrichten,*** met betrekking tot:

Or. de

Motivering

Het is onredelijk dat de beperking van de toepasbaarheid op personen die een professionele of commerciële activiteit verrichten alleen geldt voor de toegang tot publiekelijk beschikbare goederen en diensten, met inbegrip van huisvesting.

Amendement 190
Manfred Weber, Patrick Gaubert, Anja Weisgerber, Thomas Mann

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 1 – letter c

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(c) onderwijs,	***Schrappen***

Or. de

Motivering

De artikel 149 en 150 van het EG-Verdrag maken duidelijk dat de verantwoordelijkheid voor onderwijs en beroepsopleiding bij de lidstaten ligt. De rol van de EU beperkt zich tot coördinatie, ondersteuning en aanvullende maatregelen. De uitbreiding van de werkingssfeer van de richtlijn tot het onderwijs, zoals voorgesteld in artikel 3, lid 1, onder c) is derhalve in strijd met het primaire recht en dient te worden geschrapt.

Amendement 191
Marco Cappato

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 1 – letter d

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(d) de toegang tot en het aanbod van goederen en andere diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, met inbegrip van huisvesting.	(d) de toegang tot en het aanbod van goederen en andere diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, met inbegrip van huisvesting ***en ieder ander terrein waarop de EU en de Gemeenschap bevoegd zijn, met inbegrip van de tenuitvoerlegging van EU-wetgeving en -beleid door de lidstaten***.
Voor privépersonen geldt letter d) uitsluitend voor zover zij een professionele	

of commerciële activiteit uitoefenen.

Or. en

Amendement 192
Patrick Gaubert

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 1 – letter d

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(d) de toegang tot en het aanbod van goederen en andere diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, met inbegrip van huisvesting.	(d) de toegang tot en het aanbod van goederen en andere diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, met inbegrip van huisvesting.
	Deze richtlijn is niet van toepassing op transacties door privépersonen wanneer deze transacties geen professionele of commerciële activiteit vormen. Het begrip professionele of commerciële activiteit kan in dit verband worden gedefinieerd in overeenstemming met de nationale wetten en praktijken van de lidstaten.
Voor privépersonen geldt letter d) ***uitsluitend voor zover zij een professionele of commerciële activiteit uitoefenen.***	Letter d) ***is niet van toepassing op bestaande particuliere en bedrijfsgebouwen.***

Or. en

Amendement 193
Ewa Klamt

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 1 – letter d

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(d) de toegang tot en het aanbod van goederen en diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, ***met inbegrip van huisvesting***.	(d) de toegang tot en het aanbod van goederen en diensten die publiekelijk ***zonder aanzien des persoons*** beschikbaar zijn.
Voor privépersonen geldt letter d)	Voor privépersonen geldt letter d)

uitsluitend voor zover zij een professionele of commerciële activiteit uitoefenen.	uitsluitend voor zover zij een professionele of commerciële activiteit uitoefenen.

Or. de

Motivering

Der Schutz vor Diskriminierungen im Bereich des Zivilrechts darf nicht zu einer unverhältnismäßigen Einschränkung der Privatautonomie führen. Dies wäre der Fall, wenn auch solche Verträge von der Richtlinie erfasst würden, die auf Grund individueller Vertragsverhandlungen geschlossen werden und bei denen das Ansehen der Person von besonderer Bedeutung ist. Andernfalls müsste die Anbieterseite auch bei derartigen Rechtsgeschäften ihre dem Vertragsschluss zu Grunde liegenden Überlegungen im Einzelnen dokumentieren und ggf. gerichtlich überprüfen lassen. Dies wäre ein unzumutbarer Eingriff in die verfassungsrechtlich gewährleistete Vertragsfreiheit. Hieran vermag auch der Umstand nichts zu ändern, dass Artikel 3 Abs. 1 Buchstabe d nur Unternehmen verpflichten soll. Die Vertragsfreiheit gehört zu den grundlegenden Prinzipien unserer Rechtsordnung, in deren Genuss selbstverständlich auch kommt, wer zu beruflichen oder gewerblichen Zwecken handelt. Es wird daher vorgeschlagen, das zivilrechtliche Benachteiligungsverbot auf sog. „Massengeschäfte" zu beschränken, die typischerweise ohne Ansehung der Person geschlossen werden.

Amendement 194
Michael Cashman, Richard Howitt, Claude Moraes

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 1 – letter d

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(d) de toegang tot en het aanbod van goederen en andere diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, met inbegrip van huisvesting.	(d) de toegang tot en het aanbod van goederen en andere diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, met inbegrip van huisvesting.
Voor privépersonen geldt letter d) uitsluitend voor zover zij een professionele of commerciële activiteit uitoefenen.	

Or. en

Motivering

Artikel 3, lid 1, letters a) tot en met d) moeten worden behouden, maar de toevoeging onder letter d) moet worden geschrapt. In de eerste plaats wordt daarmee een uitzondering ingevoerd die niet in de rassenrichtlijn bestaat. Bovendien houdt ze een dubbele beperking

van de werkingssfeer van de richtlijn in, omdat letter d) de toepassing reeds beperkt tot goederen en andere diensten die publiekelijk beschikbaar zijn. Daarnaast bestaat er bezorgdheid over de verwijzing naar "professionele of commerciële activiteit", die tot onzekerheid en dubbelzinnigheid leidt.

Amendement 195
Emine Bozkurt, Claudio Fava, Claude Moraes, Inger Segelström, Armando França, Lissy Gröner, Michael Cashman, Iratxe García Pérez, Maria Grazia Pagano

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 1 – letter d

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(d) de toegang tot en het aanbod van goederen en andere diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, met inbegrip van huisvesting.	(d) de toegang tot en het aanbod van goederen en andere diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, met inbegrip van huisvesting.
Voor privépersonen geldt letter d) uitsluitend voor zover zij een professionele of commerciële activiteit uitoefenen.	

Or. en

Amendement 196
Manfred Weber, Patrick Gaubert, Anja Weisgerber, Thomas Mann

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 1 – letter d

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(d) de toegang tot en het aanbod van goederen en diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, met inbegrip van huisvesting.	(d) de toegang tot en het aanbod van goederen en diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, met inbegrip van huisvesting.
Voor privépersonen geldt letter d) uitsluitend voor zover zij een professionele of commerciële activiteit uitoefenen.	

Or. de

Motivering

Het is onredelijk dat de beperking van de toepasbaarheid op personen die een professionele of commerciële activiteit verrichten alleen geldt voor de toegang tot publiekelijk beschikbare goederen en diensten, met inbegrip van huisvesting.

Amendement 197
Manfred Weber, Patrick Gaubert, Thomas Mann

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 1 – letter d

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(d) de toegang tot en het aanbod van goederen en diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, met inbegrip van huisvesting.	(d) de toegang tot en het aanbod van goederen en diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, met inbegrip van huisvesting.
Voor privépersonen geldt letter d) ***uitsluitend voor zover zij een professionele of commerciële activiteit uitoefenen.***	Letter d) ***geldt niet voor bestaande particuliere en bedrijfspanden***.

Or. de

Motivering

Er moet bijzondere rekening worden gehouden met kleine en middelgrote ondernemingen (KMO), en dus moeten bestaande gebouwen buiten de werkingssfeer blijven.

Amendement 198
Alexander Alvaro

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 1 – letter d

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(d) de toegang tot en het aanbod van goederen en andere diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, met inbegrip van huisvesting.	(d) de toegang tot en het aanbod van goederen en andere diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, met inbegrip van huisvesting.
Voor privépersonen geldt letter d) ***uitsluitend voor zover zij een professionele***	Letter d) ***geldt niet voor bestaande particuliere en bedrijfspanden***.

of commerciële activiteit uitoefenen.

Or. de

Motivering

Er moet speciale aandacht worden besteed aan het klein- en middenbedrijf, om te vermijden dat het voortbestaan van kmo-bedrijven in gevaar komt.

Amendement 199
Patrick Gaubert

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 1 – letter d

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(d) de toegang tot en het aanbod van goederen en andere diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, met inbegrip van huisvesting.	(d) de toegang tot en het aanbod van goederen en andere diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, met inbegrip van huisvesting.
Voor privépersonen geldt letter d) ***uitsluitend voor zover zij een professionele of commerciële activiteit uitoefenen***.	Letter d) ***is niet van toepassing op bestaande particuliere en bedrijfsgebouwen.***

Or. en

Amendement 200
Manfred Weber, Patrick Gaubert, Anja Weisgerber, Thomas Mann

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 1 – letter d

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(d) de toegang tot en het aanbod van goederen en andere diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, met inbegrip van huisvesting.	(d) de toegang tot en het aanbod van goederen en andere diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, met inbegrip van huisvesting.
Voor privépersonen geldt letter d) uitsluitend voor zover zij een professionele ***of commerciële*** activiteit uitoefenen.	Voor privépersonen geldt letter d) uitsluitend voor zover zij een professionele activiteit uitoefenen.

Or. de

Motivering

Beperking van de commerciële activiteit is een ontoelaatbare inbreuk op het beginsel van contractsvrijheid. Met name de betrekkingen tussen huurders en verhuurders moeten buiten de werkingssfeer van de richtlijn blijven, aangezien die verband houden met de particuliere leefsfeer, bijv. in het eigen huis van een persoon. Zie ook het amendement van dezelfde indiener op overweging 16.

Amendement 201
Patrick Gaubert

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 1 – letter d

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(d) de toegang tot en het aanbod van goederen en andere diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, met inbegrip van huisvesting.	(d) de toegang tot en het aanbod van goederen en andere diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, met inbegrip van huisvesting.
Voor privépersonen geldt letter d) ***uitsluitend voor zover zij een professionele of commerciële activiteit uitoefenen***.	Letter d) ***is niet van toepassing op transacties tussen privépersonen die in die hoedanigheid handelen.***

Or. en

Amendement 202
Rareș-Lucian Niculescu

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 1 – letter d

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(d) de toegang tot en het aanbod van goederen en andere diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, met inbegrip van huisvesting.	(d) de toegang tot en het aanbod van goederen en andere diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, met inbegrip van huisvesting.
Voor ***privépersonen*** geldt letter d) uitsluitend voor zover zij een professionele of commerciële activiteit uitoefenen.	Voor ***natuurlijke personen*** geldt letter d) uitsluitend voor zover zij een professionele of commerciële activiteit uitoefenen.

Or. ro

Motivering

Betere juridische term.

Amendement 203
Rareș-Lucian Niculescu

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 1 – letter d bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	(d bis) deelname aan maatschappelijke activiteiten.

Or. ro

Motivering

De personen die onder de criteria van artikel 1 vallen moeten volledig kunnen deelnemen aan het maatschappelijk leven.

Amendement 204
Michael Cashman, Richard Howitt, Claude Moraes

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 2

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
2. Deze richtlijn laat de nationale wetgeving inzake de burgerlijke staat, de gezinssituatie of de reproductieve rechten onverlet.	***Schrappen***

Or. en

Motivering

Er is geen reden om dit soort uitzonderingen op te nemen in het operationele lid van een richtlijn krachtens artikel 13 van het Verdrag. Dit artikel schaadt de samenhang met Richtlijn

2000/78, waar een dergelijke uitzondering alleen in een overweging (overweging 22) werd genoemd. Bovendien strookt deze algemene uitzondering niet met de jurisprudentie van het HvJ (Maruko - C-267/06) en van het Europese mensenrechtenhof (E.B. v. Frankrijk; Karner v. Oostenrijk).

Amendement 205
Emine Bozkurt, Claudio Fava, Claude Moraes, Inger Segelström, Armando França, Lissy Gröner, Michael Cashman, Iratxe García Pérez, Maria Grazia Pagano

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 2

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
2. Deze richtlijn laat de nationale wetgeving inzake de burgerlijke staat, de gezinssituatie of de reproductieve rechten onverlet.	***Schrappen***

Or. en

Amendement 206
Marco Cappato

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 2

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
2. Deze richtlijn laat de nationale wetgeving inzake de burgerlijke staat, de gezinssituatie of de reproductieve rechten onverlet.	***Schrappen***

Or. en

Amendement 207
Maria Grazia Pagano

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 2

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
2. ***Deze richtlijn laat de nationale wetgeving inzake de burgerlijke staat, de gezinssituatie of de reproductieve rechten onverlet.***	2. ***Onverminderd de bevoegdheden van de lidstaten op het gebied van huwelijk, gezin en reproductieve rechten is deze richtlijn van toepassing op samenlevingsverbanden en geregistreerde partnerschappen voor zover door de lidstaten wettelijk erkend, en op de sociale uitkeringen die daarop gebaseerd zijn.***

Or. it

Motivering

Deze formulering is conform de jurisprudentie van het Hof van Justitie.

Amendement 208
Manfred Weber, Patrick Gaubert, Anja Weisgerber

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 2

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
2. Deze richtlijn laat de nationale ***wetgeving*** inzake ***de burgerlijke staat, de gezinssituatie of de reproductieve rechten*** onverlet.	2. Deze richtlijn laat de nationale ***wetsvoorschriften*** inzake ***burgerlijke staat en de daaraan verbonden voordelen*** onverlet.

Or. de

Motivering

De bepaling dat de richtlijn de nationale wetten inzake huwelijk en gezinssituatie onverlet laat, is in principe vanzelfsprekend, aangezien de richtlijn geen voorschriften vaststelt met betrekking tot de burgerlijke staat. Daarom moet duidelijk worden gemaakt dat de richtlijn niets verandert aan nationale wetten op grond waarvan voordelen worden verbonden aan huwelijk of gezinssituatie. Overweging 22 van Richtlijn 2000/78/EG bevat een passende

formulering die hier moet worden overgenomen.

Amendement 209
Patrick Gaubert

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 2

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
2. Deze richtlijn ***laat de nationale wetgeving inzake*** de burgerlijke staat***, de gezinssituatie of de*** reproductieve rechten onverlet.	2. Deze richtlijn ***is niet van toepassing op aangelegenheden die onder het familierecht, daaronder begrepen*** de burgerlijke staat***, en onder de wetgeving inzake*** reproductieve rechten ***vallen***.

Or. en

Amendement 210
Thomas Mann

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 2

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
2. Deze richtlijn ***laat de*** nationale ***wetgeving inzake de burgerlijke staat, de gezinssituatie of de reproductieve rechten onverlet***.	2. Deze richtlijn ***is niet van toepassing op het*** nationale ***huwelijks- en familierecht en de sociale uitkeringen die daarop gebaseerd zijn***.

Or. de

Motivering

Zie motivering bij amendement op overweging 17.

Amendement 211
Manfred Weber, Patrick Gaubert, Anja Weisgerber

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 2

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
2. Deze richtlijn laat de nationale wetgeving inzake de burgerlijke staat, de gezinssituatie ***of*** de reproductieve rechten onverlet.	2. Deze richtlijn laat de nationale wetgeving inzake de burgerlijke staat, de gezinssituatie ***en de waarde daarvan, alsook inzake*** de reproductieve rechten ***en het adoptierecht,*** onverlet.

Or. de

Motivering

Het huwelijk in zijn traditionele vorm, het gezin en de opvoeding van kinderen verdienen speciale bescherming. Om het welzijn van kinderen zo efficiënt mogelijk te garanderen en ouders bieden, moeten adoptiebureaus kunnen beschikken over diverse informatiebronnen, zoals levensbeschrijvingen, bewijzen van goed gedrag en gezondheidsattesten. Verschillen in behandeling op naar behoren gemotiveerde, objectieve gronden zijn op zich niet discriminerend: zij weerspiegelen daarentegen vaak een objectieve noodzaak en het streven naar optimale oplossingen.

Amendement 212
Mario Mauro, Stefano Zappalà

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 2

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
2. Deze richtlijn laat de nationale wetgeving inzake *de* burgerlijke staat, *de* gezinssituatie ***of*** *de* reproductieve rechten onverlet.	2. Deze richtlijn laat de nationale wetgeving inzake burgerlijke staat, ***huwelijk of*** gezinssituatie ***en*** reproductieve rechten onverlet***; de desbetreffende rechtsregels vallen onder de bevoegdheid van de lidstaten.***

Or. it

Amendement 213
Mario Mauro, Stefano Zappalà

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 2 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	2 bis. Lid 2 laat het beleid van de lidstaten ter zake van de toegang en de dienstverlening op het gebied van voortplanting, contraceptie en abortus onverlet.

Or. it

Amendement 214
Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 2 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	2 bis. Belangrijk is dat bij het verbod op discriminatie andere fundamentele rechten en vrijheden worden geëerbiedigd, waaronder de bescherming van het privé- en gezinsleven en transacties in die context, de vrijheid van gedachte, geweten en godsdienst, de vrijheid van meningsuiting en de vrijheid van vereniging.

Or. en

Amendement 215
Mario Mauro, Stefano Zappalà

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 2 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	2 bis. Deze richtlijn laat de bevoegdheid van de lidstaten om beleidsmaatregelen ter bevordering van het gezin als instelling in de traditionele zin des woords in te voeren of in stand te houden, onverlet.

Or. it

Motivering

Dit amendement haakt in op het arrest van het EHvJ van 29 april 2008, zaak Burden-Verenigd Koninkrijk.

Amendement 216
Marco Cappato

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 2 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	2 bis. Deze richtlijn is tevens van toepassing op de nationale wetgevingen inzake de burgerlijke staat, de gezinssituatie en de seksuele en reproductieve gezondheid en rechten.

Or. en

Amendement 217
Marco Cappato

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 3

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
3. Deze richtlijn laat de verantwoordelijkheid van de lidstaten voor de inhoud van het onderwijs, de activiteiten en de opzet van hun onderwijsstelsels, met inbegrip van de opzet van buitengewoon onderwijs, onverlet. De lidstaten kunnen voorzien in verschillen in behandeling op grond van godsdienst of overtuiging wat de toegang tot onderwijsinstellingen betreft.	***Schrappen***

Or. en

Amendement 218
Patrick Gaubert

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 3

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
3. Deze richtlijn ***laat de verantwoordelijkheid van de lidstaten voor*** de inhoud van het ***onderwijs***, de activiteiten en de opzet van ***hun*** onderwijsstelsels, met inbegrip van de opzet van buitengewoon onderwijs, ***onverlet***. ***De lidstaten kunnen voorzien in verschillen in behandeling*** op ***grond van*** godsdienst of overtuiging ***wat*** de toegang tot onderwijsinstellingen ***betreft***.	3. Deze richtlijn ***is niet van toepassing op*** de inhoud van het ***leeraanbod of van*** de activiteiten of op de opzet van ***de nationale*** onderwijsstelsels, met inbegrip van de opzet van buitengewoon onderwijs. ***Deze richtlijn doet geen afbreuk aan voorwaarden, gebaseerd*** op godsdienst of overtuiging***, voor*** de toegang tot onderwijsinstellingen ***waarvan de motivatie op godsdienst of overtuiging berust, in overeenstemming met nationale wetten, tradities en praktijken. Deze richtlijn doet evenmin afbreuk aan nationale maatregelen waarbij het dragen van religieuze symbolen wordt toegestaan dan wel verboden.***

Or. en

Amendement 219
Michael Cashman, Richard Howitt, Claude Moraes

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 3

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
3. Deze richtlijn laat de verantwoordelijkheid van de lidstaten voor de inhoud van het onderwijs, de activiteiten en de opzet van hun onderwijsstelsels, ***met inbegrip van de opzet van buitengewoon onderwijs***, onverlet. De lidstaten kunnen voorzien in verschillen in behandeling op grond van godsdienst of overtuiging wat de toegang tot onderwijsinstellingen ***betreft***.	3. Deze richtlijn laat de verantwoordelijkheid van de lidstaten voor de inhoud van het onderwijs, de activiteiten en de opzet van hun onderwijsstelsels, onverlet. ***De lidstaten zorgen ervoor dat bij het bepalen van de juiste vorm van onderwijs of opleiding, de mening van de persoon met een handicap wordt gerespecteerd. Wanneer het om een kind gaat of een volwassene die zichzelf niet kan vertegenwoordigen, wordt de mening van de ouders, mentoren of curatoren als zeer belangrijk in aanmerking genomen.*** De lidstaten kunnen voorzien in ***noodzakelijke en proportionele*** verschillen in behandeling op grond van ***de*** godsdienst of overtuiging ***van een persoon voor*** wat ***betreft*** de toegang tot onderwijsinstellingen ***waarvan de grondslag stoelt op godsdienst of overtuiging, indien zulks noodzakelijk is om de godsdienstige grondslag van de onderwijsinstelling te beschermen en niet leidt tot schending van het recht op onderwijs of tot discriminatie op enige andere grond***.

Or. en

Motivering

Expliciete uitsluiting van de speciale behoeften van het bijzonder onderwijs van de werkingssfeer van de richtlijn zal er in de praktijk toe leiden dat vele personen met een handicap de toegang tot onderwijs wordt ontzegd. Het is van belang te bepalen dat het recht op onderwijs primeert boven het recht van een school om zijn leerlingen te kiezen. Indien er geen plaatselijk alternatief voorhanden is, moet een school met religieuze grondslag verplicht

worden alle plaatselijke leerlingen aan te nemen, ongeacht hun godsdienst. Dit amendement moet er ook voor zorgen dat mensen met een handicap adequate onderwijsopties worden aangeboden .

Amendement 220
Rareş-Lucian Niculescu

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 3

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
3. Deze richtlijn laat de verantwoordelijkheid van de lidstaten voor de inhoud van het onderwijs, de activiteiten en de opzet van hun onderwijsstelsels, met inbegrip van de opzet van buitengewoon onderwijs, onverlet. De lidstaten kunnen voorzien in verschillen in behandeling op grond van godsdienst of overtuiging wat de toegang tot onderwijsinstellingen betreft.	3. Deze richtlijn laat de verantwoordelijkheid van de lidstaten voor de inhoud van het onderwijs, de activiteiten en de opzet van hun onderwijsstelsels, met inbegrip van de opzet van buitengewoon onderwijs, onverlet. De lidstaten kunnen voorzien in verschillen in behandeling op grond van godsdienst of overtuiging wat de toegang tot onderwijsinstellingen betreft. ***Aparte onderwijsinstellingen mogen worden opgezet:***
	(a) indien zij niet tot doel hebben de uitsluiting van een groep te verzekeren, maar juist om onderwijsfaciliteiten te bieden naast die welke van overheidswege worden aangeboden, mits die instellingen worden geleid overeenkomstig die doelstelling en het geboden onderwijs in overeenstemming is met de normen die de bevoegde autoriteiten in het bijzonder voor onderwijs van hetzelfde niveau kunnen bepalen;
	(b) indien de deelname aan dergelijke stelsels of het bezoeken van dergelijke instellingen facultatief is en het geboden onderwijs in overeenstemming is met de normen die de bevoegde autoriteiten in het bijzonder voor onderwijs van hetzelfde niveau kunnen bepalen; en
	(c) indien deze stelsels of instellingen gelijkwaardige toegang tot het onderwijs bieden, over onderwijzend personeel beschikken met kwalificaties die aan

dezelfde normen beantwoorden en de mogelijkheid bieden om een gelijk of gelijkwaardig studieprogramma te volgen.

Or. ro

Motivering

Deze formulering is overgenomen uit het UNESCO-Verdrag tegen discriminatie in het onderwijs.

Amendement 221
Stavros Lambrinidis, Evangelia Tzampazi

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 3

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
3. Deze richtlijn laat de verantwoordelijkheid van de lidstaten voor de inhoud van het onderwijs, de activiteiten en de opzet van hun onderwijsstelsels, ***met inbegrip van de opzet van buitengewoon onderwijs,*** onverlet. De lidstaten kunnen voorzien in verschillen in behandeling op grond van godsdienst of overtuiging wat de toegang tot onderwijsinstellingen betreft.	3. Deze richtlijn laat de verantwoordelijkheid van de lidstaten voor de inhoud van het onderwijs, de activiteiten en de opzet van hun onderwijsstelsels onverlet, ***met inachtneming van de rechten van personen met een handicap op onderwijs zonder discriminatie en op basis van gelijke kansen.*** De lidstaten kunnen voorzien in verschillen in behandeling op grond van godsdienst of overtuiging wat de toegang tot onderwijsinstellingen betreft.

Or. en

Motivering

Doel van dit amendement is het recht van personen met een handicap op alle vormen van onderwijs te garanderen.

Amendement 222
Elizabeth Lynne

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 3

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
3. Deze richtlijn laat de verantwoordelijkheid van de lidstaten voor de inhoud van het onderwijs, de activiteiten en de opzet van hun onderwijsstelsels, ***met inbegrip van de opzet van buitengewoon onderwijs***, onverlet. De lidstaten kunnen voorzien in verschillen in behandeling op grond van godsdienst of overtuiging wat de toegang tot onderwijsinstellingen betreft.	3. Deze richtlijn laat de verantwoordelijkheid van de lidstaten voor de inhoud van het onderwijs, de activiteiten en de opzet van hun onderwijsstelsels onverlet, ***met inachtneming van de rechten van personen met een handicap op onderwijs zonder discriminatie en op basis van gelijke kansen.*** De lidstaten kunnen voorzien in verschillen in behandeling op grond van godsdienst of overtuiging wat de toegang tot onderwijsinstellingen betreft.

Or. en

Amendement 223
Alexander Alvaro

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 3

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
3. Deze richtlijn ***laat de verantwoordelijkheid van de lidstaten voor*** de inhoud van het onderwijs, de activiteiten en de opzet van ***hun*** onderwijsstelsels, ***met inbegrip van de opzet van buitengewoon onderwijs***, ***onverlet***. De lidstaten kunnen voorzien in verschillen in behandeling op grond van godsdienst ***of overtuiging*** wat de toegang tot onderwijsinstellingen betreft.	3. Deze richtlijn ***is niet van toepassing op*** de inhoud van het onderwijs, ***noch op*** de activiteiten en de opzet van ***de bestaande nationale*** onderwijsstelsels. De lidstaten kunnen voorzien in verschillen in behandeling op grond van godsdienst wat de toegang tot onderwijsinstellingen betreft.

Or. de

Amendement 224
Thomas Mann

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 3

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
3. Deze richtlijn ***laat de verantwoordelijkheid van de lidstaten voor*** de inhoud van het onderwijs, de activiteiten en de opzet van ***hun*** onderwijsstelsels, ***met inbegrip van de opzet van buitengewoon onderwijs***, ***onverlet***. De lidstaten kunnen voorzien in verschillen in behandeling op grond van godsdienst of overtuiging wat de toegang tot onderwijsinstellingen betreft.	3. Deze richtlijn ***is niet van toepassing op*** de inhoud van het onderwijs, ***noch op*** de activiteiten en de opzet van ***de bestaande nationale*** onderwijsstelsels. De lidstaten kunnen voorzien in verschillen in behandeling op grond van godsdienst of overtuiging wat de toegang tot onderwijsinstellingen betreft.

Or. de

Motivering

De formulering "is niet van toepassing op" maakt het volkomen duidelijk dat de betrokken gebieden buiten de werkingssfeer van de richtlijn blijven. De wetgevingsbevoegdheid op dit gebied blijft bij de lidstaten berusten, en de richtlijn heeft geen enkel gevolg voor de uitoefening van die bevoegdheid. Deze formulering zorgt voor taalkundige - en daarmee juridische - duidelijkheid.

Amendement 225
Inger Segelström

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 3

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
3. Deze richtlijn laat de verantwoordelijkheid van de lidstaten voor de inhoud van het onderwijs, de activiteiten en de opzet van hun onderwijsstelsels, met inbegrip van de opzet van buitengewoon onderwijs, onverlet; ***In de nationale wetgeving kan met name worden voorzien in verschillen in behandeling op grond van godsdienst of overtuiging wat de***	3. Deze richtlijn laat de verantwoordelijkheid van de lidstaten voor de inhoud van het onderwijs, de activiteiten en de opzet van hun onderwijsstelsels, met inbegrip van de opzet van buitengewoon onderwijs, onverlet;

toegang tot onderwijsinstellingen betreft.

Or. sv

Motivering

In het voorstel wordt niet aangegeven om welke verschillen in behandeling het hier gaat, welke mensen anders behandeld kunnen worden, enz., en daarom moet deze passage worden geschrapt.

Amendement 226
Emine Bozkurt, Claudio Fava, Claude Moraes, Armando França, Stavros Lambrinidis, Michael Cashman, Iratxe García Pérez, Maria Grazia Pagano

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 3

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
3. Deze richtlijn laat de verantwoordelijkheid van de lidstaten voor de inhoud van het onderwijs, de activiteiten en de opzet van hun onderwijsstelsels, met inbegrip van de opzet van buitengewoon onderwijs, onverlet. De lidstaten ***kunnen voorzien in*** verschillen in behandeling op grond van godsdienst of overtuiging wat de toegang tot onderwijsinstellingen betreft.	3. Deze richtlijn laat de verantwoordelijkheid van de lidstaten voor de inhoud van het onderwijs, de activiteiten en de opzet van hun onderwijsstelsels, met inbegrip van de opzet van buitengewoon onderwijs, onverlet. ***Onverminderd het recht op onderwijs, kunnen*** de lidstaten verschillen in behandeling op grond van godsdienst of overtuiging wat de toegang tot onderwijsinstellingen betreft ***toestaan wanneer het erom gaat om, uitsluitend om objectieve redenen, van personen een houding van goede trouw en loyaliteit aan de grondslag van de organisatie te verlangen; zij moeten geen discriminatie op andere gronden rechtvaardigen.***

Or. en

Amendement 227
Mario Mauro, Stefano Zappalà

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 3

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
3. Deze richtlijn laat de verantwoordelijkheid van de lidstaten voor de inhoud van het onderwijs, de activiteiten en de opzet van hun onderwijsstelsels, met inbegrip van de opzet van buitengewoon onderwijs, onverlet. De lidstaten kunnen voorzien in verschillen in behandeling op grond van godsdienst of overtuiging wat de toegang tot onderwijsinstellingen betreft.	3. Deze richtlijn laat de verantwoordelijkheid van de lidstaten voor de inhoud van het onderwijs, de activiteiten en de opzet van hun onderwijsstelsels, met inbegrip van de opzet van buitengewoon onderwijs, onverlet. De lidstaten kunnen voorzien in verschillen in behandeling op grond van godsdienst of overtuiging wat de toegang tot onderwijsinstellingen ***en de aanwerving van docenten op scholen en universiteiten*** betreft.

Or. it

Amendement 228
Marco Cappato

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 3 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	3 bis. Deze richtlijn is ook van toepassing op de inhoud van het leeraanbod of van de activiteiten of op de organisatie van de nationale onderwijsstelsels, daaronder begrepen het bijzonder onderwijs, alsook met betrekking tot verschillen in behandeling op grond van godsdienst of overtuiging wat de toegang tot onderwijsinstellingen betreft.

Or. en

Amendement 229
Marco Cappato

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 4

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
4. Deze richtlijn laat de nationale wetgeving onverlet die de seculiere aard van de Staat, van overheidsinstellingen of -organen, of van het onderwijs garandeert, ***dan wel betrekking heeft op de status en de activiteiten van kerken en andere op godsdienst of overtuiging gebaseerde organisaties***. Zij laat ook de nationale wetgeving onverlet die de gelijke behandeling van mannen en vrouwen bevordert.	4. Deze richtlijn laat de nationale wetgeving onverlet die de seculiere aard van de Staat, van overheidsinstellingen of -organen, of van het onderwijs garandeert. Zij laat ook de nationale wetgeving onverlet die de gelijke behandeling van mannen en vrouwen bevordert. ***De status en activiteiten van kerken en andere op godsdienst of overtuiging gebaseerde organisaties vallen onder deze richtlijn.***

Or. en

Amendement 230
Claude Moraes, Richard Howitt

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 4

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
4. Deze richtlijn laat de nationale wetgeving onverlet die de seculiere aard van de staat, van overheidsinstellingen of -organen, of van het onderwijs garandeert, dan wel betrekking heeft op de status en de activiteiten van kerken en andere op godsdienst of overtuiging gebaseerde organisaties. Zij laat ook de nationale wetgeving onverlet die de gelijke behandeling van mannen en vrouwen bevordert.	4. Deze richtlijn laat de nationale wetgeving onverlet die de seculiere aard van de Staat, van overheidsinstellingen of -organen, of van het onderwijs garandeert, dan wel betrekking heeft op de status en de activiteiten van kerken en andere op godsdienst of overtuiging gebaseerde organisaties***, wanneer dat buiten de bevoegdheidssfeer van de EU valt***. ***Indien de activiteiten van kerken en andere op godsdienst of overtuiging gebaseerde organisaties binnen de bevoegdheidssfeer van de EU vallen, zijn zij onderworpen aan de non-discriminatievoorschriften van de EU.*** Zij laat ook de nationale wetgeving onverlet die de gelijke

	behandeling van mannen en vrouwen bevordert.

Or. en

Motivering

Wanneer kerken en andere op godsdienst of overtuiging gebaseerde organisaties activiteiten verrichten die onder het EG-Verdrag vallen - bijvoorbeeld wanneer zij commerciële diensten verlenen (dienstverrichting tegen vergoeding) als bedoeld in artikel 50 - moeten die activiteiten onder de non-discriminatiebepalingen van de richtlijn vallen.

Amendement 231
Michael Cashman, Richard Howitt, Claude Moraes

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 4

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
4. Deze richtlijn laat de nationale wetgeving onverlet die de seculiere aard van de staat, van overheidsinstellingen of -organen, of van het onderwijs garandeert, dan wel betrekking heeft op de status en de activiteiten van kerken en andere op godsdienst of overtuiging gebaseerde organisaties. Zij laat ook de nationale wetgeving onverlet die de gelijke behandeling ***van mannen en vrouwen*** bevordert.	4. Deze richtlijn laat de nationale wetgeving onverlet die de seculiere aard van de staat, van overheidsinstellingen of -organen, of van het onderwijs garandeert, dan wel betrekking heeft op de status en de activiteiten van kerken en andere op godsdienst of overtuiging gebaseerde organisaties. Zij laat ook de nationale wetgeving onverlet die de gelijke behandeling ***van personen van het vrouwelijke en het mannelijke geslacht*** bevordert.

Or. en

Motivering

Deze wijziging is ingegeven door het feit dat de woorden "mannen" en "vrouwen" een vooronderstelling inzake leeftijd inhouden; de nieuwe formulering doet dat niet.

Amendement 232
Thomas Mann

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 4

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
4. Deze richtlijn ***laat de*** nationale ***wetgeving onverlet die*** de seculiere aard van de Staat, van overheidsinstellingen of -organen, of van het onderwijs garandeert, dan wel betrekking heeft op de status en de activiteiten van kerken en andere op godsdienst of overtuiging gebaseerde organisaties. Zij laat ook de nationale wetgeving onverlet die de gelijke behandeling van mannen en vrouwen bevordert.	4. Deze richtlijn ***is niet van toepassing op het*** nationale ***recht dat*** de seculiere aard van de Staat, van overheidsinstellingen of -organen, of van het onderwijs garandeert, dan wel betrekking heeft op de status en de activiteiten van kerken en andere op godsdienst of overtuiging gebaseerde organisaties. Zij laat ook de nationale wetgeving onverlet die de gelijke behandeling van mannen en vrouwen bevordert.

Or. de

Motivering

De formulering "is niet van toepassing op" maakt het volkomen duidelijk dat de betrokken gebieden buiten de werkingssfeer van de richtlijn blijven. De wetgevingsbevoegdheid op dit gebied blijft bij de lidstaten berusten, en de richtlijn heeft geen enkel gevolg voor de uitoefening van die bevoegdheid. Deze formulering zorgt voor taalkundige - en daarmee juridische - duidelijkheid.

Amendement 233
Iratxe García Pérez

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 4

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
4. Deze richtlijn laat de nationale wetgeving onverlet die de seculiere aard van de Staat, van overheidsinstellingen of -organen, of van het onderwijs garandeert, dan wel betrekking heeft op de status ***en*** de activiteiten van kerken en andere op godsdienst of overtuiging gebaseerde organisaties. Zij laat ook de nationale	4. Deze richtlijn laat de nationale wetgeving onverlet die de seculiere aard van de Staat, van overheidsinstellingen of -organen, of van het onderwijs garandeert, dan wel betrekking heeft op de status**,** de activiteiten ***en het rechtskader*** van kerken en andere op godsdienst of overtuiging gebaseerde organisaties. Zij laat ook de

wetgeving onverlet die de gelijke behandeling van mannen en vrouwen bevordert.	nationale wetgeving onverlet die de gelijke behandeling van mannen en vrouwen bevordert.

Or. es

Motivering

De rechtskaders van kerken en andere op godsdienst of overtuiging gebaseerde organisaties varieert.

Amendement 234
Mario Mauro, Stefano Zappalà

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 4

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
4. Deze richtlijn laat de nationale wetgeving onverlet die de seculiere aard van de Staat, van overheidsinstellingen of -organen, of van het onderwijs garandeert, dan wel betrekking heeft op de status en de activiteiten van kerken en andere op godsdienst of overtuiging gebaseerde organisaties. Zij laat ook de nationale wetgeving onverlet die de gelijke behandeling van mannen en vrouwen bevordert.	4. Deze richtlijn laat de nationale wetgeving onverlet die de seculiere aard van de Staat, van overheidsinstellingen of -organen, of van het onderwijs garandeert, dan wel betrekking heeft op de status en de activiteiten van kerken***, religieuze gemeenschappen*** en andere op godsdienst of overtuiging gebaseerde organisaties. Zij laat ook de nationale wetgeving onverlet die de gelijke behandeling van mannen en vrouwen bevordert.

Or. it

Amendement 235
Csaba Sógor

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 4

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
4. Deze richtlijn laat de nationale	4. Deze richtlijn laat de nationale

wetgeving onverlet die de seculiere aard van de staat, van overheidsinstellingen of -organen, of van het onderwijs garandeert, dan wel betrekking heeft op de status en de activiteiten van kerken en andere op godsdienst of overtuiging gebaseerde organisaties. Zij laat ook de nationale wetgeving onverlet die de gelijke behandeling van mannen en vrouwen ***bevordert***.	wetgeving onverlet die de seculiere aard van de staat, van overheidsinstellingen of -organen, of van het onderwijs garandeert, dan wel betrekking heeft op de status en de activiteiten van kerken en andere op godsdienst of overtuiging gebaseerde organisaties. Zij laat ook de nationale wetgeving onverlet die de gelijke behandeling van mannen en vrouwen ***waarborgt***.
	Or. hu

Amendement 236
Marco Cappato

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 5

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
5. Deze richtlijn is ***niet*** van toepassing op verschillen in behandeling gebaseerd op nationaliteit en doet geen afbreuk aan voorwaarden voor toegang en verblijf van onderdanen van derde landen en staatlozen tot c.q. op het grondgebied van de lidstaten, noch aan enige behandeling die het gevolg is van de juridische status van de betrokken onderdanen van derde landen en staatlozen.	5. Deze richtlijn is ***ook*** van toepassing op ***de toepassing van de asiel- en immigratiewetgeving door de EU en de lidstaten, zoals op het gebied van*** verschillen in behandeling gebaseerd op nationaliteit en doet geen afbreuk aan voorwaarden voor toegang en verblijf van onderdanen van derde landen en staatlozen tot c.q. op het grondgebied van de lidstaten, noch aan enige behandeling die het gevolg is van de juridische status van de betrokken onderdanen van derde landen en staatlozen.
	Or. en

Amendement 237
Michael Cashman, Richard Howitt, Claude Moraes

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 5

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
5. Deze richtlijn is niet van toepassing op verschillen in behandeling gebaseerd op nationaliteit en doet geen afbreuk aan voorwaarden voor toegang en verblijf van onderdanen van derde landen en staatlozen tot c.q. op het grondgebied van de lidstaten, ***noch aan enige behandeling die het gevolg is van de juridische status van de betrokken onderdanen van derde landen en staatlozen***.	5. Deze richtlijn is niet van toepassing op verschillen in behandeling gebaseerd op nationaliteit en doet geen afbreuk aan voorwaarden voor toegang en verblijf van onderdanen van derde landen en staatlozen tot c.q. op het grondgebied van de lidstaten.

Or. en

Motivering

Dit amendement moet leiden tot minder discriminatie van onderdanen van derde landen en staatlozen bij de toegang tot zowel goederen en diensten als gezondheidszorg en onderwijs.

Amendement 238
Inger Segelström

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 5 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	5 bis. Deze richtlijn laat het recht van een uitgever om advertenties te weigeren van personen, partijen en organisaties die de democratische opvattingen van de krant niet delen of van personen, partijen of organisaties die andere politieke inzichten aanhangen dan die waarop de krant stoelt, onverlet.

Or. sv

Motivering

Uitgevers moeten het recht hebben advertenties te weigeren van personen, partijen en organisaties die de waarden waarop de krant stoelt niet delen. De richtlijn moet derhalve niet daarop van toepassing zijn.

Amendement 239
Patrick Gaubert, Thomas Mann, Manfred Weber

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 5 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	5 bis. Advertenties en media vallen niet onder de werkingssfeer van deze richtlijn.

Or. de

Motivering

Doel van dit amendement is ongerechtvaardigde inbreuk op de vrijheid van pers en media te voorkomen. De evenwichtige en op de praktijk gerichte juridische situatie rond het weigeren van advertenties blijft zo onveranderd en de coherentie met de in 2004 in werking getreden Richtlijn 2004/113/EG houdende toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen bij de toegang tot en het aanbod van goederen en diensten blijft gehandhaafd.

Amendement 240
Alexander Alvaro

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 – lid 5 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	5 bis. Advertenties en media vallen niet onder de werkingssfeer van deze richtlijn.

Or. de

Motivering

Doel van dit amendement is ongerechtvaardigde inbreuk op de vrijheid van pers en media te voorkomen. De evenwichtige en op de praktijk gerichte juridische situatie rond het weigeren van advertenties blijft zo onveranderd en de coherentie met de in 2004 in werking getreden Richtlijn 2004/113/EG houdende toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen bij de toegang tot en het aanbod van goederen en diensten blijft gehandhaafd.

Amendement 241
Rareș-Lucian Niculescu

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 3 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	Artikel 3 bis
	De toegang tot openbare plaatsen voor groepen of personen die onder een categorie als bedoeld in artikel 1 vallen mag niet worden verhinderd.

Or. ro

Motivering

De personen die onder de criteria van artikel 1 vallen moeten volledig kunnen deelnemen aan het maatschappelijk leven.

Amendement 242
Michael Cashman, Claude Moraes

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 4 – titel

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
Gelijke behandeling ***van personen met een*** handicap	Gelijke behandeling ***op grond van*** handicap

Or. en

Motivering

Voor personen met een handicap zijn alle voorgestelde beleidsterreinen zijn even belangrijk als "huisvesting en vervoer", die de Commissie voorstelt, en moeten dus expliciet worden opgenomen. De uitzonderingsgrond "fundamentele wijziging" moet van toepassing zijn op goederen en diensten, niet op de hele werkingssfeer van de richtlijn, en dat wordt duidelijk en expliciet met dit amendement.

Amendement 243
Maria Grazia Pagano

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 4 – titel

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
Gelijke behandeling ***van personen met een handicap***	Gelijke behandeling ***en handicaps***

Or. it

Motivering

Bij gelijke behandeling moet zowel aan de gehandicapten als aan degenen die voor hen zorgen gedacht worden.

Amendement 244
Maria Grazia Pagano

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 4 – lid 1 – inleidende zin

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
1. Teneinde te waarborgen dat het beginsel van gelijke behandeling met betrekking tot personen met een handicap wordt nageleefd:	1. Teneinde te waarborgen dat het beginsel van gelijke behandeling met betrekking tot personen met een handicap ***en de personen die een band met hen hebben c.q. degenen die voor hen zorgen*** wordt nageleefd:

Or. it

Motivering

Bij gelijke behandeling moet zowel aan de gehandicapten als aan degenen die voor hen zorgen gedacht worden.

Amendement 245
Emine Bozkurt, Claudio Fava, Claude Moraes, Inger Segelström, Armando França, Lissy Gröner, Iratxe García Pérez, Maria Grazia Pagano

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 4– lid 1 – letter a

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
a) moeten de nodige maatregelen om personen met een handicap effectieve niet-discriminerende toegang te geven tot sociale bescherming, sociale voordelen, gezondheidszorg, onderwijs en toegang tot en aanbod van goederen en diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, met inbegrip van huisvesting ***en vervoer***, van tevoren worden genomen, onder meer via passende wijzigingen of aanpassingen. ***Dergelijke maatregelen mogen geen onevenredige belasting vormen, geen fundamentele wijziging van de sociale bescherming, de sociale voordelen, de gezondheidszorg, het onderwijs, of de betrokken goederen en diensten vereisen, noch vereisen dat daarvoor alternatieve oplossingen worden aangeboden;***	a) moeten de nodige maatregelen om personen met een handicap effectieve niet-discriminerende toegang te geven tot sociale bescherming, sociale voordelen, gezondheidszorg, onderwijs en toegang tot en aanbod van goederen en diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, met inbegrip van huisvesting, van tevoren worden genomen, onder meer via passende wijzigingen of aanpassingen.

Or. en

Motivering

De maatregelen die krachten dit artikel van tevoren moeten worden genomen kunnen nauwelijks een onnodige of onevenredige last vormen. De praktijken, beleidsmaatregelen en procedures die vanaf het begin "inclusief" zijn, zullen geen extra kosten met zich meebrengen. De beperking dat die redelijke aanpassingen in individuele gevallen (2000/78/EG) geen "onevenredige belasting" mogen vormen is niet geschikt om te worden gebruikt ten aanzien algemene inclusieve maatregelen vooraf.

Amendement 246
Michael Cashman, Claude Moraes

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 4– lid 1 – letter a

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(a) moeten de nodige maatregelen om personen met een handicap effectieve niet-discriminerende toegang te geven tot sociale bescherming, sociale voordelen, gezondheidszorg, onderwijs en toegang tot en aanbod van goederen en diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, met inbegrip van huisvesting en ***vervoer***, van tevoren worden genomen, onder meer via passende wijzigingen of aanpassingen. Dergelijke maatregelen mogen geen onevenredige belasting vormen, geen fundamentele wijziging ***van de sociale bescherming, de sociale voordelen, de gezondheidszorg, het onderwijs, of de betrokken goederen en diensten vereisen, noch vereisen dat daarvoor alternatieve oplossingen worden aangeboden***;	(a) moeten de nodige maatregelen om personen met een handicap effectieve niet-discriminerende toegang te geven tot sociale bescherming, sociale voordelen, gezondheidszorg, onderwijs en toegang tot en aanbod van goederen en diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, met inbegrip van huisvesting***, telecommunicatie, informatie, ook in toegankelijke vormen, financiële dienstverlening, cultuur en vrijetijdsbesteding, openbare gebouwen, de verschillende middelen van vervoer en andere openbare ruimten en voorzieningen*** van tevoren worden genomen, onder meer via passende wijzigingen of aanpassingen. Dergelijke maatregelen mogen geen onevenredige belasting vormen, noch een fundamentele wijziging ***van de aard van de betreffende goederen of diensten of het betreffende vak, beroep of bedrijf vereisen***. ***Een wijziging is als fundamenteel te beschouwen als ze de goederen of diensten of de aard van het vak, beroep of bedrijf zodanig verandert dat de leverancier of dienstverlener een volledig ander soort goederen of dienst moet aanbieden.***

Or. en

Motivering

Voor personen met een handicap zijn alle voorgestelde beleidsterreinen zijn even belangrijk als "huisvesting en vervoer", die de Commissie voorstelt, en moeten dus expliciet worden opgenomen. De uitzonderingsgrond "fundamentele wijziging" moet van toepassing zijn op goederen en diensten, niet op de hele werkingssfeer van de richtlijn, en dat wordt duidelijk en expliciet met dit amendement.

Amendement 247
Manfred Weber, Patrick Gaubert, Thomas Mann

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 4– lid 1 – letter a

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(a) moeten de nodige maatregelen om personen met een handicap effectieve niet-discriminerende toegang te geven tot sociale bescherming, sociale voordelen, gezondheidszorg, onderwijs en toegang tot en aanbod van goederen en diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, met inbegrip van huisvesting en ***vervoer***, van tevoren worden genomen, onder meer via passende wijzigingen of aanpassingen. Dergelijke maatregelen mogen geen onevenredige belasting vormen, ***geen*** fundamentele wijziging ***van de sociale bescherming, de sociale voordelen, de gezondheidszorg, het onderwijs, of de betrokken*** goederen en diensten vereisen***, noch vereisen dat daarvoor alternatieve oplossingen worden aangeboden***;	(a) moeten de nodige maatregelen om personen met een handicap effectieve niet-discriminerende toegang te geven tot sociale bescherming, sociale voordelen, gezondheidszorg, onderwijs en toegang tot en aanbod van goederen en diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, met inbegrip van huisvesting en ***telecommunicatie, elektronische communicatiemiddelen, informatie, ook in toegankelijke vormen, de verschillende middelen van vervoer en andere openbare ruimten en voorzieningen,*** van tevoren worden genomen, onder meer via passende wijzigingen of aanpassingen. Dergelijke maatregelen mogen geen onevenredige belasting vormen, ***noch een*** fundamentele wijziging ***van de aard van de betreffende*** goederen of diensten ***of het betreffende vak, beroep of bedrijf*** vereisen. ***Een wijziging wordt als fundamenteel beschouwd als ze de goederen of diensten of de aard van het vak, het beroep of het bedrijf zodanig verandert dat de leverancier of dienstverlener in feite een geheel ander soort goederen of dienst aanbiedt. Uitgebreide verbouwingen aan bestaande particuliere en bedrijfspanden vormen een onevenredige belasting. Daarnaast kunnen de lidstaten bepalen welke wijzigingen of aanpassingen passend worden geacht.***

Or. de

Motivering

"Onevenredige belasting" is een niet-gedefinieerd juridisch begrip dat tot aanzienlijke

rechtsonzekerheid zal leiden. In elk afzonderlijk geval zal een evenredigheidsbeoordeling a posteriori worden uitgevoerd, ook al moet een onderneming in staat zijn van tevoren met rechtszekerheid te beoordelen of bouwwerkzaamheden noodzakelijk of onevenredig is.

Amendement 248
Patrick Gaubert

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 4 – lid 1 – letter a

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(a) moeten de nodige maatregelen om personen met een handicap effectieve niet-discriminerende toegang te geven tot sociale bescherming, sociale voordelen, gezondheidszorg, onderwijs en toegang tot en aanbod van goederen en diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, met inbegrip van huisvesting ***en vervoer***, van tevoren worden genomen, onder meer via passende wijzigingen of aanpassingen. Dergelijke maatregelen mogen geen onevenredige belasting vormen, geen ***fundamentele*** wijziging ***van de sociale bescherming, de sociale voordelen, de gezondheidszorg, het onderwijs, of*** de betrokken goederen en diensten vereisen***, noch vereisen dat daarvoor alternatieve oplossingen worden aangeboden***;	(a) moeten de nodige maatregelen om personen met een handicap effectieve niet-discriminerende toegang te geven tot sociale bescherming, sociale voordelen, gezondheidszorg, onderwijs en toegang tot en aanbod van goederen en diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, met inbegrip van huisvesting ***en telecommunicatie, elektronische communicatiemiddelen, informatie, ook in toegankelijke vormen***, ***de verschillende middelen van vervoer en andere openbare ruimten en voorzieningen***, van tevoren worden genomen, onder meer via passende wijzigingen of aanpassingen. Dergelijke maatregelen mogen geen onevenredige belasting vormen ***en*** geen ***ingrijpende*** wijziging van de aard van de betrokken goederen en diensten vereisen***. Een wijziging is ingrijpend wanneer zij verandering van de kenmerken van het doel en de bestemming van de door de leverancier aangeboden goederen of diensten inhoudt.*** ***Grootschalige herstructurering van een ruimte of uitbreiding van een bestaand gebouw vormt een onevenredige belasting.***

Or. fr

Amendement 249
Alexander Alvaro

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 4– lid 1 – letter a

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(a) moeten de nodige maatregelen om personen met een handicap effectieve niet-discriminerende toegang te geven tot sociale bescherming, sociale voordelen, gezondheidszorg, onderwijs en toegang tot en aanbod van goederen en diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, met inbegrip van huisvesting en ***vervoer***, van tevoren worden genomen, onder meer via passende wijzigingen of aanpassingen. Dergelijke maatregelen mogen geen onevenredige belasting vormen, ***geen*** fundamentele wijziging ***van de sociale bescherming, de sociale voordelen, de gezondheidszorg, het onderwijs, of de betrokken*** goederen en diensten vereisen***, noch vereisen dat daarvoor alternatieve oplossingen worden aangeboden***;	(a) moeten de nodige maatregelen om personen met een handicap effectieve niet-discriminerende toegang te geven tot sociale bescherming, sociale voordelen, gezondheidszorg, onderwijs en toegang tot en aanbod van goederen en diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, met inbegrip van huisvesting en ***telecommunicatie, elektronische communicatiemiddelen, informatie, ook in toegankelijke vormen, de verschillende middelen van vervoer en andere openbare ruimten en voorzieningen,*** van tevoren worden genomen, onder meer via passende wijzigingen of aanpassingen. Dergelijke maatregelen mogen geen onevenredige belasting vormen, ***noch een*** fundamentele wijziging ***van de aard van de betreffende*** goederen of diensten ***of het betreffende vak, beroep of bedrijf*** vereisen. ***Een wijziging wordt als fundamenteel beschouwd als ze de goederen of diensten of de aard van het vak, het beroep of het bedrijf zodanig verandert dat de leverancier of dienstverlener in feite een geheel ander soort goederen of dienst aanbiedt. Uitgebreide verbouwingen aan bestaande particuliere en bedrijfspanden vormen een onevenredige belasting. Daarnaast kunnen de lidstaten bepalen welke wijzigingen of aanpassingen passend worden geacht.***

Or. de

Motivering

"Onevenredige belasting" is een niet-gedefinieerd juridisch begrip dat tot aanzienlijke rechtsonzekerheid zal leiden. In elk afzonderlijk geval zal een evenredigheidsbeoordeling a posteriori worden uitgevoerd, ook al moet een onderneming in staat zijn van tevoren met

rechtszekerheid te beoordelen of bouwwerkzaamheden noodzakelijk of onevenredig is.

Amendement 250
Jeanine Hennis-Plasschaert

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 4 – lid 1 – letter a

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(a) moeten de nodige maatregelen om personen met een handicap effectieve niet-discriminerende toegang te geven tot sociale bescherming, sociale voordelen, gezondheidszorg, onderwijs en toegang tot en aanbod van goederen en diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, met inbegrip van huisvesting en vervoer, van tevoren worden genomen, ***onder meer via passende wijzigingen of aanpassingen***. Dergelijke maatregelen mogen geen onevenredige belasting vormen, geen fundamentele wijziging van de sociale bescherming, de sociale voordelen, de gezondheidszorg, het onderwijs, of de betrokken goederen en diensten vereisen, noch vereisen dat daarvoor alternatieve oplossingen worden aangeboden;	(a) moeten de nodige maatregelen om personen met een handicap effectieve niet-discriminerende toegang te geven tot sociale bescherming, sociale voordelen, gezondheidszorg, onderwijs en toegang tot en aanbod van goederen en diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, met inbegrip van huisvesting en vervoer, van tevoren worden genomen. ***Wanneer een effectieve niet-discriminerende toegang belemmerd wordt door bestaande praktijken en/of procedures, moeten maatregelen worden genomen om die belemmering, al dan niet stapsgewijs, weg te nemen.*** Dergelijke maatregelen mogen geen onevenredige belasting vormen, geen fundamentele wijziging van de sociale bescherming, de sociale voordelen, de gezondheidszorg, het onderwijs, of de betrokken goederen en diensten vereisen, noch vereisen dat daarvoor alternatieve oplossingen worden aangeboden;

Or. nl

Motivering

Voor wat betreft nieuwe maatregelen moet (en kan) van te voren rekening worden gehouden met de kosten die het toegankelijk maken voor iedereen met zich mee brengt. Voor wat betreft bestaande praktijk beleid en/of procedures moeten maatregelen worden genomen die het discriminerende karakter ervan tegengaan, zij het geleidelijk. Het is niet redelijk om gehele aanpassing in één keer te eisen.

Amendement 251
Csaba Sógor

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 4– lid 1 – letter a

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(a) moeten de nodige maatregelen om personen met een handicap effectieve niet-discriminerende toegang te geven tot sociale bescherming, sociale voordelen, gezondheidszorg, onderwijs en toegang tot en aanbod van goederen en diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, met inbegrip van huisvesting ***en*** vervoer, van tevoren worden genomen, onder meer via passende wijzigingen of aanpassingen. Dergelijke maatregelen mogen geen onevenredige belasting vormen, geen fundamentele wijziging van de sociale bescherming, de sociale voordelen, de gezondheidszorg, het onderwijs, of de betrokken goederen en diensten vereisen, noch vereisen dat daarvoor alternatieve oplossingen worden aangeboden;	(a) moeten de nodige maatregelen om personen met een handicap effectieve niet-discriminerende toegang te geven tot sociale bescherming, sociale voordelen, gezondheidszorg, onderwijs en toegang tot en aanbod van goederen en diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, met inbegrip van huisvesting***,*** vervoer ***en toegang tot openbare instellingen***, van tevoren worden genomen, onder meer via passende wijzigingen of aanpassingen. Dergelijke maatregelen mogen geen onevenredige belasting vormen, geen fundamentele wijziging van de sociale bescherming, de sociale voordelen, de gezondheidszorg, het onderwijs, of de betrokken goederen en diensten vereisen, noch vereisen dat daarvoor alternatieve oplossingen worden aangeboden;

Or. hu

Amendement 252
Sophia in 't Veld

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 4– lid 1 – letter a

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(a) moeten de nodige maatregelen om personen met een handicap effectieve niet-discriminerende toegang te geven tot sociale bescherming, sociale voordelen, gezondheidszorg, onderwijs en toegang tot en aanbod van goederen en diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, met inbegrip van huisvesting en vervoer, van tevoren	(a) moeten de nodige maatregelen om personen met een handicap effectieve niet-discriminerende toegang te geven tot sociale bescherming, sociale voordelen, gezondheidszorg, onderwijs en toegang tot en aanbod van goederen en diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, met inbegrip van huisvesting en vervoer, van tevoren

worden genomen, onder meer via passende wijzigingen of aanpassingen. Dergelijke maatregelen mogen geen onevenredige belasting vormen, geen fundamentele ***wijziging van de sociale bescherming, de sociale voordelen, de gezondheidszorg, het onderwijs, of de betrokken goederen en diensten vereisen, noch vereisen dat daarvoor alternatieve oplossingen worden aangeboden***;	worden genomen, onder meer via passende wijzigingen of aanpassingen. ***Wanneer discriminatie voortkomt uit bepaalde praktijken, beleid of procedures, worden er maatregelen genomen om die uitwerking op te heffen.*** Dergelijke maatregelen mogen geen onevenredige belasting vormen, noch fundamentele ***wijzigingen van de aard van de betreffende goederen of diensten of het betreffende vak, beroep of bedrijf vereisen***.

Or. en

Amendement 253
Manfred Weber, Patrick Gaubert, Anja Weisgerber, Thomas Mann

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 4 – lid 1 – letter a bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	(a bis) Indien er een objectieve reden voor een verschil in behandeling op grond van godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid, wordt het verbod op het benadelen van personen niet geacht te zijn geschonden. Dat kan met name het geval zijn wanneer het verschil in behandeling:
	1. tot doel heeft risico's te vermijden of schade te voorkomen, of andere, soortgelijke doelen dient,
	2. verband houdt met de vereiste bescherming van de persoonlijke levenssfeer of veiligheid,
	3. bijzondere voordelen biedt en het afdwingen van gelijke behandeling geen belang heeft.
	Bij het verhuren van huizen is verschil in behandeling omwille van de handhaving van sociaal gezien stabiele huurpatronen, evenwichtige bewoningsstructuren en

evenwichtige economische, sociale en culturele voorwaarden toelaatbaar.

Or. de

Motivering

Verschillen in behandeling zijn niet per definitie ook discriminerend. In veel gevallen weerspiegelen zij objectieve noodzaken (bijv. beperking van de toegang tot gevaarlijke diensten, zoals op verkeerspleinen, de beveiliging van gebouwen, het handhaven van een evenwichtig socio-cultureel / etnisch patroon van een woonwijk). Er kunnen zeker ook andere redenen zijn om zo'n besluit te nemen. Er moet een algemene bepaling komen die verschillen in behandeling op objectieve gronden mogelijk maakt.

Amendement 254
Sophia in 't Veld

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 4 – lid 1 – letter b

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(b) ***wordt voorzien in de verplichting om*** effectieve niet-discriminerende toegang - ***alsook*** de nodige redelijke aanpassingen in specifieke gevallen - te waarborgen, tenzij dit een onevenredige belasting vormt.	(b) ***impliceert*** effectieve niet-discriminerende toegang, ***voor de doeleinden van lid 1, dat belemmeringen en barrières worden geïdentificeerd en opgeheven, en dat nieuwe belemmeringen en barrières die de toegang voor personen met een handicap tot openbaar beschikbare goederen, diensten en voorzieningen hinderen, worden voorkomen, ongeacht de aard van de belemmering, barrière of handicap***. ***Overeenkomstig het bepaalde in deze richtlijn en ongeacht de maatregelen die gekozen worden om belemmeringen en barrières weg te nemen moet effectieve, niet-discriminerende toegang voor personen met een handicap overal waar mogelijk op dezelfde manier en dezelfde voorwaarden als voor personen zonder handicap gewaarborgd worden. Indien effectieve niet-discriminerende toegang niet onder dezelfde voorwaarden en overeenkomstig het bepaalde in deze richtlijn kan worden verleend, wordt***

	gezorgd voor de nodige redelijke aanpassingen in specifieke gevallen, tenzij dit een onevenredige belasting vormt.

Or. en

Amendement 255
Patrick Gaubert

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 4 – lid 1 – letter b

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(b) wordt voorzien in de verplichting om effectieve niet-discriminerende toegang - alsook de nodige redelijke aanpassingen in specifieke gevallen - te waarborgen, tenzij dit een onevenredige belasting vormt.	(b) wordt voorzien in de verplichting om effectieve niet-discriminerende toegang - alsook de nodige redelijke aanpassingen in specifieke gevallen - te waarborgen, tenzij dit een onevenredige belasting vormt. ***Voor de toepassing van deze bepaling wordt onder "redelijke aanpassingen" verstaan, maatregelen die in specifieke gevallen nodig zijn om een persoon met een handicap in staat te stellen toegang te hebben tot rechten met betrekking tot sociale bescherming, met inbegrip van sociale zekerheid en gezondheidszorg, sociale voordelen, onderwijs, en deze rechten op voet van gelijkheid met anderen te genieten en uit te oefenen, alsmede toegang te hebben tot goederen en diensten in de zin van artikel 3, lid 1.***

Or. en

Amendement 256
Inger Segelström

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 4 – lid 1 – letter b bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	(b bis) impliceert effectieve niet-

discriminerende toegang, voor de doeleinden van lid 1, dat belemmeringen en barrières worden geïdentificeerd en opgeheven, en dat nieuwe belemmeringen en barrières die de toegang voor personen met een handicap tot publiekelijk beschikbare goederen, diensten en voorzieningen hinderen, worden voorkomen, ongeacht de aard van de belemmering, barrière of handicap. Overeenkomstig deze richtlijn moeten toegang en bereikbaarheid voor gehandicapten overal waar mogelijk op dezelfde manier en dezelfde voorwaarden als voor valide personen verzekerd zijn, ongeacht de maatregelen die dienen om hindernissen en belemmeringen weg te nemen. Als het niet mogelijk is onder dezelfde voorwaarden en omstandigheden voor effectieve niet-discriminerende toegang te zorgen, moet er gezorgd worden voor een gelijkwaardig alternatief, volgens de bepalingen van deze richtlijn, om toegang te verzekeren.

Or. sv

Motivering

Gelijkwaardig is sterker dan degelijk en geeft duidelijker aan wat eigenlijk bedoeld wordt. Met een term als "degelijk" zou een dienstverlener kunnen volhouden dat een verwijzing naar een webdienst een toereikende maatregel is.

Amendement 257
Elizabeth Lynne

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 4 – lid 2

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
2. Bij de beoordeling of de nodige maatregelen om aan lid 1 te voldoen een onevenredige belasting vormen, moet ***in het bijzonder*** rekening worden gehouden	2. Bij de beoordeling of de nodige maatregelen om aan lid 1 te voldoen een onevenredige belasting vormen, moet rekening worden gehouden ***met eventuele***

met de omvang en de middelen van de organisatie, haar aard, de geraamde kosten, de levensduur van de goederen en diensten, en de mogelijke voordelen van een betere toegang voor personen met een handicap. Wanneer die belasting in voldoende mate wordt gecompenseerd door bestaande maatregelen in het kader van het door de lidstaten gevoerde beleid inzake gelijke behandeling, ***mag*** zij niet als onevenredig ***worden*** beschouwd.

onuitvoerbaarheid of onveiligheid van bepaalde maatregelen, die niet door redelijke aanpassing van regels, beleidsvoering of handelwijzen of wegneming van architecturale, communicatie- of vervoertechnische belemmeringen of met aanvullende hulp- of dienstverlening uitvoerbaar of veilig te maken zijn. ***Redelijke aanpassingen moeten niet noodzakelijkerwijze omvangrijke structurele veranderingen aan gebouwen betekenen waarvan de specifieke bouwwijze door de nationale wet beschermd is omwille van hun historische, culturele of architectonische waarde.*** Wanneer die belasting in voldoende mate wordt gecompenseerd door bestaande maatregelen in het kader van het door de lidstaten gevoerde beleid inzake gelijke behandeling, ***wordt*** zij niet als onevenredig beschouwd.

Or. en

Amendement 258
Evangelia Tzampazi, Stavros Lambrinidis

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 4 – lid 2

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
2. Bij de beoordeling of de nodige maatregelen om aan lid 1 te voldoen een onevenredige belasting vormen, moet ***in het bijzonder*** rekening worden gehouden ***met de omvang en de middelen van de organisatie, haar aard, de geraamde kosten, de levensduur van de goederen en diensten, en de mogelijke voordelen van een betere toegang voor personen met een handicap.*** Wanneer die belasting in voldoende mate wordt gecompenseerd door bestaande maatregelen in het kader van het door de lidstaten gevoerde beleid inzake gelijke behandeling***, mag*** zij niet als	2. Bij de beoordeling of de nodige maatregelen om aan lid 1 te voldoen een onevenredige belasting vormen, moet rekening worden gehouden ***met eventuele onuitvoerbaarheid of onveiligheid van bepaalde maatregelen, die niet door redelijke aanpassing van regels, beleidsvoering of handelwijzen of wegneming van architecturale, communicatie- of vervoertechnische belemmeringen of met aanvullende hulp- of dienstverlening uitvoerbaar of veilig te maken zijn***. Wanneer die belasting in voldoende mate wordt gecompenseerd

onevenredig ***worden*** beschouwd.	door bestaande maatregelen in het kader van het door de lidstaten gevoerde beleid inzake gelijke behandeling, ***wordt*** zij niet als onevenredig beschouwd.

Or. en

Motivering

Uitvoerbaarheid en veiligheid zijn veel makkelijker te beoordelen en te meten dan de lijst van criteria die de Commissie voorstelt. Het voorgestelde amendement is veel flexibeler en maakt het mogelijk de financiële en andere overwegingen van ondernemingen van elke omvang te beslaan.

Amendement 259
Emine Bozkurt, Claudio Fava, Claude Moraes, Armando França, Lissy Gröner, Stavros Lambrinidis, Iratxe García Pérez, Maria Grazia Pagano

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 4 – lid 2

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
2. Bij de beoordeling of ***de nodige maatregelen om aan*** lid 1 ***te voldoen*** een onevenredige belasting ***vormen***, moet in het bijzonder rekening worden gehouden met de omvang en de middelen van de organisatie, haar aard, de geraamde kosten, de levensduur van de goederen en diensten, en de mogelijke voordelen van een betere toegang voor personen met een handicap. Wanneer die belasting in voldoende mate wordt gecompenseerd door ***bestaande*** maatregelen ***in het kader van het door de lidstaten gevoerde beleid inzake gelijke behandeling***, *mag* zij niet als onevenredig *worden* beschouwd.	2. Bij de beoordeling of ***de naleving van*** lid 1 een onevenredige belasting ***vormt***, moet in het bijzonder rekening worden gehouden met de omvang en de middelen van de organisatie, haar aard, de geraamde kosten, de levensduur van de goederen en diensten, en de mogelijke voordelen van een betere toegang voor personen met een handicap Wanneer die belasting in voldoende mate wordt gecompenseerd door ***door de betrokken lidstaat genomen*** maatregelen, *wordt* zij niet als onevenredig beschouwd.

Or. en

Amendement 260
Patrick Gaubert

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 4 – lid 2

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
2. Bij de beoordeling of de nodige maatregelen om aan lid 1 te voldoen een onevenredige belasting vormen, moet in het bijzonder rekening worden gehouden met de omvang en de middelen van de organisatie, haar aard, de geraamde kosten, de levensduur van de goederen en diensten, en de mogelijke voordelen van een betere toegang voor personen met een handicap. Wanneer die belasting in voldoende mate wordt gecompenseerd door bestaande maatregelen in het kader van het door de lidstaten gevoerde beleid inzake gelijke behandeling***, mag*** zij niet als onevenredig ***worden*** beschouwd.	2. Bij de beoordeling of de nodige maatregelen om aan lid 1 te voldoen een onevenredige belasting vormen, moet in het bijzonder rekening worden gehouden met de omvang en de middelen van de organisatie ***of onderneming***, haar aard, de geraamde kosten, de levensduur van de goederen en diensten, en de mogelijke voordelen van een betere toegang voor personen met een handicap. Wanneer die belasting in voldoende mate wordt gecompenseerd door bestaande maatregelen in het kader van het door de lidstaten gevoerde beleid inzake gelijke behandeling, ***wordt*** zij niet als onevenredig beschouwd. ***Ingrijpende verbouwing van bestaande particuliere of bedrijfsgebouwen vormt een onevenredige belasting.***

Or. en

Amendement 261
Rareș-Lucian Niculescu

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 4 – lid 2

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
2. Bij de beoordeling of de nodige maatregelen om aan lid 1 te voldoen een onevenredige belasting vormen, moet in het bijzonder rekening worden gehouden met de omvang en de middelen van de organisatie, haar aard, de geraamde kosten, de levensduur van de goederen en diensten, en de mogelijke voordelen van een betere	2. Bij de beoordeling of de nodige maatregelen om aan lid 1 te voldoen een onevenredige belasting vormen, moet in het bijzonder rekening worden gehouden met de omvang en de middelen van de organisatie, haar aard, de geraamde kosten, de levensduur van de goederen en diensten, ***het aantal potentiële gebruikers,***

toegang voor personen met een handicap. Wanneer die belasting in voldoende mate wordt gecompenseerd door bestaande maatregelen in het kader van het door de lidstaten gevoerde beleid inzake gelijke behandeling, mag zij niet als onevenredig worden beschouwd.	***alternatieven die een gelijkwaardig resultaat opleveren*** en de mogelijke voordelen van een betere toegang voor personen met een handicap. Wanneer die belasting in voldoende mate wordt gecompenseerd door bestaande maatregelen in het kader van het door de lidstaten gevoerde beleid inzake gelijke behandeling, mag zij niet als onevenredig worden beschouwd.

Or. ro

Motivering

Logische aanvulling op de voorgestelde tekst.

Amendement 262
Jeanine Hennis-Plasschaert

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 4 – lid 2

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
2. Bij de beoordeling of de nodige maatregelen om aan lid 1 te voldoen een onevenredige belasting vormen, moet in het bijzonder rekening worden gehouden met de omvang en de middelen van de organisatie, haar aard, de geraamde kosten, de levensduur van de goederen en diensten, en de mogelijke voordelen van een betere toegang voor personen met een handicap. Wanneer die belasting in voldoende mate wordt gecompenseerd door bestaande maatregelen in het kader van het door de lidstaten gevoerde beleid ***inzake gelijke behandeling***, mag zij niet als onevenredig worden beschouwd.	2. Bij de beoordeling of de nodige maatregelen om aan lid 1 te voldoen een onevenredige belasting vormen, moet in het bijzonder rekening worden gehouden met de omvang en de middelen van de organisatie, haar aard, de geraamde kosten, de levensduur van de goederen en diensten, en de mogelijke voordelen van een betere toegang voor personen met een handicap***, overeenkomstig Richtlijn 2000/78/EG en het VN-Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap.*** Wanneer die belasting in voldoende mate wordt gecompenseerd door bestaande maatregelen in het kader van het door de lidstaten gevoerde beleid, mag zij niet als onevenredig worden beschouwd.

Or. nl

Motivering

Uit oogpunt van coherentie.

Amendement 263
Sophia in 't Veld

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 4 – lid 2

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
2. Bij de beoordeling of ***de nodige maatregelen om aan*** lid 1 ***te voldoen*** een onevenredige belasting vormen, moet in het bijzonder rekening worden gehouden met de omvang en de middelen van de organisatie, haar aard, de geraamde kosten, de levensduur van de goederen en diensten, en de mogelijke voordelen van een betere toegang voor personen met een handicap. Wanneer die belasting in voldoende mate wordt gecompenseerd door ***bestaande*** maatregelen ***in het kader van het door de lidstaten gevoerde beleid inzake gelijke behandeling***, *mag* zij niet als onevenredig *worden* beschouwd.	2. Bij de beoordeling of ***de naleving van*** lid 1 een onevenredige belasting vormen, moet in het bijzonder rekening worden gehouden met de omvang en de middelen van de organisatie, haar aard, de geraamde kosten, de levensduur van de goederen en diensten, en de mogelijke voordelen van een betere toegang voor personen met een handicap Wanneer die belasting in voldoende mate wordt gecompenseerd door ***door de betrokken lidstaat genomen*** maatregelen, *wordt* zij niet als onevenredig beschouwd.

Or. en

Amendement 264
Evangelia Tzampazi, Stavros Lambrinidis

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 4 – lid 2 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	2 bis. Om te voldoen aan de verplichting om effectieve niet-discriminerende toegang te geven tot de bestaande infrastructuur, beleidsmaatregelen of procedures in de zin van artikel 4, lid 1, onder a) kunnen de lidstaten indien nodig beschikken over een extra periode van 10

jaar, te rekenen vanaf de uiterste omzettingstermijn, om aan deze bepaling te voldoen. De lidstaten die gebruik wensen te maken van deze extra periode dienen bij de Commissie een plan in voor geleidelijke voldoening aan de vereisten van lid 1, onder a), met inbegrip van doelstellingen, middelen en een tijdschema. Lidstaten die gebruik wensen te maken van deze extra periode brengen jaarlijks verslag uit aan de Commissie over de maatregelen die zij hebben genomen om effectieve niet-discriminerende toegang te geven en over de vorderingen die zij hebben gemaakt ten aanzien van de tenuitvoerlegging van artikel 4, lid 1, onder a). De Commissie brengt jaarlijks verslag uit aan de Raad.

Or. en

Motivering

Plannen voor progressieve verwezenlijking van de verplichting om effectieve niet-discriminerende toegang te geven zou beter en flexibeler zijn om de toegankelijkheid van bestaande infrastructuurvoorzieningen waarvoor meer tijd nodig is, aan te pakken. De verplichting om redelijke aanpassingen door te voeren en om nieuwe infrastructuur toegankelijk te maken zou onderworpen blijven aan het algemene uitvoeringschema als bedoeld in artikel 15.

Amendement 265
Elizabeth Lynne

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 4 – lid 2 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	2 bis. Om te voldoen aan de verplichting om effectieve niet-discriminerende toegang te geven tot de bestaande infrastructuur, beleidsmaatregelen of procedures in de zin van artikel 4, lid 1, onder a) kunnen de lidstaten indien nodig beschikken over een extra periode van [X]

jaar, te rekenen vanaf [de uiterste omzettingstermijn], om aan deze bepaling te voldoen. De lidstaten die gebruik wensen te maken van deze extra periode dienen bij de Commissie een plan in voor geleidelijke voldoening aan de vereisten van lid 1, onder a), met inbegrip van doelstellingen, middelen en een tijdschema. Lidstaten die gebruik wensen te maken van deze extra periode brengen jaarlijks verslag uit aan de Commissie over de maatregelen die zij hebben genomen om effectieve niet-discriminerende toegang te geven en over de vorderingen die zij hebben gemaakt ten aanzien van de tenuitvoerlegging van artikel 4, lid 1, onder a). De Commissie brengt jaarlijks verslag uit aan de Raad.

Or. en

Amendement 266
Manfred Weber, Patrick Gaubert, Anja Weisgerber, Thomas Mann

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 4 – lid 2 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	2 bis. Bij de definitie van "onevenredige belasting" in de zin van de tweede zinsnede van de leden 1 bis en 1 ter wordt rekening gehouden met de in elke lidstaat geldende wetten inzake gelijke behandeling van personen met een handicap en met de interpretatie van die wetten door de nationale rechter.

Or. de

Motivering

In veel lidstaten gaat de bescherming in het kader van het antidiscriminatiebeleid verder dan de EU-voorschriften. Elke eis om die wetten te harmoniseren zou onevenredig zijn. Doel van dit amendement is ervoor te zorgen dat bij de definitie van het begrip "onevenredige belasting" wordt uitgegaan van de rechtssituatie in de lidstaten. Maatregelen die krachtens de

bestaande nationale wetgeving genomen zijn om personen te beschermen tegen discriminatie moeten geen onevenredige belasting vormen. Als zij stringenter zijn dan de EU-voorschriften, dan kunnen zij een onevenredige belasting vormen.

Amendement 267
Patrick Gaubert

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 4 – lid 2 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	2 bis. Om rekening te houden met bijzondere omstandigheden kunnen de lidstaten indien nodig beschikken over een extra periode van [X] jaar, te rekenen vanaf [de uiterste omzettingstermijn], om aan het bepaalde in lid 1 te voldoen.

Or. en

Amendement 268
Richard Howitt, Michael Cashman, Claude Moraes

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 4 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	Artikel 4 bis
	Toegang voor jonge kinderen tot openbare gebouwen en openbaar vervoer
	1. De lidstaten zorgen voor effectieve, niet-discriminerende toegang voor jonge kinderen tot openbare gebouwen en openbaar vervoer, tenzij beperkingen van de toegang aantoonbaar legitiem en redelijk zijn. Onverminderd deze verplichting zullen de nodige redelijke aanpassingen indien nodig in specifieke gevallen worden geboden, tenzij dit een onevenredige belasting vormt.
	2. Bij de beoordeling of de nodige

maatregelen om aan lid 1 te voldoen een onevenredige belasting vormen, moet in het bijzonder rekening worden gehouden met de omvang en de middelen van de organisatie, haar aard, de geraamde kosten, en de mogelijke voordelen van een betere toegang voor jonge kinderen. Wanneer die belasting in voldoende mate wordt gecompenseerd door bestaande maatregelen in het kader van het door de lidstaten gevoerde beleid inzake gelijke behandeling, wordt zij niet als onevenredig beschouwd.

Or. en

Motivering

Dit amendement voert een verplichting tot het bieden van redelijke aanpassingen in, om de leeftijdsdiscriminatie tegen jonge kinderen tegen te gaan.

Amendement 269
Jean Lambert

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 4 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	Artikel 4 bis
	Toegang voor jonge kinderen tot openbare gebouwen en openbaar vervoer
	1. De lidstaten zorgen voor effectieve, niet-discriminerende toegang voor jonge kinderen tot openbare gebouwen en openbaar vervoer, tenzij beperkingen van de toegang aantoonbaar legitiem en redelijk zijn. Onverminderd deze verplichting zullen de nodige redelijke aanpassingen indien nodig in specifieke gevallen worden geboden, tenzij dit een onevenredige belasting vormt.
	2. Bij de beoordeling of de nodige maatregelen om aan lid 1 te voldoen een

	onevenredige belasting vormen, moet in het bijzonder rekening worden gehouden met de omvang en de middelen van de organisatie, haar aard, de geraamde kosten, en de mogelijke voordelen van een betere toegang voor jonge kinderen. Wanneer die belasting in voldoende mate wordt gecompenseerd door bestaande maatregelen in het kader van het door de lidstaten gevoerde beleid inzake gelijke behandeling, wordt zij niet als onevenredig beschouwd.
	Or. en

Amendement 270
Maria Grazia Pagano

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 5

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
Het beginsel van gelijke behandeling belet niet dat een lidstaat, om volledige gelijkheid in de praktijk te waarborgen, specifieke maatregelen ***handhaaft*** of ***aanneemt*** om de nadelen verband houdende met godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid te voorkomen of te compenseren.	***Alle Europese burgers hebben dezelfde maatschappelijke waardigheid.*** Om volledige gelijkheid in de praktijk te waarborgen, ***wordt de lidstaten verzocht*** specifieke maatregelen ***te handhaven*** of ***aan te nemen*** om de nadelen verband houdende met godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid te voorkomen of te compenseren***, alsook maatregelen ter bevordering van gelijke behandeling en gelijke kansen vanuit genderoogpunt.*** ***Deze richtlijn laat de mogelijkheid onverlet dat de lidstaten voorkeursbehandelingen toepassen of positieve actie ondernemen om te voorzien in de specifieke behoeften van personen of categorieën personen die wegens hun kenmerken behoefte hebben aan bepaalde voorzieningen, diensten en bijstand die voor anderen niet noodzakelijk zijn.***
	Or. it

Motivering

Gelijke behandeling is een recht van alle burgers. In die zin is het van belang dat de lidstaten positieve maatregelen vaststellen voor de bestrijding van discriminatie.

Amendement 271
Michael Cashman, Richard Howitt, Claude Moraes

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 5

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
Het beginsel van gelijke behandeling belet niet dat een lidstaat, om volledige gelijkheid in de praktijk te waarborgen, specifieke maatregelen handhaaft of aanneemt om de nadelen verband houdende met godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid te voorkomen of te compenseren.	Het beginsel van gelijke behandeling belet niet dat een lidstaat, om volledige gelijkheid in de praktijk te waarborgen, specifieke maatregelen handhaaft of aanneemt, ***dan wel de openbare, de particuliere of de vrijwillige sector toestaat dergelijke maatregelen te nemen,*** om de nadelen verband houdende met godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid te voorkomen of te compenseren.

Or. en

Motivering

The existing anti-discrimination Directives permit Member States to allow positive action within their national legal frameworks, but there is no obligation either to take positive action or to permit it in relation to public or private organisations. A small step forward would be to require states to allow public or private organisations to take positive action. The same provision was included in the Framework Employment Directive (article 7). As in the Employment Directive only measure adopted or maintained by Member States are mentioned. In some countries (for example the Netherlands) voluntary policies adopted by employers have not been considered as justified. Differences of treatment included in policies undertaken by the private sector could be important to compensate for disadvantages related to age and therefore should not be excluded a priori.

Amendement 272
Patrick Gaubert

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 5

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
Het beginsel van gelijke behandeling belet niet dat een lidstaat, om volledige gelijkheid in de praktijk te ***waarborgen***, specifieke maatregelen handhaaft of aanneemt om de nadelen verband houdende met godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid te voorkomen of te compenseren.	Het beginsel van gelijke behandeling belet niet dat een lidstaat, om volledige gelijkheid in de praktijk te ***bevorderen***, specifieke maatregelen handhaaft of aanneemt om de nadelen verband houdende met godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid te voorkomen of te compenseren***, met uitzondering van quotastelsels of automatische aanwervingsmaatregelen***.

Or. fr

Motivering

Quotastelsels of automatische aanwervingsprocedures die bedoeld zijn om gelijke behandeling te herstellen, kunnen als zodanig zelf discriminerend zijn.

Amendement 273
Iratxe García Pérez

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 5

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
Het beginsel van gelijke behandeling belet niet dat een lidstaat, om volledige gelijkheid in de praktijk te waarborgen, specifieke maatregelen handhaaft of aanneemt om de nadelen verband houdende met godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid te voorkomen of te compenseren.	Het beginsel van gelijke behandeling belet niet dat een lidstaat, om volledige gelijkheid in de praktijk te waarborgen, specifieke maatregelen handhaaft of aanneemt om de nadelen verband houdende met godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd***, lidmaatschap van een vereniging, geslacht*** of seksuele geaardheid te voorkomen of te compenseren.

Or. es

Amendement 274
Manfred Weber, Patrick Gaubert, Anja Weisgerber, Thomas Mann

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 5

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
Het beginsel van gelijke behandeling belet niet dat een lidstaat, om volledige gelijkheid in de praktijk te waarborgen, specifieke maatregelen handhaaft of aanneemt om de nadelen verband houdende met godsdienst ***of overtuiging***, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid te voorkomen of te compenseren.	Het beginsel van gelijke behandeling belet niet dat een lidstaat, om volledige gelijkheid in de praktijk te waarborgen, specifieke maatregelen handhaaft of aanneemt om de nadelen verband houdende met godsdienst, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid te voorkomen of te compenseren.

Or. de

Motivering

Discriminatie op grond van overtuiging kan niet worden gelijkgesteld met discriminatie op grond van godsdienst of op andere gronden. De horizontale aanpak waarbij dezelfde regels worden opgesteld voor alle vormen van discriminatie houdt geen rekening met de verschillen tussen die vormen: zo kan bijvoorbeeld overtuiging kan niet op één lijn worden gesteld met handicap. Het gevaar bestaat echter dat het verbod op ongelijke behandeling op grond van overtuiging door extremistische groeperingen wordt misbruikt. Zie amendementen van dezelfde indiener op de overwegingen 9, 13 en 23, artikel 1, artikel 2, lid 2, onder b), en artikel 12, lid 1.

Amendement 275
Patrick Gaubert

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 7 – lid 1

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
1. De lidstaten zorgen ervoor dat eenieder die zich door niet-toepassing van het beginsel van gelijke behandeling benadeeld acht, toegang krijgt tot gerechtelijke en/of	1. De lidstaten zorgen ervoor dat eenieder die zich door niet-toepassing van het beginsel van gelijke behandeling benadeeld acht, toegang krijgt tot gerechtelijke en/of

administratieve procedures, en wanneer zij zulks passend achten, ook tot bemiddelingsprocedures, voor de naleving van de uit deze richtlijn voortvloeiende verplichtingen, ***zelfs na beëindiging van de verhouding waarin deze persoon zou zijn gediscrimineerd***.	administratieve procedures, en wanneer zij zulks passend achten, ook tot bemiddelingsprocedures, voor de naleving van de uit deze richtlijn voortvloeiende verplichtingen.

Or. fr

Amendement 276
Richard Howitt, Michael Cashman, Claude Moraes

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 7 – lid 1

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
1. De lidstaten zorgen ervoor dat eenieder die zich door niet-toepassing van het beginsel van gelijke behandeling benadeeld acht, toegang krijgt tot gerechtelijke en/of administratieve procedures, en wanneer zij zulks passend achten, ook tot bemiddelingsprocedures, voor de naleving van de uit deze richtlijn voortvloeiende verplichtingen, zelfs na beëindiging van de verhouding waarin deze persoon zou zijn gediscrimineerd.	1. De lidstaten zorgen ervoor dat eenieder die zich door niet-toepassing van het beginsel van gelijke behandeling benadeeld acht, toegang krijgt tot gerechtelijke en/of administratieve procedures, en wanneer zij zulks passend achten, ook tot bemiddelingsprocedures, voor de naleving van de uit deze richtlijn voortvloeiende verplichtingen, zelfs na beëindiging van de verhouding waarin deze persoon zou zijn gediscrimineerd. ***Om gelijke en effectieve toegangsrechten en deelname aan gerechtelijke en/of administratieve procedures te waarborgen, worden dergelijke procedures zo georganiseerd en gevoerd dat zij voor alle personen met een handicap toegankelijk zijn.***

Or. en

Motivering

Dit amendement beoogt de mogelijkheid tot discriminatie bij de toegang tot financiële diensten te beperken, door te waarborgen dat alle gegevens die bij dit soort beslissingen worden gebruikt transparant, betrouwbaar en actueel zijn.

Amendement 277
Maria Grazia Pagano

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 7 – lid 1

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
1. De lidstaten zorgen ervoor dat eenieder die zich door niet-toepassing van het beginsel van gelijke behandeling benadeeld acht, toegang krijgt tot gerechtelijke en/of administratieve procedures, en wanneer zij zulks passend achten, ook tot bemiddelingsprocedures, voor de naleving van de uit deze richtlijn voortvloeiende verplichtingen, zelfs na beëindiging van de verhouding waarin deze persoon zou zijn gediscrimineerd.	1. De lidstaten zorgen ervoor dat eenieder die zich door niet-toepassing van het beginsel gelijke behandeling benadeeld acht, ***ook na de beëindiging van de vermeende discriminatie*** toegang krijgt tot gerechtelijke en/of administratieve procedures, en wanneer zij zulks passend achten, ook tot bemiddelingsprocedures, voor de naleving van de uit deze richtlijn voortvloeiende verplichtingen, zelfs na beëindiging van de verhouding waarin deze persoon zou zijn gediscrimineerd.

Or. it

Motivering

De term "verhouding" doet denken aan een arbeidsverhouding, terwijl het hier gaat om discriminatie in elke context.

Amendement 278
Manfred Weber, Patrick Gaubert, Anja Weisgerber, Thomas Mann

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 7 – lid 2

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
2. De lidstaten zorgen ervoor dat verenigingen, organisaties of andere rechtspersonen, die er een rechtmatig belang bij hebben dat deze richtlijn wordt nageleefd, namens of ter ondersteuning van de klager of klaagster met zijn, respectievelijk haar toestemming met het oog op de naleving van de uit deze richtlijn voortvloeiende verplichtingen gerechtelijke en/of administratieve	***Schrappen***

procedures kunnen aanspannen.

Or. de

Motivering

Het aan verenigingen, organisaties en andere rechtspersonen toegekend recht om zich tot de rechter te wenden staat haaks op het proportionaliteits- en het subsidiariteitsbeginsel, daar het een maatregel betreft die niet in verhouding staat tot de noodzaak bescherming tegen discriminatie te waarborgen. Het gevaar bestaat dat dit recht misbruikt zou worden en zou leiden tot het aanspannen van principiële processen.

Amendement 279
Alexander Alvaro

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 7 – lid 2

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
2. De lidstaten zorgen ervoor dat verenigingen, organisaties of andere rechtspersonen, die er een rechtmatig belang bij hebben dat deze richtlijn wordt nageleefd, namens of ter ondersteuning van de klager of klaagster met zijn, respectievelijk haar toestemming met het oog op de naleving van de uit deze richtlijn voortvloeiende verplichtingen gerechtelijke en/of administratieve procedures kunnen aanspannen.	***Schrappen***

Or. de

Motivering

Het aan verenigingen, organisaties en andere rechtspersonen toegekend recht om zich tot de rechter te wenden staat haaks op het proportionaliteits- en het subsidiariteitsbeginsel, daar het een maatregel betreft die niet in verhouding staat tot de noodzaak bescherming tegen discriminatie te waarborgen. Het gevaar bestaat dat dit recht misbruikt zou worden en zou leiden tot het aanspannen van principiële processen.

Amendement 280
Patrick Gaubert

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 7 – lid 2

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
2. De lidstaten ***zorgen*** ervoor dat verenigingen, organisaties of andere rechtspersonen, die er een rechtmatig belang bij hebben dat deze richtlijn wordt nageleefd, namens of ter ondersteuning van de klager of klaagster met zijn, respectievelijk haar toestemming met het oog op de naleving van de uit deze richtlijn voortvloeiende verplichtingen gerechtelijke en/of administratieve procedures kunnen aanspannen.	2. ***Indien hun gerechtelijke en administratieve procedureregels zulks toestaan, zorgen d***e lidstaten ervoor dat verenigingen, organisaties of andere rechtspersonen, die er een rechtmatig belang bij hebben dat deze richtlijn wordt nageleefd, namens of ter ondersteuning van de klager of klaagster met zijn, respectievelijk haar toestemming met het oog op de naleving van de uit deze richtlijn voortvloeiende verplichtingen gerechtelijke en/of administratieve procedures kunnen aanspannen ***waarin de nationale wetgeving voorziet***.

Or. fr

Amendement 281
Michael Cashman, Richard Howitt, Claude Moraes

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 7 – lid 2

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
2. De lidstaten zorgen ervoor dat verenigingen, organisaties of andere rechtspersonen, die er een rechtmatig belang bij hebben dat deze richtlijn wordt nageleefd, ***namens of ter ondersteuning van de klager of klaagster met zijn, respectievelijk haar toestemming*** met het oog op de naleving van de uit deze richtlijn voortvloeiende verplichtingen gerechtelijke en/of administratieve procedures ***kunnen aanspannen***.	2. De lidstaten zorgen ervoor dat verenigingen, organisaties of andere rechtspersonen, die er een rechtmatig belang bij hebben dat deze richtlijn wordt nageleefd, ***gemachtigd zijn om in eigen naam*** met het oog op de naleving van de uit deze richtlijn voortvloeiende verplichtingen gerechtelijke en/of administratieve procedures ***aan te spannen***.

Or. en

Motivering

Artikel 7, lid 2 biedt momenteel geen volledig beroepsrecht aan organisaties, omdat hun rol beperkt wordt tot het optreden namens of ter ondersteuning van individuele litiganten. Om effectieve toegang tot de rechter te verzekeren is het dus essentieel ngo's toe te staan om, namens een persoon en zonder dat diens naam bekend hoeft te worden, procedures aan te spannen. Als ngo's autonoom beroepsrecht krijgen kunnen bovendien ook discriminerende praktijken voor de rechtbank worden gebracht zonder individuele litiganten.

Amendement 282
Patrick Gaubert

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 7 – lid 2 – alinea 2 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	Dit lid laat de nationale gerechtelijke of administratieve procedureregels betreffende de vertegenwoordiging en verdediging in rechte, onverlet.

Or. fr

Amendement 283
Rareș-Lucian Niculescu

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 7 – lid 2 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	2 bis. Rechtsvorderingen die krachtens dit artikel worden ingesteld, worden vrijgesteld van zegelrechten of andere gelijkwaardige rechten.

Or. ro

Motivering

Logische aanvulling op de voorgestelde tekst.

Amendement 284
Maria Grazia Pagano

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 7 – lid 3

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
3. ***De leden 1 en 2 laten de nationale regels betreffende de termijnen voor de instelling van een rechtsvordering aangaande het beginsel gelijke behandeling onverlet.***	3. ***De termijn voor instelling van een rechtsvordering op het gebied van gelijke behandeling wordt voor het hele grondgebied van de Unie vastgesteld op … dagen.***

Or. it

Motivering

Gezien het streven naar mobiliteit binnen de EU moet het transnationale karakter van rechten wordt gewaarborgd, onder meer door de termijnen voor het instellen van rechtsvorderingen voor de hele Unie gelijk te trekken.

Amendement 285
Sylvia-Yvonne Kaufmann

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 7 – lid 3 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	3 bis. De lidstaten nemen in hun interne rechtsorde de nodige maatregelen op om te zorgen voor reële en effectieve compensatie of vergoeding van de schade, ook immateriële schade, geleden door een persoon als gevolg van discriminatie in de zin van deze richtlijn. Deze maatregelen dienen ontradend en evenredig aan de geleden schade te zijn.

Or. de

Amendement 286
Patrick Gaubert

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 7 – lid 3 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	3 bis. De lidstaten zorgen er overeenkomstig hun nationale rechtsstelsels voor dat personen die zich door niet-toepassing te hunnen aanzien van het beginsel van gelijke behandeling benadeeld achten, binnen de door de nationale wetgeving voorgeschreven beroepstermijnen een klacht kunnen indienen bij een rechtbank.

Or. fr

Amendement 287
Henri Weber, Patrick Gaubert, Anja Weisgerber, Thomas Mann

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 7 – lid 3 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	3 bis. De lidstaten nemen overeenkomstig hun nationale rechtsstelsels de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat, wanneer personen die zich door niet-toepassing te hunnen aanzien van het beginsel van gelijke behandeling benadeeld achten, zich tot de rechter kunnen wenden om op te komen voor hun rechten.

Or. de

Motivering

De bepaling inzake omkering van de bewijslast zal tot grote rechtsonzekerheid leiden. Het is volledig onduidelijk hoe overtuigend bewijsmateriaal moet zijn om omkering van de bewijslast te bewerkstelligen. Ook is het onduidelijk welke argumenten de verweerder te zijner verdediging zal kunnen aanvoeren, aangezien hij negatieve feiten zal moeten bewijzen,

d.w.z. het niet-bestaan van discriminatie. Bovendien zou omkering van de bewijslast onaanvaardbare administratieve problemen met zich meebrengen: wie een flat wil verhuren zou met het oog op een mogelijk proces de procedure die hij bij het kiezen van de huurder volgt, gedetailleerd moeten documenteren.

Amendement 288
Alexander Alvaro

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 7 – lid 3 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	3 bis. De lidstaten nemen overeenkomstig hun nationale rechtsstelsels de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat, wanneer personen die zich door niet-toepassing te hunnen aanzien van het beginsel van gelijke behandeling benadeeld achten, zich tot de rechter kunnen wenden om op te komen voor hun rechten.

Or. de

Motivering

De bepaling inzake omkering van de bewijslast zal tot grote rechtsonzekerheid leiden. Het is volledig onduidelijk hoe overtuigend bewijsmateriaal moet zijn om omkering van de bewijslast te bewerkstelligen. Ook is het onduidelijk welke argumenten de verweerder te zijner verdediging zal kunnen aanvoeren, aangezien hij negatieve feiten zal moeten bewijzen, d.w.z. het niet-bestaan van discriminatie. Bovendien zou omkering van de bewijslast onaanvaardbare administratieve problemen met zich meebrengen: wie een flat wil verhuren zou met het oog op een mogelijk proces de procedure die hij bij het kiezen van de huurder volgt, gedetailleerd moeten documenteren.

Amendement 289
Henri Weber, Patrick Gaubert, Anja Weisgerber, Thomas Mann

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 8

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
1. De lidstaten nemen, overeenkomstig hun nationale rechtsstelsels, de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat, wanneer personen die zich door niet-toepassing te hunnen aanzien van het beginsel van gelijke behandeling benadeeld achten, voor de rechter of een andere bevoegde instantie feiten aanvoeren die directe of indirecte discriminatie kunnen doen vermoeden, de verweerder dient te bewijzen dat het discriminatieverbod niet werd geschonden.	***Schrappen***
2. Lid 1 weerhoudt de lidstaten er niet van voor de eiser gunstiger regels in te voeren.	
3. Lid 1 is niet van toepassing op strafprocedures.	
4. De lidstaten hoeven lid 1 niet toe te passen in zaken waarin de rechter of een andere bevoegde instantie de feiten onderzoekt.	
5. De leden 1, 2, 3 en 4 zijn tevens van toepassing op alle procedures overeenkomstig artikel 7, lid 2.	

Or. de

Motivering

De voorschriften inzake de bewijslast moeten in een nieuw lid van artikel 7 worden opgenomen. Zie het amendement van dezelfde indiener op artikel 7, lid 3, letter a) (nieuw).

Amendement 290
Alexander Alvaro

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 8

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
1. De lidstaten nemen, overeenkomstig hun nationale rechtsstelsels, de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat, wanneer personen die zich door niet-toepassing te hunnen aanzien van het beginsel van gelijke behandeling benadeeld achten, voor de rechter of een andere bevoegde instantie feiten aanvoeren die directe of indirecte discriminatie kunnen doen vermoeden, de verweerder dient te bewijzen dat het discriminatieverbod niet werd geschonden.	***Schrappen***
2. Lid 1 weerhoudt de lidstaten er niet van voor de eiser gunstiger regels in te voeren.	
3. Lid 1 is niet van toepassing op strafprocedures.	
4. De lidstaten hoeven lid 1 niet toe te passen in zaken waarin de rechter of een andere bevoegde instantie de feiten onderzoekt.	
5. De leden 1, 2, 3 en 4 zijn tevens van toepassing op alle procedures overeenkomstig artikel 7, lid 2.	

Or. de

Motivering

De voorschriften inzake de bewijslast moeten in een nieuw lid van artikel 7 worden opgenomen. Zie het amendement van dezelfde indiener op artikel 7, lid 3, letter a) (nieuw).

Amendement 291
Rareş-Lucian Niculescu

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 8

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
1. De lidstaten nemen, overeenkomstig hun nationale rechtsstelsels, de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat, wanneer personen die zich door niet-toepassing te hunnen aanzien van het beginsel van gelijke behandeling benadeeld achten, voor de rechter of een andere bevoegde instantie feiten aanvoeren die directe of indirecte discriminatie kunnen doen vermoeden, de verweerder dient te bewijzen dat het discriminatieverbod niet werd geschonden.	***Schrappen***
2. Lid 1 weerhoudt de lidstaten er niet van voor de eiser gunstiger regels in te voeren.	
3. Lid 1 is niet van toepassing op strafprocedures.	
4. De lidstaten hoeven lid 1 niet toe te passen in zaken waarin de rechter of een andere bevoegde instantie de feiten onderzoekt.	
5. De leden 1, 2, 3 en 4 zijn tevens van toepassing op alle procedures overeenkomstig artikel 7, lid 2.	

Or. ro

Motivering

Ongeacht de aard van de rechtsvordering moet de bewijslast bij de klager blijven berusten.

Amendement 292
Patrick Gaubert

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 8 – lid 1

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
1. De lidstaten ***nemen***, overeenkomstig hun nationale rechtsstelsels, de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat, wanneer personen die zich door niet-toepassing te hunnen aanzien van het beginsel van gelijke behandeling benadeeld achten, voor de rechter of een andere bevoegde instantie ***feiten aanvoeren die directe of indirecte discriminatie kunnen doen vermoeden***, de verweerder dient te bewijzen dat het discriminatieverbod niet werd geschonden.	1. De lidstaten ***kunnen***, overeenkomstig hun nationale rechtsstelsels, de nodige maatregelen ***nemen*** om ervoor te zorgen dat, wanneer personen die zich door niet-toepassing te hunnen aanzien van het beginsel van gelijke behandeling benadeeld achten ***en de feiten die discriminatie kunnen doen vermoeden*** voor de rechter of een andere bevoegde instantie ***worden geconstateerd***, de verweerder dient te bewijzen dat het discriminatieverbod niet werd geschonden. ***Dit lid laat de bestaande nationale procedureregels inzake bewijslast in civiele en strafzaken onverlet.*** ***In elk geval is aanpassing van de regels betreffende de bewijslast slechts mogelijk wanneer het vermoeden is geconstateerd en geverifieerd door een bevoegde rechter of instantie.***

Or. fr

Amendement 293
Mario Mauro, Stefano Zappalà

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 8 – lid 1

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
1. De lidstaten nemen, overeenkomstig hun nationale rechtsstelsels, de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat, wanneer personen die zich door niet-toepassing te hunnen aanzien van het beginsel van gelijke behandeling benadeeld	*(Niet van toepassing op de Nederlandse versie.)*

achten, voor de rechter of een andere bevoegde instantie feiten aanvoeren die directe of indirecte discriminatie kunnen doen vermoeden, de verweerder dient te bewijzen dat het discriminatieverbod niet werd geschonden.

Or. it

Amendement 294
Claude Moraes, Richard Howitt

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 9 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	Artikel 9 bis
	De lidstaten houden daadwerkelijk rekening met de doelstelling van gelijkheid van mannen en vrouwen, ongeacht hun godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid, bij de opstelling en uitvoering van wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen, beleidsmaatregelen en activiteiten op de in deze richtlijn genoemde gebieden.

Or. en

Motivering

De Commissie heft ingezien dat het simpelweg verbieden van discriminatie niet volstaat om volledige gelijkheid in de praktijk te verwezenlijken. De richtlijn moet specifieke bepalingen bevatten inzake mainstreaming en bevordering van gelijke kansen, om te pogen de omslag op het niveau van de maatschappij teweeg te brengen. Wat betreft de mainstreaming biedt artikel 29 van de herschikkingsversie van de genderrichtlijn 2006/54/EG al een precedent en die bepaling strookt volledig met de bevoegdheden krachtens artikel 13 van het Verdrag.

Amendement 295
Sylvia-Yvonne Kaufmann

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 10

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
De lidstaten zorgen ervoor dat op hun grondgebied ***alle betrokkenen*** via passende middelen adequate informatie ***krijgen*** over de uit hoofde van deze richtlijn vastgestelde bepalingen tezamen met de reeds van kracht zijnde relevante bepalingen.	De lidstaten zorgen ervoor dat op hun grondgebied ***het grote publiek*** via passende middelen adequate informatie ***krijgt*** over de uit hoofde van deze richtlijn vastgestelde bepalingen tezamen met de reeds van kracht zijnde relevante bepalingen.

Or. de

Amendement 296
Maria Grazia Pagano

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 10 – alinea 1 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	Om het beginsel van gelijke behandeling te bevorderen, zetten de lidstaten specifieke bewustmakings- en voorlichtingscampagnes op, alsook scholingactiviteiten binnen de onderwijsprogramma's.

Or. it

Motivering

Er is niet alleen behoefte aan geavanceerde wetgeving op het gebied van gelijke behandeling, maar ook aan meer bewustwording van de rechten van de zwakkeren en een volledige kennis van de eigen maatschappelijke rechten.

Amendement 297
Carlo Casini, Iles Braghetto

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 11

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
11. Met het oog op het bevorderen van het beginsel gelijke behandeling bevorderen de lidstaten de dialoog met belanghebbenden, in het bijzonder met niet-gouvernementele organisaties die overeenkomstig de nationale wetgeving en praktijk een rechtmatig belang hebben bij te dragen tot de bestrijding van discriminatie ***op de gronden en de gebieden waarop deze richtlijn van toepassing is***.	11. Met het oog op het bevorderen van het beginsel van gelijke behandeling bevorderen de lidstaten de dialoog met belanghebbenden, in het bijzonder met niet-gouvernementele organisaties, ***kerken, religieuze verenigingen en gemeenschappen en niet-confessionele organisaties,*** die overeenkomstig de nationale wetgeving en praktijk ***en gezien hun identiteit en hun specifieke bijdrage*** een rechtmatig belang hebben bij te dragen tot de bestrijding van discriminatie.

Or. it

Motivering

Als de niet-gouvernementele organisaties expliciet worden betrokken bij de bevordering van het beginsel van gelijke behandeling, is het even belangrijk ook kerken, religieuze verenigingen en gemeenschappen en niet-confessionele organisaties te vernoemen, zodat de tekst aansluit bij artikel 17 van het Verdrag over de werking van de Europese Unie, op basis van de toekomstige bepalingen van het Verdrag van Lissabon.

Amendement 298
Claude Moraes, Richard Howitt

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 12 – lid 1

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
1. De lidstaten wijzen een ***orgaan*** of organen aan voor de bevordering van gelijke behandeling van alle personen, ongeacht hun godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid. Deze organen kunnen deel uitmaken van instanties die op nationaal vlak	1. De lidstaten wijzen een of ***meerdere onafhankelijke en over passende financiële middelen beschikkende*** organen aan voor de bevordering van gelijke behandeling van alle personen, ongeacht hun godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid. ***De***

verantwoordelijk zijn voor de verdediging van de mensenrechten of de bescherming van de rechten van het individu, met inbegrip van rechten krachtens Gemeenschapswetgeving zoals Richtlijn 2000/43/EG en Richtlijn 2004/113/EG.	***lidstaten zorgen ervoor dat deze organen bevoegd zijn op de gebieden die onder deze richtlijn vallen, alsook op de gebieden van arbeid en beroep krachtens Richtlijn 2000/78/EG.*** Deze organen kunnen deel uitmaken van instanties die op nationaal vlak verantwoordelijk zijn voor de verdediging van de mensenrechten of de bescherming van de rechten van het individu, met inbegrip van rechten krachtens Gemeenschapswetgeving zoals de Richtlijnen 2000/43/EG en 2004/113/EG.

Or. en

Motivering

In de overwegingen wordt gewezen op de noodzaak dat de organen voor de bevordering van gelijke behandeling voldoen aan de beginselen van Parijs, waarin wordt bepaald dat zij onafhankelijk van de regering moeten functioneren en over voldoende financiële middelen moeten beschikken. Daarom is het zinvol deze vereisten in de artikel van de richtlijn opnieuw te bevestigen. Deze richtlijn moet duidelijk maken dat het orgaan of de organen voor de bevordering van gelijke behandeling ook bevoegd moeten zijn ter zake van arbeid en beroep.

Amendement 299
Manfred Weber, Patrick Gaubert, Anja Weisgerber, Thomas Mann

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 12 – lid 1

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
1. De lidstaten wijzen een orgaan of organen aan voor de bevordering van gelijke behandeling van alle personen, ongeacht hun godsdienst ***of overtuiging***, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid. Deze organen kunnen deel uitmaken van instanties die op nationaal vlak verantwoordelijk zijn voor de verdediging van de mensenrechten of de bescherming van de rechten van het individu, met inbegrip van rechten krachtens Gemeenschapswetgeving zoals Richtlijn	1. De lidstaten wijzen een orgaan of organen aan voor de bevordering van gelijke behandeling van alle personen, ongeacht hun godsdienst, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid. Deze organen kunnen deel uitmaken van instanties die op nationaal vlak verantwoordelijk zijn voor de verdediging van de mensenrechten of de bescherming van de rechten van het individu, met inbegrip van rechten krachtens Gemeenschapswetgeving zoals Richtlijn 2000/43/EG en Richtlijn

2000/43/EG en Richtlijn 2004/113/EG. 2004/113/EG.

Or. de

Motivering

Discriminatie op grond van overtuiging kan niet worden gelijkgesteld met discriminatie op grond van godsdienst of op andere gronden. De horizontale aanpak waarbij dezelfde regels worden opgesteld voor alle vormen van discriminatie houdt geen rekening met de verschillen tussen die vormen: zo kan bijvoorbeeld overtuiging kan niet op één lijn worden gesteld met handicap. Het gevaar bestaat echter dat het verbod op ongelijke behandeling op grond van overtuiging door extremistische groeperingen wordt misbruikt. Zie amendementen van dezelfde indiener op de overwegingen 9, 13, 21 en 23, artikel 1, artikel 2, lid 2, onder b), en artikel 5.

Amendement 300
Rareș-Lucian Niculescu

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 12 – lid 1

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
1. De lidstaten wijzen een orgaan of organen aan voor de bevordering van gelijke behandeling van alle personen, ongeacht hun godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid. Deze organen kunnen deel uitmaken van instanties die op nationaal vlak verantwoordelijk zijn voor de verdediging van de mensenrechten of de bescherming van de rechten van het individu, met inbegrip van rechten krachtens Gemeenschapswetgeving zoals Richtlijn 2000/43/EG en Richtlijn 2004/113/EG.	1. De lidstaten wijzen een orgaan of organen aan voor de bevordering van gelijke behandeling van alle personen, ongeacht hun godsdienst of overtuiging, handicap, ***niet-overdraagbare chronische aandoeningen, HIV/AIDS,*** leeftijd, seksuele geaardheid***, inkomen*** of ***het behoren tot een maatschappelijke klasse***. Deze organen kunnen deel uitmaken van instanties die op nationaal vlak verantwoordelijk zijn voor de verdediging van de mensenrechten of de bescherming van de rechten van het individu, met inbegrip van rechten krachtens Gemeenschapswetgeving zoals Richtlijn 2000/43/EG en Richtlijn 2004/113/EG.

Or. ro

Motivering

Omwille van de coherentie met andere amendementen.

Amendement 301
Emine Bozkurt, Claudio Fava, Claude Moraes, Inger Segelström, Armando França, Lissy Gröner, Stavros Lambrinidis, Michael Cashman, Iratxe García Pérez, Maria Grazia Pagano

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 12 – lid 1

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
1. De lidstaten wijzen een ***orgaan*** of organen aan voor de bevordering van gelijke behandeling van alle personen, ongeacht hun godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid. Deze organen kunnen deel uitmaken van instanties die op nationaal vlak verantwoordelijk zijn voor de verdediging van ***de mensenrechten of de bescherming van de rechten van het individu, met inbegrip*** van rechten krachtens Gemeenschapswetgeving zoals de Richtlijnen 2000/43/EG en 2004/113/EG.	1. De lidstaten wijzen een of ***meerdere onafhankelijke*** organen aan voor de bevordering van gelijke behandeling van alle personen, ongeacht hun godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid. Deze organen kunnen deel uitmaken van instanties die op nationaal vlak verantwoordelijk zijn voor de verdediging van ***de*** rechten krachtens Gemeenschapswetgeving zoals de Richtlijnen 2000/43/EG en 2004/113/EG.

Or. en

Amendement 302
Iratxe García Pérez

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 12 – lid 1

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
1. De lidstaten wijzen een orgaan of organen aan voor de bevordering van gelijke behandeling van alle personen, ongeacht hun godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid. Deze organen kunnen deel uitmaken van instanties die op nationaal vlak verantwoordelijk zijn voor de verdediging van de mensenrechten of de bescherming van de rechten van het individu, met	1. De lidstaten wijzen een orgaan of organen aan voor de bevordering van gelijke behandeling van alle personen, ongeacht hun godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd***, lidmaatschap van een vereniging, geslacht*** of seksuele geaardheid. Deze organen kunnen deel uitmaken van instanties die op nationaal vlak verantwoordelijk zijn voor de verdediging van de mensenrechten of de

inbegrip van rechten krachtens Gemeenschapswetgeving zoals de Richtlijnen 2000/43/EG en 2004/113/EG.	bescherming van de rechten van het individu, met inbegrip van rechten krachtens Gemeenschapswetgeving zoals de Richtlijnen 2000/43/EG en 2004/113/EG.

Or. es

Amendement 303
Sylvia-Yvonne Kaufmann

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 12 – lid 1

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
1. De lidstaten wijzen een ***orgaan*** of organen aan voor de bevordering van gelijke behandeling van alle personen, ongeacht hun godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid. Deze organen ***kunnen*** deel uitmaken van instanties die op nationaal vlak verantwoordelijk zijn voor de verdediging van de mensenrechten of de bescherming van de rechten van het individu, met inbegrip van rechten krachtens Gemeenschapswetgeving zoals Richtlijn 2000/43/EG en Richtlijn 2004/113/EG.	1. De lidstaten wijzen een of ***meerdere onafhankelijke*** organen aan voor de bevordering van gelijke behandeling van alle personen, ongeacht hun godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid. Deze organen ***moeten*** deel uitmaken van instanties die op nationaal vlak verantwoordelijk zijn voor de verdediging van de mensenrechten of de bescherming van de rechten van het individu, met inbegrip van rechten krachtens Gemeenschapswetgeving zoals de Richtlijnen 2000/43/EG en 2004/113/EG.

Or. de

Amendement 304
Csaba Sógor

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 12 – lid 1

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
1. De lidstaten wijzen een ***orgaan*** of organen aan voor de bevordering van gelijke behandeling van alle personen, ongeacht hun godsdienst of overtuiging,	1. De lidstaten wijzen een of ***meerdere onafhankelijke*** organen aan voor de bevordering van gelijke behandeling van alle personen, ongeacht hun godsdienst of

handicap, leeftijd of seksuele geaardheid. Deze organen kunnen deel uitmaken van instanties die op nationaal vlak verantwoordelijk zijn voor de verdediging van de mensenrechten of de bescherming van de rechten van het individu, met inbegrip van rechten krachtens Gemeenschapswetgeving zoals Richtlijn 2000/43/EG en Richtlijn 2004/113/EG.

overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid. Deze organen kunnen deel uitmaken van instanties die op nationaal vlak verantwoordelijk zijn voor de verdediging van de mensenrechten of de bescherming van de rechten van het individu, met inbegrip van rechten krachtens Gemeenschapswetgeving zoals Richtlijn 2000/43/EG en Richtlijn 2004/113/EG.

Or. hu

Amendement 305
Maria Grazia Pagano

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 12 – lid 1

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
1. De lidstaten wijzen een orgaan of organen aan voor de bevordering van gelijke behandeling van alle personen, ongeacht hun godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid. Deze organen kunnen deel uitmaken van instanties die op nationaal vlak verantwoordelijk zijn voor de verdediging van de mensenrechten of de bescherming van de rechten van het individu, met inbegrip van rechten krachtens Gemeenschapswetgeving zoals de Richtlijnen 2000/43/EG en 2004/113/EG.	1. De lidstaten wijzen een orgaan of organen aan voor de bevordering van gelijke behandeling van alle personen, ongeacht hun godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid. Deze organen kunnen deel uitmaken van instanties die op nationaal vlak verantwoordelijk zijn voor de verdediging van de mensenrechten of de bescherming van de rechten van het individu, met inbegrip van rechten krachtens Gemeenschapswetgeving zoals de Richtlijnen 2000/43/EG***, 2000/78/EG*** en 2004/113/EG.

Or. it

Motivering

Richtlijn 2000/78/EG vult de overige richtlijnen aan en moet eveneens onder de bevoegdheid van organen voor de bevordering van gelijke behandeling vallen.

Amendement 306
Michael Cashman, Richard Howitt, Claude Moraes

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 12 – lid 2 – streepje 1

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
- onverminderd het recht van slachtoffers en van de in artikel 7, lid 2, bedoelde verenigingen, organisaties of andere rechtspersonen, onafhankelijke bijstand te verlenen aan slachtoffers van discriminatie bij de afwikkeling van hun klachten betreffende discriminatie,	onverminderd het recht van slachtoffers en van de in artikel 7, lid 2, bedoelde verenigingen, organisaties of andere rechtspersonen, onafhankelijke bijstand te verlenen aan slachtoffers van discriminatie bij de afwikkeling van hun klachten betreffende discriminatie, ***met inbegrip van het namens of ter ondersteuning van een slachtoffer aanspannen van een gerechtelijke en/of administratieve procedure met het oog op de naleving van de uit deze richtlijn voortvloeiende verplichtingen.***

Or. en

Motivering

Het belang van organen die los van de regeringen staan, zoals bepaald in overeenstemming met de in de overweging genoemde VN-beginselen van Parijs, moet hier worden benadrukt.

Amendement 307
Rareș-Lucian Niculescu

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 12 – lid 2 – streepje -1 (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	- administratieve of gerechtelijke procedures betreffende discriminatie te vergemakkelijken, indien het slachtoffer ervan ingezetene is van een andere lidstaat dan die van de verweerder, door contact op te nemen met de gelijkwaardige organisatie of organisaties in de lidstaat van de verweerder;

Or. ro

Motivering

Grensoverschrijdende procedures moeten mogelijk worden gemaakt.

Amendement 308
Rareș-Lucian Niculescu

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 12 – lid 2 – streepje - 1 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	- ervoor te zorgen dat de verweerder zonodig toegang heeft tot rechtsbijstand overeenkomstig Richtlijn 2003/8/EG van de Raad tot verbetering van de toegang tot de rechter bij grensoverschrijdende geschillen;

Or. ro

Motivering

Grensoverschrijdende procedures moeten mogelijk worden gemaakt.

Amendement 309
Marco Cappato

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 12 – lid 2 – streepje 2

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
- onafhankelijke onderzoeken over discriminatie te verrichten;	- onafhankelijke onderzoeken over discriminatie te ***bewaken en te*** verrichten***, ook met betrekking tot de toepassing van de anti-discriminatiewetgeving;***

Or. en

Amendement 310
Marco Cappato

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 12 – lid 2 – streepje 3 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	- samen te werken en informatie uit te wisselen met het EU-Bureau voor de grondrechten en andere soortgelijke Europese instanties;

Or. en

Amendement 311
Maria Grazia Pagano

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 12 – lid 2 – streepje 3 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	- voorlichtings- en bewustmakingscampagnes en scholingsactiviteiten uit te voeren.

Or. it

Motivering

Het is van belang dat de organen voor de bevordering van gelijke behandeling ook bevoegd zijn voor de voorlichting en bewustmaking.

Amendement 312
Marco Cappato

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 12 – lid 2 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	2 bis. De lidstaten overwegen de mogelijkheid om instanties die op

nationaal vlak verantwoordelijk zijn voor de verdediging van de mensenrechten of de bescherming van de rechten van het individu, met inbegrip van rechten krachtens Gemeenschapswetgeving zoals Richtlijn 2000/43/EG en Richtlijn 2004/113/EG, en met de bevordering van gelijke behandeling voor mannen en vrouwen, onder te brengen in één instantie of agentschap.

Or. en

Amendement 313
Kathalijne Maria Buitenweg

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 12 – lid 2 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	2 bis. De lidstaten zorgen ervoor dat deze organen over voldoende middelen beschikken om hun taken op effectieve en laagdrempelige wijze uit te kunnen voeren.

Or. en

Amendement 314
Sophia in 't Veld

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 12 – lid 2 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	2 bis. De lidstaten zorgen ervoor dat deze organen over voldoende middelen beschikken om hun taken op effectieve en laagdrempelige wijze uit te kunnen voeren.

Or. nl

Amendement 315
Maria Grazia Pagano

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 12 – lid 2 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	2 bis. De lidstaten zorgen ervoor dat deze organen over voldoende middelen beschikken om hun taken uit te kunnen voeren en garanderen hun werking en onafhankelijkheid.

Or. it

Amendement 316
Csaba Sógor

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 13 – letter a

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
(a) alle wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die met het beginsel van gelijke behandeling in strijd zijn, worden afgeschaft;	(a) alle wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die met het beginsel van gelijke behandeling in strijd zijn, worden ***met onmiddellijke ingang*** afgeschaft;

Or. hu

Amendement 317
Jeanine Hennis-Plasschaert

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 13 – lid 1 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	1 bis. De lidstaten brengen nauwkeurig in kaart welke bepalingen zoals bedoeld in punten a) en b) bestaan wanneer deze richtlijn in werking treedt, opdat wordt

voorzien in een duidelijke nulmeting. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Or. nl

Motivering

Het is van belang dat wordt voorzien in een meting van de uitgangspositie ten tijde van de inwerkingtreding van deze richtlijn.

Amendement 318
Henri Weber, Patrick Gaubert, Anja Weisgerber, Thomas Mann

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 14

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
De lidstaten stellen vast welke sancties gelden voor overtredingen van de ter uitvoering van deze richtlijn vastgestelde nationale bepalingen en nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat deze sancties worden toegepast. ***De sancties kunnen het betalen van schadevergoeding omvatten, die niet mag worden beperkt door vooraf een maximumbedrag vast te stellen, en moeten doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn.***	De lidstaten stellen vast welke sancties gelden voor overtredingen van de ter uitvoering van deze richtlijn vastgestelde nationale bepalingen en nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat deze sancties worden toegepast.

Or. de

Motivering

In haar aanmaningsbrief (inbreukprocedures nrs.2007/2253 en 2007/2362) schrijft de Commissie in verband met artikel 15 en/of 17 dat overtreding van de anti-discriminatiebepalingen als zodanig geen schuldpresumptie betekent en daarom niet tot sancties zou moeten leiden. Het blijft onduidelijk of dit tot het civielrecht behoort. De desbetreffende bepalingen van het Duitse civielrecht sluiten aan bij de verantwoordingsplicht, d.w.z. de verantwoordelijkheid van de verweerder. Een "aansprakelijkheid zonder schuld" zou echter een soort "risicoaansprakelijkheid" voor discriminatie tot gevolg hebben, met onoverzienbare gevolgen voor de betrokkenen.

Amendement 319
Sylvia-Yvonne Kaufmann

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 14

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
De lidstaten stellen vast welke sancties gelden voor overtredingen van de ter uitvoering van deze richtlijn vastgestelde nationale bepalingen en nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat deze sancties worden toegepast. De sancties ***kunnen het betalen van schadevergoeding omvatten, die*** niet mag worden beperkt door vooraf een maximumbedrag vast te stellen, ***en moeten doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn***.	De lidstaten stellen vast welke sancties gelden voor overtredingen van de ter uitvoering van deze richtlijn vastgestelde nationale bepalingen en nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat deze sancties worden toegepast. De sancties ***moeten doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn. De lidstaten zorgen ervoor dat de slachtoffers van discriminatie recht hebben op schadevergoeding, met inbegrip van vergoeding van de geleden immateriële schade. Daarbij*** mag ***de schadevergoeding*** niet worden beperkt door vooraf een maximumbedrag vast te stellen.

Or. de

Amendement 320
Jean-Marie Cavada

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 14

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
De lidstaten stellen vast welke sancties gelden voor overtredingen van de ter uitvoering van deze richtlijn vastgestelde nationale bepalingen en nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat deze sancties worden toegepast. De sancties kunnen het betalen van schadevergoeding omvatten, die niet mag worden beperkt door vooraf een maximumbedrag vast te stellen, en moeten doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn.	De lidstaten stellen vast welke sancties gelden voor overtredingen van de ter uitvoering van deze richtlijn vastgestelde nationale bepalingen en nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat deze sancties worden toegepast.

De lidstaten zorgen ervoor dat de schade

	die geleden is door de persoon ten aanzien van wie het beginsel van gelijke behandeling niet is nageleefd, daadwerkelijk vergoed wordt. De sancties kunnen het betalen van schadevergoeding omvatten, die niet mag worden beperkt door vooraf een maximumbedrag vast te stellen, en moeten doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn.

Or. fr

Motivering

In het Commissievoorstel wordt geen gewag gemaakt van daadwerkelijke vergoeding van geleden schade. Dat moet logischerwijs in dit artikel over sancties worden vermeld.

Amendement 321
Manfred Weber, Patrick Gaubert, Anja Weisgerber, Thomas Mann

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 15 – lid 1 – alinea 1

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
1. De lidstaten stellen uiterlijk … de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast om aan deze richtlijn te voldoen [***twee jaar*** na vaststelling]. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis en delen de Commissie de tekst van die bepalingen, alsmede een tabel ter weergave van het verband tussen die bepalingen en deze richtlijn mede.	1. De lidstaten stellen uiterlijk … de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast om aan deze richtlijn te voldoen [***drie jaar*** na vaststelling]. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis en delen de Commissie de tekst van die bepalingen, alsmede een tabel ter weergave van het verband tussen die bepalingen en deze richtlijn mede.

Or. de

Motivering

In de eerdere anti-discriminatierichtlijnen is een uitvoeringstermijn van drie jaar na aanneming vastgesteld.

Amendement 322
Evangelia Tzampazi, Stavros Lambrinidis

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 15 – lid 2

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
2. Teneinde rekening te houden met specifieke omstandigheden, kunnen lidstaten indien nodig vaststellen dat de verplichting om effectieve toegang te garanderen als bedoeld in artikel 4 [uiterlijk] op ..., dit is vier [jaar na vaststelling van de richtlijn], moet worden nageleefd.	***Schrappen***

Or. en

Motivering

De diverse amendementen op artikel 4 voorzien in een alternatief voor geleidelijke naleving van bepaalde voorschriften van dat artikel.

Amendement 323
Elizabeth Lynne

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 15 – lid 2

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
2. Teneinde rekening te houden met specifieke omstandigheden, kunnen lidstaten indien nodig vaststellen dat de verplichting om effectieve toegang te garanderen als bedoeld in artikel 4 [uiterlijk] op ..., dit is vier [jaar na vaststelling van de richtlijn], moet worden nageleefd.	***Schrappen***

Or. en

Amendement 324
Emine Bozkurt, Claudio Fava, Claude Moraes, Inger Segelström, Armando França, Lissy Gröner, Michael Cashman, Richard Howitt, Iratxe García Pérez, Maria Grazia Pagano

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 15 – lid 2

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
2. ***Teneinde rekening te houden met specifieke omstandigheden, kunnen lidstaten indien nodig vaststellen dat de verplichting om effectieve toegang te garanderen als bedoeld in artikel 4 [uiterlijk] op ..., dit is vier [jaar na vaststelling van de richtlijn], moet worden nageleefd***.	2. ***Om te voldoen aan de verplichting om effectieve niet-discriminerende toegang te geven tot de bestaande infrastructuur, beleidsmaatregelen of procedures in de zin van artikel 4, lid 1, onder a) kunnen de lidstaten indien nodig beschikken over een extra periode van 10 jaar, te rekenen vanaf [de uiterste omzettingstermijn], om aan deze bepaling te voldoen.***
Lidstaten die van ***deze*** extra periode gebruik wensen te maken, ***stellen*** de Commissie ***daarvan onder opgave van de redenen uiterlijk op de in lid 1 vastgestelde datum in kennis***.	De lidstaten die gebruik wensen te maken van ***de*** extra periode ***dienen bij*** de Commissie ***een plan in voor geleidelijke voldoening aan de vereisten van artikel 4, lid 1 onder a), met inbegrip van doelstellingen, middelen en een tijdschema. Lidstaten die gebruik wensen te maken van deze extra periode brengen jaarlijks verslag uit aan de Commissie over de maatregelen die zij hebben genomen om effectieve niet-discriminerende toegang te geven en over de vorderingen die zij hebben gemaakt ten aanzien van de tenuitvoerlegging van artikel 4, lid 1, onder a). De Commissie brengt jaarlijks verslag uit aan de Raad.***

Or. en

Motivering

Plannen voor progressieve verwezenlijking van de verplichting toegang te geven zou beter en flexibeler zijn om de toegankelijkheid van bestaande infrastructuurvoorzieningen waarvoor meer tijd nodig is, zoals het openbaar vervoer en historische gebouwen, aan te pakken.

Amendement 325
Jeanine Hennis-Plasschaert

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 16 – lid 1 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	1 bis. Uiterlijk ... jaar na de inwerkingtreding van deze richtlijn moet een alomvattend communautair rechtskader inzake non-discriminatie van kracht zijn in de vorm van één richtlijn, waarin alle bestaande richtlijnen, die artikel 13 van het EG-verdrag als rechtsgrondslag hebben, inclusief deze richtlijn, zijn gebundeld en aldus worden vervangen. Deze nieuwe richtlijn dient te voorzien in een gelijk beschermingsniveau voor elk van de discriminatiegronden.

Or. nl

Motivering

Voor betere rechtszekerheid en omwille van efficiency.

Amendement 326
Sylvia-Yvonne Kaufmann

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 16 – lid 2

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
2. In het verslag van de Commissie wordt op passende wijze rekening gehouden met de standpunten van de sociale partners, betrokken niet-gouvernementele organisaties en het EU-Bureau voor de grondrechten. Overeenkomstig het beginsel van integratie van het gelijkekansenbeleid (gender mainstreaming) worden in dit verslag onder meer de gevolgen van de maatregelen ten aanzien van mannen en	2. In het verslag van de Commissie wordt op passende wijze rekening gehouden met de standpunten van de sociale partners, betrokken niet-gouvernementele organisaties en het EU-Bureau voor de grondrechten. Overeenkomstig het beginsel van integratie van het gelijkekansenbeleid (gender mainstreaming) worden in dit verslag onder meer de gevolgen van de maatregelen ten aanzien van mannen en

vrouwen geëvalueerd. In het licht van de vergaarde informatie bevat het verslag, indien nodig, voorstellen voor de herziening en actualisering van de richtlijn.	vrouwen geëvalueerd. ***Dit verslag bevat ook informatie over meervoudige discriminatie, waarbij niet alleen discriminatie op grond van godsdienst of overtuiging, seksuele geaardheid, leeftijd en handicap, maar ook discriminatie op grond van geslacht, ras en etnische afstamming in aanmerking wordt genomen.*** In het licht van de vergaarde informatie bevat het verslag, indien nodig, voorstellen voor de herziening en actualisering van de richtlijn.

Or. de

Amendement 327
Emine Bozkurt, Claudio Fava, Claude Moraes, Inger Segelström, Armando França, Lissy Gröner, Iratxe García Pérez, Maria Grazia Pagano

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 16 – lid 2 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst	*Amendement*
	2 bis. De Commissie dient uiterlijk op …[2 jaar na de aanneming] een voorstel in voor een nieuwe richtlijn waarin alle afzonderlijke op artikel 13 van het EG-Verdrag stoelende richtlijnen worden gebundeld. In deze nieuwe richtlijn genieten alle discriminatiegronden eenzelfde mate van bescherming.

Or. en

Motivering

Na de aanneming van deze richtlijn wordt de mate van bescherming tegen discriminatie op grond van geslacht inferieur aan die voor discriminatie op andere gronden. Voor discriminatie op grond van geslacht zijn bepaalde gebieden zoals sociale bescherming, gezondheidszorg, sociale voordelen, onderwijs en advertering niet geregeld.